

**Terrailon France & Headquarters**

B.P. 73 - 78403 Chatou Cedex - France  
Service consommateurs : 0 826 88 1789  
serviceconsommateurs@terraillon.fr

**Service Après Vente :**

Terrailon chez MGF logistique  
ZI d'Epluches - Rue des Préaux  
95310 St Ouen - l'Aumône

**Hanson (UK) Ltd**

81a Marlowes - Hemel Hempstead  
Hertfordshire, HP1 1LF - UK  
Tel: +44 (0)1442 270444 - Sales@hansonuk.com

**Terrailon Deutschland GmbH**

Gehlengraben 2  
D-22415 Hamburg  
Tel: +49 (0)40 53 300 600 - info@terraillon.de

**Terrailon SpA**

Viale Sarca 45  
Milano - Italy  
Tel: +39 (0)2 66114199

**Terrailon Asia Pacific Ltd**

4/F, Eastern Centre  
1065 King's Road  
Quarry Bay - Hong Kong  
Tel: +852 (0)2960 7288

**Terrailon Corp**

1860 Renaissance Blvd  
Sturtevant, WI 53177, USA  
Tel: +1 (0)866 696 6066  
customerserviceusa@terraillon.com

**Terrailon®**  
**www.terraillon.com**

# TFA AURA TOUCH

<b>Français</b>	PÉSE PERSONNE ÉLECTRONIQUE IMPÉDANCÉMÈTRE .....p 5	<b>Norsk</b>	ELEKTRONISK PERSONVEKT FETTVEVSANALYSATOR .....p 67
<b>English</b>	ELECTRONIC BATHROOM SCALE BODY FAT ANALYZER.....p 13	<b>Suomeksi</b>	ELEKTRONINEN HENKILOVAAKA KEHON RASVAPOSENTIN MITTARI .....p 73
<b>Deutsch</b>	ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE IMPEDANZMETER .....p 21	<b>Polski</b>	ELEKTRONICZNA WAGA OSOBOWA ANALIZATOR TŁUSZCZU W CIELE ....p 79
<b>Italiano</b>	BILANCIA PESAPERSONE ELETTRONICA MISURATORE DI IMPEDENZA .....p 30	<b>Русский</b>	ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ, РАБОТАЮЩИЕ ПО ПРИНЦИПУ ИЗМЕРЕНИЯ ПОЛНЫХ СОПРОТИВЛЕНИЙ .....p 85
<b>Español</b>	BÁSCULA DE BAÑO ELECTRÓNICA IMPEDANCÍMETRO .....p 36	<b>Ελληνικά</b>	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΠΑΝΙΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑ ΛΙΠΟΜΕΤΡΗΣΗΣ .....p 92
<b>Nederlands</b>	ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL LICHAAMSVETMETER .....p 44	<b>Türkçe</b>	ELEKTRONİK BANYO TARTISI VÜCUT YAĞ ORANI ÖLÇER .....p 98
<b>Portugues</b>	BALANÇA ELECTRÓNICA IMPEDANCÍMETRO .....p 50	<b>Česky</b>	ELEKTRONICKÁ OSOBNÍ VÁHA S MĚRNÍM TUKU .....p 105
<b>Dansk</b>	ELEKTRONISK BADEVÆGT KROPSFEDTANALYSATOR .....p 56	<b>Slovensky</b>	ELEKTRONICKÁ OSOBNÁ VÁHA S MERANÍM TELESNÉHO TUKU ..p 110
<b>Svenska</b>	ELEKTRONISK VÅG MÅTARE AV KROPPSFETT .....p 62		

**Terrillon®**

*Cher Client,*

*Vous venez d'acquérir ce pèse-personne électronique Terraillon et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.*

Français

*Geachte Klant,*

*U heeft een Terraillon elektronische personenweegschaal aangeschaft en wij danken u voor de aankoop. Wij hopen dat u dit apparaat naar volle tevredenheid zal gebruiken. Om de beste resultaten te verkrijgen, raden wij u aan om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen.*

Nederlands

*Dear Customer,*

*Thank you for purchasing a Terraillon electronic bathroom scale. We hope you will find it satisfactory. Please read these instructions carefully to take full advantage of your scale.*

English

*Prezado Cliente,*

*Você acaba de adquirir esta balança eletrônica Terraillon e nós o agradecemos. Nós lhe desejamos uma excelente utilização e a fim de obter plena satisfação do seu produto, nós lhe recomendamos ler cuidadosamente estas instruções de uso.*

Português

*Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,*

*Sie haben eine elektronische Personenwaage von Terraillon erworben. Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegenbringen. Damit Sie die Möglichkeiten des Geräts optimal nutzen und mit Ihrem Produkt voll und ganz zufrieden sind, empfehlen wir, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.*

Deutsch

*Kære Kunde,*

*De har netop købt denne elektroniske badevægt fra Terraillon, og vi takker for den tillid, De derved har vist os. Vi håber, De bliver glad for vægten og anbefaler, at De nøje læser denne brugsanvisning for at få størst mulig nytte af produktet.*

Dansk

*Gentile Cliente,*

*La ringraziamo per aver scelto questa bilancia pesapersona elettronica Terraillon e Le auguriamo di farne un eccellente uso. Affinché possa ottenere piena soddisfazione da questo prodotto, Le raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni sotto riportate.*

Italiano

*Bästa Kund,*

*Vi tackar dig för att du valt Terraillon elektroniska personvåg. Vi hoppas att den ska komma till nytta på bästa sätt och för att du ska bli helt nöjd med vågen, rekommenderar vi en noggrann genomläsning denna bruksanvisning.*

Svenska

*Estimado Cliente,*

*Acaba de adquirir esta báscula de baño electrónica Terraillon y se lo agradecemos. Le deseamos que tenga un uso excelente y para obtener plena satisfacción de su producto, le sugerimos leer atentamente este Modo de empleo.*

Español

*Kjære kunde,*

*Vi takker deg for å ha gått til anskaffelse av denne Terraillon elektroniske badevekten. For at du skal få det fulle utbytte av vekten, anbefaler vi at du leser nøye igjennom denne bruksanvisningen.*

Norsk

**Terraillon®**

*Hyvä Asiakas,*

*Olette hankkinut Terraillon-henkilöva'an ja kiitämme Teitä siitä. Toivomme sen tulevan teille hyvään käyttöön. Saadaksenne siitä parhaan hyödyn, suosittelimme Teitä lukemaan tämän käyttöohjeen tarkaavaisesti.*

Suomeksi

česky

Vážený zákazník,

Právě jste si zakoupil elektronickou kuchyňskou váhu Terraillon a my Vám za to děkujeme. Přejeme Vám její bezproblémové používání. Abyste byl s výrobkem plně spokojený, doporučujeme Vám, abyste si přečetl tento návod k použití.

*Szanowni Klienci,*

*Kupilięście Paęstwo elektronicznq wagę osobowq marki Terraillon : za co Paęstwu bardzo serdecznie dziekujemy. Życzymy Paęstwu satysfakcji w uzyciu naszej wagi i aby sluzyla jak najlepiej prosimy o uwazkne przeczytanie ponizkszej instrukcji obslugi.*

Polski

Slovensky

Vážený zákazník,

Práve ste si kúpili elektronickú kuchynskú váhu Terraillon a my Vám za to ďakujeme. Prajeme Vám jej bezvadné používanie. Aby ste boli s výrobkom úplne spokojný, odporúčame, aby ste si prečítali tento návod na použitie.

Дорогой покупатель!

Благодарим Вас за приобретение индивидуальных настольных электронных весов Terraillon (Франция). Надеемся, что их использование доставит Вам удовольствие. Перед началом эксплуатации рекомендуем внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией.

Русский

Αγαπητέ Πελάτη,

σας ευχαριστούμε για την αγορά της ηλεκτρονικής ζυγαριάς κουζίνας της Terraillon. Ευελπιστούμε ότι θα ανταποκριθεί στις προσδοκίες σας. Παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες αυτές για να αξιοποιήσετε απόλυτα τη ζυγαριά σας.

Ελληνικά

Değerli müşterimiz,

Bu Terraillon elektronik mutfak tartısını satın aldınız ve bunun için size teşekkür ederiz. Mükemmel bir şekilde kullanmanızı dileriz ve ürününüzden tam randımanı alabilmeniz için bu kullanım talimatını dikkatle okumanızı tavsiye ederiz.

Türkçe

**Terraillon®**



# TFA AURA TOUCH

## INFORMATIONS IMPORTANTES A CONNAITRE AVANT D'UTILISER VOTRE IMPEDANCEMETRE

Avant d'utiliser la balance, vous devez connaître...

### LA MASSE GRAISSEUSE

#### 1. Pourquoi est-il important de contrôler

##### le pourcentage de graisse (%BF) dans le corps ?

Le poids total détermine habituellement si une personne est obèse ou pas. Le changement de poids en lui-même n'indique pas si c'est la masse grasseuse ou musculaire qui a varié. Lorsque l'on veut contrôler son poids, il est préférable de maintenir sa masse musculaire tout en perdant de sa masse grasseuse. C'est pourquoi le contrôle du pourcentage de graisse est une étape importante pour bien gérer son poids et être en bonne santé.

Le pourcentage de graisse idéal d'un individu varie selon l'âge et le sexe.

On peut se reporter au tableau suivant :

#### Norme pour les hommes

Mesure	Âge				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
<b>Bas</b>	<13%	<14%	<16%	<17%	<18%
<b>Optimal</b>	14-20%	15-21%	17-23%	18-24%	19-25%
<b>Moyen</b>	21-23%	22-24%	24-26%	25-27%	26-28%
<b>Elevé</b>	>23%	>24%	>26%	>27%	>28%

Source : Centre Médical de l'Université de l'Illinois, Chicago, USA.

#### Norme pour les femmes

Mesure	Âge				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
<b>Bas</b>	<19%	<20%	<21%	<22%	<23%
<b>Optimal</b>	20-28%	21-29%	22-30%	23-31%	24-32%
<b>Moyen</b>	29-31%	30-32%	31-33%	32-33%	33-35%
<b>Elevé</b>	>31%	>32%	>33%	>34%	>35%

Source : Centre Médical de l'Université de l'Illinois, Chicago, USA.

#### 2. Comment est calculé le pourcentage de graisse dans le corps ?

Le pourcentage de graisse est mesuré grâce à un procédé appelé Analyse d'Impédance Bioélectrique (BIA). On a découvert que la méthode BIA pouvait être utilisée pour mesurer la masse grasseuse depuis les années 70, mais c'est seulement au cours de ces dernières années que cette technologie a été proposée avec succès aux consommateurs sous la forme d'une balance compacte.

Le principe de la technologie BIA est le suivant: un courant électrique de faible intensité est envoyé dans le corps. Ce courant est très faible et ne représente aucun danger pour l'organisme. Selon la masse grasseuse de l'individu, le courant va circuler avec plus ou moins de résistance. La résistance que rencontre le courant pour circuler à travers le corps est appelée "impédance électrique". Ainsi, en mesurant l'impédance électrique et en traitant cette donnée avec un algorithme (formule déposée), on peut calculer le pourcentage de graisse dans le corps.

**Souvenez-vous que le pourcentage de graisse calculé par la balance ne représente qu'une approximation fiable de votre masse grasseuse réelle. Il existe des méthodes cliniques pour calculer la masse grasseuse, qui peuvent vous être prescrites par votre médecin.**

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### LA QUANTITE D'EAU DANS LE CORPS

#### 3. Pourquoi est-il important de contrôler le pourcentage d'eau (%TBW) dans le corps ?

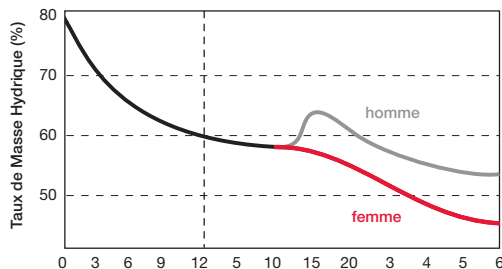
L'eau est un composant essentiel de l'organisme, et son taux est l'un des indicateurs de l'état de notre santé. L'eau représente approximativement 50 à 70 % du poids corporel. On la trouve proportionnellement en plus grande quantité dans les tissus maigres que dans les tissus graisseux. L'eau est le milieu dans lequel s'accomplissent les réactions biochimiques qui régulent les fonctions de l'organisme. Les déchets cellulaires sont transportés par l'eau pour être évacués dans l'urine et la transpiration. L'eau donne forme aux cellules, aide à maintenir la température corporelle, fournit l'humidité nécessaire à la peau et aux muqueuses, protège les organes vitaux, lubrifie les articulations, et entre dans la composition de nombreux fluides corporels. Le taux d'eau dans le corps varie selon le niveau d'hydratation de l'organisme et son état de santé. La mesure du pourcentage d'eau peut être un outil précieux pour le maintien de sa santé. Tout comme pour l'estimation du taux de graisse, la fonction %TBW de la balance est calculée par la méthode BIA.

L'estimation du pourcentage d'eau peut varier selon votre niveau d'hydratation, c'est-à-dire selon la quantité d'eau que vous avez bue ou perdue en transpiration juste avant la prise de mesure. Pour une plus grande précision, évitez les fluctuations importantes de votre niveau d'hydratation avant la prise de mesure. L'estimation du pourcentage d'eau donnée par la balance sera également moins précise pour les personnes atteintes de maladies provoquant de la rétention d'eau.

Le pourcentage d'eau idéal d'un individu varie selon l'âge et le sexe.

On peut se reporter au graphique et au tableau suivants :

#### Variation du Pourcentage d'Eau dans le Corps selon l'âge et le Genre :



Source : Centre Médical de l'Université de l'Illinois, Chicago, USA.

	% de masse graisseuse	% Optimal d'eau dans le corps
Hommes	4 à 14 %	70 à 63 %
	15 à 21 %	63 à 57 %
	22 à 24 %	57 à 55 %
	25 % et plus	55 à 37 %
Femmes	4 à 20 %	70 à 58 %
	21 à 29 %	58 à 52 %
	30 à 32 %	52 à 49 %
	33 % et plus	49 à 37 %

***Souvenez-vous que le pourcentage d'eau calculé par la balance ne représente qu'une approximation fiable de votre pourcentage d'eau réel. Il existe des méthodes cliniques pour calculer le pourcentage d'eau dans le corps, qui peuvent vous être prescrites par votre médecin.***

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### 4. Quand dois-je utiliser les fonctions de calcul de la masse grasseuse et du pourcentage d'eau de la balance ?

Pour une précision optimale, il est recommandé d'utiliser les fonctions de calcul de la masse grasseuse et du pourcentage d'eau à heure fixe chaque jour, par exemple le matin avant le petit-déjeuner. C'est aussi un bon moyen d'éviter les fluctuations du niveau d'hydratation du corps juste avant la prise de mesure. Il est préférable d'établir votre propre valeur de référence pour votre masse grasseuse et votre pourcentage d'eau et d'en surveiller les variations, plutôt que de comparer simplement vos pourcentages à ceux des moyennes de la population.

### LE MODE "ATHLETE"

### 5. Pourquoi est-il nécessaire d'intégrer un mode "athlète" dans un impédancemètre ?

On a découvert que le pourcentage de la masse grasseuse calculé par BIA pouvait être surestimé chez les athlètes adultes de haut niveau. Les variations physiologiques de densité musculaire et de niveau d'hydratation des athlètes sont deux des raisons qui expliquent cette différence. Le mode "athlète" doit être sélectionné uniquement par des adultes de plus de 18 ans.

### 6. Quelle est la définition d'un athlète ?

Les chercheurs s'accordent généralement à dire qu'une dimension quantitative peut être utilisée pour définir un athlète. Par exemple, un athlète peut être défini comme une personne qui s'entraîne au minimum 2 heures, 3 fois par semaine, pour améliorer des aptitudes spécifiques requises pour la pratique d'un sport et/ou d'une activité spécifiques.

Surveiller son poids régulièrement, et avoir une alimentation très variée sont 2 critères de contrôle, simples, de son équilibre alimentaire. Attention, tout régime doit être accompagné d'un suivi médical.

### DESCRIPTION DU PRODUIT INTRODUCTION

L'impédancemètre Terraillon est conçu et fabriqué dans une usine certifiée ISO 9001 et ISO 14001, et satisfait aux normes de qualité et aux normes environnementales en vigueur. La balance utilise la méthode d'Analyse d'Impédance Bioélectrique (BIA) pour calculer la masse grasseuse et le pourcentage d'eau dans le corps. Elle envoie une quantité de courant inoffensive dans le corps, puis estime, d'après la mesure d'impédance du corps, le pourcentage d'eau et de masse grasseuse. Cette balance est aussi équipée d'un mode "athlète", pour les athlètes dont le corps est différemment constitué par rapport aux non-athlètes.

### PRECAUTIONS D'EMPLOI

1. Ne pas utiliser la balance chez les sujets porteurs d'un pacemaker. Cela pourrait causer un dysfonctionnement de l'appareil. En cas de doute, consultez votre médecin.
2. Pour les femmes enceintes et les personnes porteuses d'implants tels que prothèses, dispositifs contraceptifs, ou broches, les résultats donnés par la balance peuvent s'avérer inexacts. La raison en est que la graisse n'est pas aussi uniformément répartie dans le corps qu'en temps normal, ce qui entraîne des résultats faussés. Toutefois, l'utilisation de la balance ne représente aucun risque pour la santé.
3. Ne pas démonter la balance; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
4. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical; il est destiné exclusivement à une utilisation dans le cadre du foyer familial.

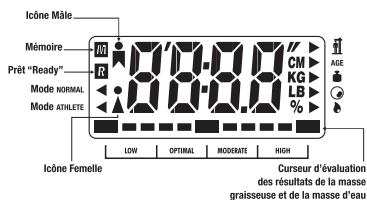
**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

- Nettoyer après usage avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Eviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.

### AFFICHAGE LCD (à cristaux liquides)



### TOUCHES DE FONCTIONS

**1** ←  
Sélectionne le mode "Masse grasseuse" (mode BFA). Touche pour sélectionner les paramètres personnels comme la taille, l'âge, le genre, le mode Normal ou Athlète en mode "Masse grasseuse" (mode BFA). Touche de confirmation. Rappel des paramètres (taille, âge, genre, mode Normal/Athlète) sauvegardés en mémoire.

**2** ▲ & ▼

Touches permettant de changer les valeurs de la taille, de l'âge, et de sélectionner l'icône Homme ou Femme (Male/Female), le mode Normal ou Athlète, en mode "Masse grasseuse" (mode BFA).

Touches pour sélectionner la mémoire en mode Mémoire et en mode Rappel (Recall mode). Touches de rappel rapide des mémoires. Touches pour effacer tous les paramètres des mémoires en mode Rappel.

### COMMENCER EN 2 ETAPES

#### 1 - REGLAGE INITIAL

Insérez les 4 piles AAA 1,5 V dans le compartiment à piles, situé au dos de la balance.

Oter les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

#### 2 - INITIALISATION DE LA BALANCE

La balance doit être initialisée lors de la première utilisation, chaque fois qu'elle est déplacée ou après remplacement des piles. Placer la balance sur une surface dure et plane. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. L'écran montre "□□□□", puis la balance s'éteint automatiquement. Votre balance est maintenant prête à être utilisée. Remarque: il est recommandé d'effectuer les mesures de poids et de masse grasseuse à la même heure chaque jour, par exemple entre 6h00 et 7h00 le matin.

### FONCTIONNEMENT

Afin d'obtenir des mesures précises, il est important de bien se placer sur la balance. Placer la balance sur une surface dure et plane. Positionnez vos pieds de manière à occuper au maximum le plateau. Ceci assure la meilleure connexion possible entre vos pieds et les capteurs transparents.

Terrillon®





## TFA AURA TOUCH

### FONCTION DE PESAGE UNIQUEMENT

- Grâce à la mise en fonction automatique, montez simplement sur la balance; restez immobile pendant que la balance calcule votre poids.
- Votre poids apparaît sur l'écran LCD.



- La balance s'éteint d'elle-même après utilisation.

### ARRÊT AUTOMATIQUE

Si aucune touche n'est activée pendant 15 secondes, la balance s'éteint automatiquement.

### FONCTION DE MESURE DE LA MASSE GRAISSEUSE ET DU POURCENTAGE D'EAU

- Appuyer la touche [←] pour sélectionner la fonction masse grasseuse et pourcentage d'eau. Les chiffres de la taille clignotent.

#### 2. Réglage de la taille :



Appuyer sur la touche [▲] / [▼] pour augmenter / diminuer les données de taille. Appuyer sur la touche [←] pour confirmer la taille. Le chiffre de l'âge clignote.

#### 3. Réglage de l'âge :



Appuyer sur la touche [▲] / [▼] pour augmenter / diminuer les données d'âge. Appuyer sur la touche [←] pour confirmer l'âge. Les icônes Homme / Femme clignotent.

#### 4. Réglage du genre :



Appuyer sur la touche [▲] / [▼] pour sélectionner l'icône H ou F. Appuyer sur la touche [←] pour confirmer. L'icône du mode "Normal / Athlète" clignote.

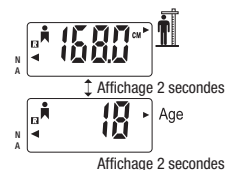
#### 5. Réglage du mode "Normal" ou "Athlète" :



Appuyer sur la touche [▲] / [▼] pour sélectionner l'icône du mode "normal" (N) ou du mode "athlète" (A).

**N.B. :** Notez que le Mode Athlète peut être utilisé de 18 à 80 ans (si l'âge indiqué est 17, le Mode Athlète ne sera pas activé).

Appuyer sur la touche [←] pour confirmer toutes les données; un long bip retentit. L'icône [R] s'affiche. La taille et l'âge s'afficheront de façon séquentielle sur l'écran.



Dès que vous entendez le bip sonore, montez sur la balance pieds nus.

**6. Prise des mesures :** Montez sur la balance pieds nus. Restez immobile durant le calcul de votre poids. L'écran affiche le poids pendant 2 secondes et commence à calculer la masse grasseuse et le pourcentage d'eau du corps.

7. L'écran affiche des "demi-zéros" pendant la prise de mesures.



Terrailon®

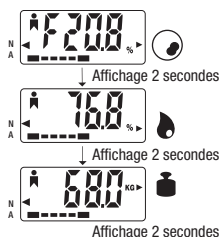


## TFA AURA TOUCH

Un long bip signale la fin de la prise de mesures du pourcentage de masse grasseuse et du taux d'eau dans le corps.

Restez sur la balance.

Le pourcentage de masse grasseuse, le taux d'eau dans le corps et le poids s'affichent 4 fois, de façon séquentielle.



La balance s'éteint automatiquement après 8 secondes ou lorsque vous descendez de la balance.

### FONCTION DE MESURE DE LA MASSE GRAISSEUSE ET DU POURCENTAGE D'EAU AVEC SAUVEGARDE

L'appareil propose 10 mémoires. Ceci permet aux utilisateurs de sauvegarder leur taille, âge et genre pour des usages fréquents.

#### A. Sauvegarde de données dans la Mémoire

1. Suivre les étapes 1 à 5 de la section "Fonction de mesure de la masse grasseuse et du pourcentage d'eau".

2. Sélectionner la mémoire choisie:

Appuyer sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner la mémoire (0 à 9); l'icône de la mémoire clignote. Si la mémoire sélectionnée est déjà occupée, un carré noir "■" s'affiche sous l'icône de la mémoire.

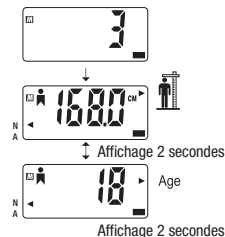


3. Appuyer sur la touche [←] pour sauvegarder les données dans la mémoire sélectionnée. Un long bip retentit quand la sauvegarde est terminée. L'icône M s'affiche sur l'écran, les paramètres sont mémorisés.

4. Puis suivre les étapes 6 à 7 de la section "Fonction de mesure de la masse grasseuse et du pourcentage d'eau".

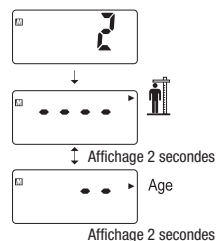
#### B. Rappel des données en mémoire

1. Appuyer sur la touche [←] pendant 2 secondes alors que la balance est éteinte. Cela active le mode de rappel de la mémoire (Recall mode). En mode rappel, le numéro de la mémoire, la taille, l'âge, le genre et le mode Normal ou Athlète sont affichés pendant 2 secondes, de façon séquentielle.



2. Appuyer sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner la mémoire.

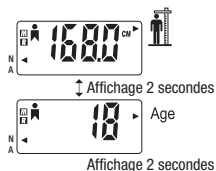
3. Si la mémoire sélectionnée est vide, aucune donnée n'apparaîtra.





## TFA AURA TOUCH

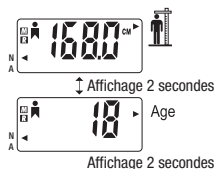
4. Si la mémoire sélectionnée est occupée, presser sur la touche [←] pour confirmer la sélection. L'icône [R] apparaît sur l'écran. Ensuite, la taille, l'âge, le genre et le mode Normal ou Athlète sont affichés pendant 2 secondes, de façon séquentielle.



5. Puis suivre les étapes 6 à 7 de la section "Fonction de mesure de la masse grasseuse et du pourcentage d'eau".

### C. Rappel rapide des données en mémoire

- Alors que la balance est éteinte, appuyer sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner la mémoire désirée. La balance vous indique uniquement le numéro de la mémoire. Appuyer sur [←] pour confirmer votre sélection de la mémoire.
- L'icône [R] s'affiche à l'écran. La taille, l'âge, le genre et le mode Normal ou Athlète sont affichés pendant 2 secondes, de façon séquentielle.



### D. Effacer la mémoire

- Suivre l'étape 1 de la section "RAPPEL RAPIDE DES DONNEES EN MEMOIRE".
- Presser en même temps les touches [▲] / [▼] pour effacer les données stockées dans la mémoire sélectionnée.

### E. Eteindre la balance

Pour éteindre la balance, appuyer sur la touche [←] pendant 2 secondes. Sinon, si aucune touche n'est activée pendant 15 secondes, la balance s'éteint automatiquement.

### RESOLUTION DES PROBLEMES

Affichage	Message d'erreur
<i>Err0</i>	Erreur d'initialisation. Descendez de la balance. Enlever puis reconnecter la pile. Recommencer l'étape "Initialisation de la balance" comme expliquée plus haut.
<i>Err1</i>	Erreur d'instabilité. Reprenez les mesures, en restant bien immobile pendant les calculs.
<i>Err2</i>	Avertissement de surcharge. Retirez immédiatement le poids; sinon, des dommages irréversibles seront causés à l'appareil.
<i>Err3</i>	Erreur de contact. L'impédance corporelle ne peut pas être mesurée. Reprenez les mesures, en restant bien immobile pendant les calculs. Il peut également s'avérer nécessaire d'humidifier vos pieds pour assurer un meilleur contact avec les électrodes.
<i>Err4</i>	L'impédance corporelle est au-delà de la limite technique. Humidifiez la plante de vos pieds avec un chiffon humide et reprenez les mesures.
<i>Err5</i>	Le taux d'eau corporelle est au-delà de la limite. Humidifiez la plante de vos pieds avec un chiffon humide et reprenez les mesures.
<i>L0</i>	Pile faible. Remplacez-la.

Terraillon®



## TFA AURA TOUCH

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne mélanger pas différents types de piles. Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves.



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

### GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans contre tout défaut matériel et de fabrication. Au cours de cette période, ces défauts seront réparés gratuitement (une preuve d'achat doit être présentée si la balance est sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages provenant d'accidents, d'une mauvaise utilisation ou de négligence. Si vous avez une réclamation, adressez-vous d'abord au magasin où vous avez acheté votre balance.

### CARACTERISTIQUES

Votre nouvel impédancemètre Terraillon avec fonctions "Calcul de la masse hydrique" et "Mode Athlète" a été fabriquée avec le plus grand soin. **Il utilise l'Analyse d'Impédance Bioélectrique (BIA) pour déterminer la masse grasseuse et le pourcentage d'eau dans le corps.**

- Technologie de grande précision
- Poids maximal: 160 kg
- Graduation du poids: 100 g
- Pourcentage du taux de graisse : 4 à 50%
- Graduation du taux de graisse : 0,1%
- Graduation du pourcentage d'eau dans le corps: 0,1%
- Taille : de 100 à 220 cm
- Age : 10 à 99 ans
- Icônes des genres : Homme ou Femme
- Mode Normal ou Athlète
- Fonction Mode Athlète possible de 18 à 80 ans
- Unités de mesures sélectionnables: kg, cm

- L'appareil mesure le poids, la masse grasseuse, le pourcentage d'eau simultanément en 10 secondes
- Sauvegarde jusqu'à 10 mémoires individuelles
- Rappel rapide des données en mémoire pour accéder directement à la mémoire désirée.
- Fonction "Effacement de la mémoire"
- Curseur d'évaluation des résultats pour le % de graisse et % d'eau
- Fonction de pesage uniquement avec mise en fonction automatique
- Pour une plus longue durée de vie des piles, la balance s'éteint automatiquement après 10 secondes si aucune touche n'a été activée
- Indicateur de changement de piles
- La balance fonctionne avec 4 piles AAA non incluses

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### IMPORTANT INFORMATION TO KNOW BEFORE USING YOUR BODY FAT SCALE

Before using the scale, you should know...

#### ABOUT BODY FAT

##### 1. Why is it important to monitor percentage body fat (%BF)?

The absolute weight traditionally determines whether or not a person is obese. Weight change in itself does not indicate whether it was the weight of body fat or muscle that had changed. In weight management, it is desirable that muscle mass be maintained while body fat is lost. Thus, monitoring the percentage fat of the body is an important step toward successful weight management and body health. The optimal %BF of an individual varies according to age and gender.

The table that follows may be used as a guide:

Rating	Age				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
<b>Low</b>	<13%	<14%	<16%	<17%	<18%
<b>Optimal</b>	14-20%	15-21%	17-23%	18-24%	19-25%
<b>Moderate</b>	21-23%	22-24%	24-26%	25-27%	26-28%
<b>High</b>	>23%	>24%	>26%	>27%	>28%

#### Standard for Men

Source: University of Illinois Medical Center, Chicago, USA.

Rating	Age				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
<b>Low</b>	<19%	<20%	<21%	<22%	<23%
<b>Optimal</b>	20-28%	21-29%	22-30%	23-31%	24-32%
<b>Moderate</b>	29-31%	30-32%	31-33%	32-33%	33-35%
<b>High</b>	>31%	>32%	>33%	>34%	>35%

#### Standard for Women

Source: University of Illinois Medical Center, Chicago, USA.

##### 2. How is percentage body fat (%BF) estimated?

%BF is measured by a method called Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). The use of BIA to estimate body fat has been pioneered since the seventies. It was only in the past few years that the estimation of body fat using BIA technology was successfully offered to the consumers as a compact bathroom scale.

With the BIA technology, a low intensity electrical signal is sent through the body. The signal is very low and causes no bodily harm. Depending on the amount of body fat of the individual, the electrical signal will flow with a different degree of difficulty. The difficulty with which a signal flows through the body is called electrical impedance. Hence, by measuring the electrical impedance and applying to the data a proprietary algorithm, %BF can be estimated.

**Please be reminded that the %BF estimated with the scale represents only a good approximation of your actual body fat. There exist clinical methods of estimating body fat that can be ordered by your physician.**

#### ABOUT BODY WATER

##### 3. Why is it important to monitor percentage Total Body Water (%TBW) in the body?

Water is an essential component of the body and its level is one of the health-indicators. Water makes up approximately between 50-70% of the body's weight. It is present proportionally more in lean tissue compared to fat tissue. Water is a medium for biochemical reactions that regulate body functions. Waste products are carried in water from cells for excretion in urine and sweat. Water provides form to cells; helps to maintain body temperature; provides moisture to skin and mucosa; cushions vital organs;

**Terrailon®**



# TFA AURA TOUCH

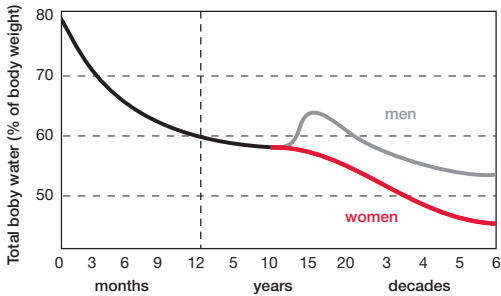
lubricates joints and is a component of many body fluids. The amount of water in the body fluctuates with the hydration level of the body and state of health. Monitoring the level of body water can be a useful tool for one's health maintenance. Similar to body fat estimation, the %TBW function provided in this scale is based on BIA.

The estimated %TBW may vary according to your hydration level, that is, how much water you have drunk or how much you have sweated immediately prior to the measurement. For better accuracy, avoid fluctuation in hydration level prior to the measurement. The accuracy of the scale in estimating TBW will also decrease with individuals suffering from diseases that tend to accumulate water in the body.

The optimal %TBW of an individual varies according to age and gender.

The following chart and table may be used as a guide:

### Variation of % Total Body Water with Age and Gender:



	% Body Fat Range	Optimal % total Body Water Range
Men	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25% and over	55 to 37%
Women	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52%
	30 to 32%	52 to 49%
	33% and over	49 to 37%

Source: University of Illinois Medical Center, Chicago, USA.

**Please be reminded that the % TBW estimated with the scale represents only a good approximation of your TBW. There exist clinical methods of estimating body fat that can be ordered by your physician.**

#### 4. When should I use the scale's body fat and total body water functions?

For maximum accuracy and repeatability, it is recommended that the scale's body fat and total body water functions be used at approximately the same time of the day, e.g. before breakfast in the morning. It is also a good practice to avoid swings in hydration level of the body prior to the measurement. Establishing your own baseline value of %BF and %TBW and track their changes is better than merely comparing your %BF and %TBW value to the population's normal value.



## TFA AURA TOUCH

### ABOUT ATHLETE MODE

#### 5. Why is the Athlete Mode necessary in a Body Fat Analyzer?

It has been found that body fat estimation using BIA could overestimate the percentage body fat of adult elite athletes. The physiological variation of athletes in muscle density and level of hydration are two of the reasons said to account for the difference. The Athlete mode is selectable only for adults of 18 years of age or older.

#### 6. What is the definition of an Athlete?

The general consensus among researchers is that a quantitative dimension could be use in defining an athlete. For example, an athlete could be defined as a person who consistently trains a minimum of three times per week for two hours each time, in order to improve specific skills required in the performance of their specific sport and/or activity.

### PRODUCT DESCRIPTION

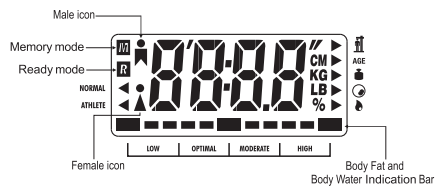
#### INTRODUCTION

Terraillon body fat scale is designed and manufactured in a facility certified in ISO 9001 Quality Management System and ISO 14001 Environmental Management System. The scale uses the method of Bioelectrical Impedance Analysis (BIA) to estimate body fat and total body water. It sends a harmless amount of electricity into the body, then estimates from the measured impedance of the body, the percentage total body water and percentage body fat. The body fat scale is also equipped with an Athlete Mode for athletes whose body build are different from non-athletes.

### PRECAUTIONS OF USE

1. Do not use the scale on subjects who have a pacemaker. It may cause the device to malfunction. When in doubt, please consult your physician.
2. For pregnant women and people who have body implants such as artificial limbs, contraceptive devices, metal plates or screws, the results given by the Body Fat Analyzer may be inaccurate. The reason for that is that fat is not as evenly distributed around the body as it would be at other times thus causing inaccurate results. However there is no health risk associated with using the Body Fat Analyzer.
3. Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
4. The product is not intended for professional usage in hospitals or medical facilities; it is intended for home/consumer use only.
5. Clean after use with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
6. Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.

### LCD DISPLAY



**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### FUNCTION KEYS



Enter Body Fat Analyser (BFA) mode. Toggle between parameters of Height, Age, Gender of Male or Female, and Normal or Athlete in BFA mode. Confirmation button for selection. Recall the 4 parameters (Height, Age, Gender, and Normal or Athlete mode) from the user memories.



Change value of height and age, toggles between Male and Female, toggles between Normal and Athlete mode in Body Fat function. Select memory in Memory mode & Recall mode. Fast recall of memory location. Clear contents of the user memory in Recall mode.

### GET STARTED IN 2 STEPS

#### 1 - INITIAL SET-UP

Insert 4 pieces AAA batteries into the battery snap. The battery compartment is located at the back of the scale.

Remove batteries if the product is not being used for a long time.

#### 2 - SCALE INITIALIZATION

**The scale needs to be initialised at the first time of use, each time it has been moved or after battery replacement.** Place the scale on a hard, flat surface. Press briefly and sharply with your foot in the middle of the platform. The display will show "□□□□", then the scale automatically turns off. Your scale is now ready for use.

**Note: it is recommended to take weight and body fat measurements at a constant time period daily for example: from 6 am to 7 am daily.**

### Conversion Unit Setting

If you wish to change the measuring units from metric to imperial or vice versa (i.e. KG/CM-ST/INLB/ IN), simply adjust the conversion switch located on the under-side of the scale.

### OPERATION

To get accurate reading, how you stand on the scale is important. Place the scale on a hard, flat surface. Position your feet to contact maximally the platform. This ensures the best contact between your feet and the transparent contacts.

### WEIGHT-ONLY OPERATION

1. With the automatic on function, simply step onto the scale; stand still while the scale computes your weight.
2. Your weight will be displayed on the LCD.



3. The scale turns off by itself after use.

**Terrailon®**





## TFA AURA TOUCH

### AUTOMATIC SHUT-OFF

If no key is activated for 15 seconds, the scale shuts off automatically.

### BODY FAT AND TOTAL BODY WATER MEASURING OPERATION

1. Press the [←] button to enter body fat mode. The height figure will be blinking.

#### 2. Set Height:



Press [▲] / [▼] button to increase/decrease height input. Press [←] button to confirm height input. The age icons will be blinking.

#### 3. Set Age:



Press [▲] / [▼] button to increase/decrease age input. Press [←] button to confirm age input. The gender icons will be blinking.

#### 4. Set Gender:



Press [▲] / [▼] button to toggle between male and female icons. Press [←] button to confirm. The normal/athlete mode icon will be blinking.

#### 5. Set Normal or Athlete Mode:



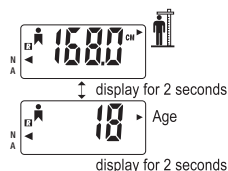
Press [▲] / [▼] button to toggle between normal (N) and athlete (A) mode icons.

**N.B. :** The Athlete Mode selection is only available to those aged 18 or older. For those age 17 or under, this step is automatically by-passed.

Press [←] button to confirm all the settings with 1 long beep.

[R] icon will be displayed. The height and age figures will be sequentially displayed on the toggle screen.

As soon as you hear the loud beep, step on the scale with bare feet.



#### 6. Measuring:

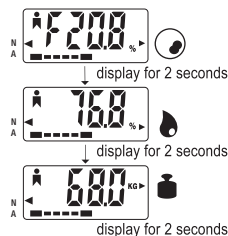
Step on the scale with bare feet. Stand still while the weight is being computed. The screen displays the weight for 2 seconds and starts computing body fat and body water.

7. The screen displays "half zeros" to show the progress in measurement.



The body fat and total body water measurements finish with 1 long beep.

Stay on the scale. The percentage body fat, the percentage total body water, and the weight will be displayed sequentially 4 times.



The scale turns off automatically after 8 seconds or after stepping off the scale.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### BODY FAT AND TOTAL BODY WATER MEASURING OPERATION WITH USER MEMORY

The product features 10 personal memory settings. This allows users to store and recall their own height, activity level, age and gender for frequently using.

#### A. To Store Settings into Memory

1. Follow steps 1 - 5 in the section Body Fat and Total Body Water Measuring Operation.

2. Select Memory Location:

Press [▲] / [▼] button to select the memory location (0 to 9) and the memory figure will be blinking. If the selected memory location is occupied, it will display “■” next to the memory figure.

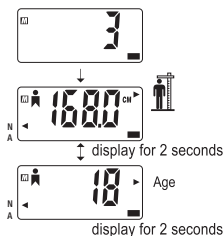


3. Press [←] to store the settings to the desired memory location. One long beep sounds when the setting is completed. ■ icon will be shown on the screen, the data is memorized.

4. Then repeat operations 6 to 7 explained in the section Body Fat and Total Body Water Measuring Operation.

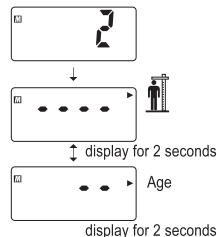
#### B. To Recall Settings from Memory

1. Press and hold the [←] button for 2 seconds when the scale is off. This activates the memory recall (Recall Mode). In Recall Mode, the screen displays the memory location, height, age, gender and normal/athlete selection on the screen sequentially after 2 seconds.



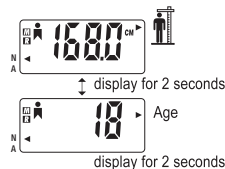
2. Press [▲] / [▼] to select the desired memory.

3. If the selected memory is free, no data will be displayed



4. If the selected memory is occupied, press [←] button to confirm your memory selection.

■ icon is displayed on the screen. The screen then displays the height, age, gender and normal/athlete selection on the screen sequentially after 2 seconds.




Terrillon®

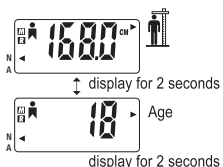


## TFA AURA TOUCH

5. Then repeat operations section Body Fat and Measuring Operation.

### C. To Fast-Recall Settings from Memory

1. While the power is off, press [▲] / [▼] to toggle between memory locations. The scale will show just the number of the location. Press [←] to confirm the selected location.
2.  icon will be displayed on screen. The screen displays the height, age, gender and normal/athlete selection on the screen sequentially after 2 seconds.



3. Then repeat operations 6 to 7 explained in the section Body Fat and Total Body Water Measuring Operation.

### D. To Clear Memory

1. Follow step 1 in the section of To Recall Settings from Memory
2. Press both [▲] / [▼] button at the same time to clear the contents of the selected memory.

### E. To Turn Off the Scale

To turn the scale off, press and hold [←] button for 2 seconds. Or, if no key has been pressed for 15 seconds, the unit turns off automatically.

## PROBLEM SOLVING

Display	Error message
<i>Err0</i>	Initialization error. Step off the scale. Remove then reconnect the battery. Restart initialization as explained above.
<i>Err1</i>	Instability error. Repeat measurement again, stand still while computation is in process.
<i>Err2</i>	Overload warning. Remove the weight immediately otherwise permanent damage to the scale will occur.
<i>Err3</i>	Contact error. Impedance cannot be measured. Please make sure that you are standing still on the scale and maintain maximum contact between your feet and the metal contacts. You may need to moisten your feet to improve the contact.
<i>Err4</i>	Measured body impedance is beyond the technical limit. Moisten your feet may help to improve the contact.
<i>Err5</i>	Percentage total body water is out of range. Moisten your feet may help to improve the contact.
<i>Lo</i>	Low battery. Replace it.

## WARRANTY

This product is guaranteed for 2 years against material and manufacturing defects. During this period, such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be presented if the scale is under warranty). This warranty does not cover damage resulting from accidents, improper use or negligence. If you have a complaint please contact the store where you purchased the scale first.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### PROTECT THE ENVIRONMENT

Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

### FEATURES

Your new Terraillon body fat scale with Body Water Mode and Athlete Mode has been manufactured to the highest standards.

**It uses (BIA) Bioelectrical Impedance Analysis to determine body fat and total body water.**

- High precision STRAIN GAUGE technology for weight measurement
- Weight capacity: 160 kg or 350lb or 25st
- Weight graduation: 100 g or 0.2 lb or 1/4 lb
- Body Fat range: 4 to 50%
- Body Fat graduation: 0.1%
- Total Body Water graduation: 0.1%
- Height range: 100.0-220 cm (3'3.4" to 7'2.6")
- Age range: 10 – 99 years
- Gender icon: Male or Female
- Normal mode or Athlete mode (not applicable for age under 18)
- Unit selectable range: kg, cm or st-lb, in or lb, in
- Measures weight, body fat, total body water simultaneously in about 10 seconds
- Stores up to 10 individual data
- Fast Memory Recall Mode enables direct access to specific memory location
- Memory Clear Mode enables erase of memorized data

- Indication Bar for easy reference of body fat or total body water range
- Weight-only function feature with automatic step on
- Auto-off function for power saving. Unit will turn off automatically when no key has been pressed for 10 seconds
- Low battery indicator
- Scale operates through 4 x AAA batteries not included

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### WAS SIE VOR DER BENUTZUNG IHRES IMPEDANZMETERS WISSEN SOLLTEN

Vor der Benutzung Ihrer Personenwaage sollten Sie folgendes zur Kenntnis nehmen:

#### DIE FETTMASSE

##### 1. Warum ist es wichtig, den prozentualen Körperfettanteil (% BF) zu kennen?

Normalerweise bestimmt das gesamte Körpergewicht darüber, ob eine Person übergewichtig ist oder nicht. Eine Änderung des Gewichts an sich zeigt aber nicht an, ob sich die Fett- oder Muskelmasse geändert hat. Will man abnehmen, so ist es besser, die gleiche Muskelmasse zu behalten und stattdessen die Fettmasse abzubauen. Darum ist die Kontrolle des prozentualen Körperfettanteils eine wichtige Voraussetzung für erfolgreiches, gesundes Abnehmen. Der ideale prozentuale Fettanteil einer Person hängt vom Alter und vom Geschlecht ab.

Siehe dazu die nachstehende Tabelle:

Messung	Alter				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
<b>Niedrig</b>	<13%	<14%	<16%	<17%	<18%
<b>Optimal</b>	14-20%	15-21%	17-23%	18-24%	19-25%
<b>Mittel</b>	21-23%	22-24%	24-26%	25-27%	26-28%
<b>Hoch</b>	>23%	>24%	>26%	>27%	>28%

##### Normalwerte bei Männern

Quelle: Medizinzentrum der Illinois-Universität, Chicago, USA.

Messung	Alter				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
<b>Niedrig</b>	<19%	<20%	<21%	<22%	<23%
<b>Optimal</b>	20-28%	21-29%	22-30%	23-31%	24-32%
<b>Mittel</b>	29-31%	30-32%	31-33%	32-33%	33-35%
<b>Hoch</b>	>31%	>32%	>33%	>34%	>35%

##### Normalwerte bei Frauen

Quelle: Medizinzentrum der Illinois-Universität, Chicago, USA.

##### 2. Wie wird der prozentuale Körperfettanteil ausgerechnet?

Der prozentuale Fettanteil wird nach einem Verfahren gemessen, das "bioelektrische Impedanzanalyse" (BIA) heißt. In den 70er Jahren entdeckte man, dass die BIA-Methode zur Messung der Fettmasse geeignet ist, aber erst in den letzten Jahren wurde diese Methode den Verbrauchern in Form einer Kompaktwaage mit Erfolg angeboten.

Das Prinzip der BIA-Technik ist folgendes: Ein schwacher elektrischer Strom wird in den Körper geleitet. Dieser sehr schwache Strom ist für den Organismus vollkommen ungefährlich. Je nach der Fettmasse der Person zirkuliert der Strom mit mehr oder weniger Widerstand. Der Widerstand, auf den der Strom bei der Zirkulation durch den Körper trifft, heißt "elektrische Impedanz". Indem man die elektrische Impedanz misst und das Messergebnis mit einem Algorithmus (patentierter Formel) umrechnet, kann man den prozentualen Körperfettanteil ermitteln.

**Bitte beachten Sie, dass der von der Personenwaage ausgerechnete prozentuale Fettanteil nur eine - wenn auch zuverlässige - Annäherung an Ihre echte Fettmasse darstellt. Zur Ermittlung der Fettmasse gibt es klinische Methoden, die Ihnen von Ihrem Arzt verordnet werden können.**

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### DIE WASSERMENGE IM KÖRPER

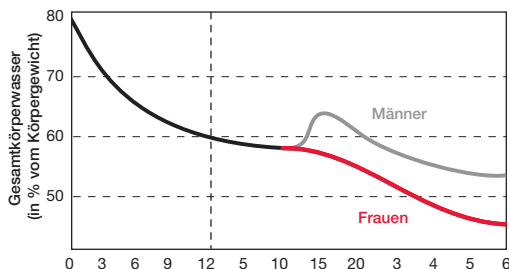
#### 3. Warum ist es wichtig, den prozentualen Wasseranteil im Körper (% TBW) zu kontrollieren?

Wasser ist ein lebenswichtiger Bestandteil des Organismus, und seine Menge ist einer der Anzeiger für unseren Gesundheitszustand. Wasser macht ca. 50-70 % des Körpergewichts aus. In den mageren Geweben findet man anteilig eine größere Menge als in den fetthaltigen Geweben. Wasser ist ein Medium, in dem biochemische Reaktionen stattfinden, welche die Funktionen des Organismus regulieren. Zellabfälle werden vom Wasser fortgeschwemmt und mit dem Urin oder Schweiß ausgeschieden. Wasser verleiht den Zellen Form, hilft die Körpertemperatur gleich zu halten, beliefert Haut und Schleimhäute mit Feuchtigkeit, schützt die lebenswichtigen Organe, schmiert die Gelenke und ist ein Bestandteil vieler Körperflüssigkeiten. Der Wassergehalt des Körpers schwankt je nach dem Hydratationsgrad des Organismus und dem gesundheitlichen Befinden. Die Messung des prozentualen Wasseranteils kann ein wertvolles Hilfsmittel zur Erhaltung der Gesundheit sein. Ähnlich wie die Abschätzung des Fettgehalts wird auch die Funktion %TBW der Personenwaage nach der BIA-Methode berechnet. L'estimation du pourcentage d'eau peut varier selon votre niveau d'hydratation, c'est-à-dire selon la quantité d'eau que vous avez bue ou perdue en transpiration juste avant la prise de mesure. Pour une plus grande précision, évitez les fluctuations importantes de votre niveau d'hydratation avant la prise de mesure. L'estimation du pourcentage d'eau donnée par la balance sera également moins précise pour les personnes atteintes de maladies provoquant de la rétention d'eau.

Die Abschätzung des prozentualen Wasseranteils hängt vom Hydratationsgrad ab, d.h. von der Wassermenge, die Sie kurz vor der Messung getrunken oder durch Schwitzen verloren haben. Eine größere Präzision erhalten Sie, wenn Sie wesentliche Schwankungen Ihres Hydratationsgrads vor der Messung vermeiden. Auch bei Personen, die an einer mit Wasserrückhaltung verbundenen Krankheit leiden, ist die Personenwaage weniger genau.

Der ideale prozentuale Wasseranteil einer Person hängt vom Alter und vom Geschlecht ab. Siehe dazu die Grafik und die Tabelle weiter unten:

#### Schwankungen des prozentualen Wasseranteils im Körper je nach Alter und Geschlecht:



Quelle: Medizinzentrum der Illinois-Universität, Chicago, USA.

	% Fettmasse	Optimaler Wasseranteil im Körper (%)
Männer	4 - 14 %	70 - 63 %
	15 - 21 %	63 - 57 %
	22 - 24 %	57 - 55 %
	25 % und mehr	55 - 37 %
Frauen	4 - 20 %	70 - 58 %
	21 - 29 %	58 - 52 %
	30 - 32 %	52 - 49 %
	33 % und mehr	49 - 37 %

**Bitte beachten Sie, dass der von der Personenwaage ausgerechnete prozentuale Wasseranteil nur eine - wenn auch zuverlässige - Annäherung an Ihre echte Wassermasse darstellt. Zur Ermittlung des Körperwassers gibt es klinische Methoden, die Ihnen von Ihrem Arzt verordnet werden können.**

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### 4. Wann soll ich die Funktionen zur Berechnung der Fettmasse und des prozentualen Wasseranteils der Personenwaage benutzen?

Damit die Präzision optimal ist, empfiehlt es sich, die Funktionen zur Berechnung der Fettmasse und des prozentualen Wasseranteils täglich zu einer bestimmten Zeit zu benutzen, z.B. morgens vor dem Frühstück. Das ist auch ein gutes Mittel, um Schwankungen des Hydratationsgrads des Körpers eben vor der Messung zu verhindern. Es ist besser, wenn Sie sich Ihre eigenen Bezugswerte für die Fettmasse und den prozentualen Wasseranteil aufstellen und die Schwankungen überwachen, als nur einfach Ihre prozentualen Anteile mit den Durchschnittswerten der Gesamtbevölkerung zu vergleichen.

### MODUS "ATHLET"

#### 5. Warum muss ein Impedanzmeter einen Modus "Athlet" haben?

Man hat entdeckt, dass der nach der BIA-Methode ausgerechnete prozentuale Fettanteil bei erwachsenen Spitzenathleten oft überschätzt wurde. Die physiologischen Schwankungen der Muskeldichte und des Hydratationsgrads bei Athleten sind einer der Gründe, welche diesen Unterschied erklären. Der Modus "Athlet" darf nur von Erwachsenen über 18 Jahre gewählt werden.

#### 6. Was ist ein Athlet?

Die Wissenschaftler sind sich einig darüber, dass, um zu sagen, was ein Athlet ist, eine mengenmäßige Definition zweckmäßig ist. Zum Beispiel kann als Athlet eine Person gelten, die mindestens 3 x wöchentlich 2 Stunden trainiert, um besondere Fertigkeiten zu entwickeln, die zur Ausübung einer bestimmten Sportart und/oder Aktivität erforderlich sind.

**Die regelmäßige Überwachung des Gewichts und ein sehr abwechslungsreiches Essen sind zwei einfache Kontrollkriterien für eine ausgewogene Ernährung. Achtung: Jegliche Diät bedarf der ärztlichen Aufsicht.**

### PRODUKTBESCHREIBUNG EINLEITUNG

Das Terraillon Impedanzmeter ist in einem nach ISO 9001 und ISO 14001 zertifizierten Werk konzipiert und hergestellt worden und erfüllt die in Kraft befindlichen Auflagen hinsichtlich Qualität und Umweltschutz. Zur Berechnung der Fettmasse und des prozentualen Wasseranteils im Körper wendet die Personenwaage die Methode der bioelektrischen Impedanzanalyse (BIA) an. Sie schickt eine ganz harmlose Strommenge in den Körper und schätzt nach Messung der Körperimpedanz den prozentualen Wasseranteil und die Fettmasse. Außerdem gehört zur Ausstattung dieser Personenwaage ein speziell für Athleten entwickelter "Athlet"-Modus, weil der Körper dieser Personen anders beschaffen ist als bei Nichtathleten.

### VORSICHTSHINWEISE

1. Träger eines Herzschrittmachers sollten diese Personenwaage nicht benutzen, weil Störungen auftreten können. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte Ihren Arzt.
2. Bei Schwangeren und Trägern von Implantaten wie Prothesen, kontrazeptive Vorrichtungen oder Knochennägel können sich die von der Personenwaage angezeigten Messwerte als ungenau erweisen. Der Grund dafür ist, dass das Körperfett hier nicht so gleichmäßig verteilt ist wie normalerweise, und darum sind die Messdaten verfälscht. Hingegen stellt die Benutzung der Personenwaage keinerlei Gesundheitsrisiko dar.
3. Nehmen Sie die Personenwaage nicht auseinander: durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen.
4. Dieses Gerät ist nicht zur beruflichen Nutzung im Gesundheitswesen bestimmt. Es eignet sich ausschließlich zur Benutzung im Familienkreis.

**Terraillon®**

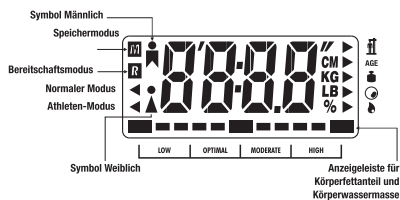


## TFA AURA TOUCH

5. Reinigen Sie die Waage nach der Benutzung mit einem feuchten Wischtuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösemittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser.

6. Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden.

### DIGITALANZEIGE



### FUNKTIONSTASTEN

1 ←

Ruft den Körperfett-Analyse-Modus (BFA-Modus) auf. Wechselt zwischen den Parametern von Größe, Alter, Männlich, Weiblich, Normal oder Athlet im BFA-Modus. Bestätigungstaste für die Auswahl. Ruft die gespeicherten 4 Parameter Größe, Alter, Geschlecht, Normaler/Athleten-Modus) in den einzelnen Speichern auf.

2 ▲ & ▼

Ändert den Wert für Größe und Alter und wechselt von Männlich auf Weiblich oder vom Normalen in den Athleten-Modus im Körperfettmodus.

Wählt den Speicher im Speichermodus & Aufrufmodus. Schneller Aufruf der Speicherpositionen. Löscht den Speicherinhalt im Aufrufmodus.

### 2 SCHRITTE ZUM STARTEN

#### 1 - ERSTE BEDIENUNG

Setzen Sie 4 Batterien AAA in das Batteriefach ein. Die Batterie wird nicht mitgeliefert. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Waage.

Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage für eine längere Zeit nicht verwenden.

#### 2 - INITIALISIERUNG DER WAAGE

Die Waage muss vor dem ersten Gebrauch initialisiert werden, sowie jedes Mal, wenn sie an einem neuen Ort aufgestellt wird oder Batterien ausgetauscht werden. Stellen Sie die Waage auf eine feste, flache Oberfläche. Setzen Sie kurz Ihren Fuß fest auf die Mitte der Trittfläche. Das Display zeigt "□□□□" an. Anschließend schaltet sich die Waage automatisch ab. Die Waage ist jetzt gebrauchsfähig.

**Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, Gewicht und Körperfett täglich zum selben Zeitpunkt zu messen, wie zum Beispiel: zwischen 6 und 7 Uhr morgens täglich.**

Terrillon®





## TFA AURA TOUCH

### BETRIEB

Um eine genaue Angabe zu erhalten, ist es wichtig, wie Sie auf der Waage stehen. Stellen Sie die Waage auf einer festen, flachen Oberfläche ab. Stellen Sie sich so auf die Waage, dass Sie einen maximalen Kontakt mit der Trittläche haben. So wird ein optimaler Kontakt zwischen Füßen und den transparenten Kontakten sichergestellt.

### NUR GEWICHT MESSEN

1. Dank der automatischen Einschaltfunktion brauchen Sie sich nur auf die Waage zu stellen und stehen bleiben, während die Waage Ihr Gewicht berechnet.



2. Auf dem LCD-Display wird Ihr Gewicht angezeigt.



3. Nach jedem Gebrauch schaltet sich die Waage automatisch ab.

### AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Wenn innerhalb von 15 Sekunden keine Taste aktiviert wird, schaltet sich die Waage automatisch ab.

### MESSEN VON KÖRPERFETTANTEIL UND GESAMTWASSERMASSE

1. Drücken Sie die Taste [←], um den Körperfettmodus aufzurufen. Anschließend blinkt das Größen-Symbol.

### 2. Größe einstellen:



Drücken Sie die Taste [▲] / [▼], um die Eingabe für die Größe höher/kleiner zu stellen. Drücken Sie die Taste [←], um die Eingabe der Größe zu bestätigen. Anschließend blinkt das Alterssymbol.

### 3. Alter einstellen:



Drücken Sie die Taste [▲] / [▼], um die Eingabe für das Alter höher/kleiner zu stellen. Drücken Sie die Taste [←], um die Alterseingabe zu bestätigen. Anschließend blinkt das Geschlechter-Symbol.

### 4. Geschlecht einstellen:



Drücken Sie die Taste [▲] / [▼], um zwischen Männlich und Weiblich umzuschalten. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste [←]. Anschließend blinkt das Normaler/Athleten- Modus-Symbol.

### 5. Normalen oder Athleten-Modus einstellen:



Drücken Sie die Taste [▲] / [▼], um zwischen den Symbolen [N] für den Normalen (N) und für den Athleten- (A) Modus umzuschalten.

Hinweis: Die Auswahl des Athleten-Modus ist nur für Personen ab 18 Jahren verfügbar. Bei allen Personen unter 18 Jahren wird dieser Schritt automatisch übersprungen.

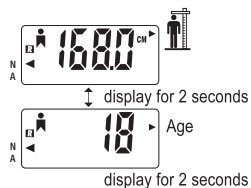
Drücken Sie die Taste [←] um alle Einstellungen zu bestätigen (1 langer Biep-Ton).

Terrailion®



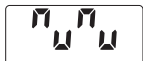
## TFA AURA TOUCH

Das Symbol **R** wird angezeigt. Die Symbole für Die Größe und das Alter werden auf dem Bildschirm hintereinander abwechselnd angezeigt. Sobald Sie einen lauten Biep-Ton hören, stellen Sie sich barfuß auf die Waage.

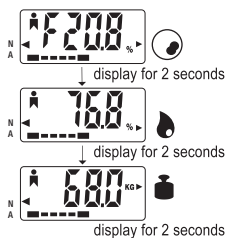


**6. Messen:** Stellen Sie sich barfuß auf die Waage. Bleiben Sie still stehen, solange das Gewicht berechnet wird. Das Display zeigt 2 Sekunden lang das Gewicht an und berechnet anschließend den Körperfettanteil und das Körperwasservolumen.

7. Auf dem Display werden "halbe Nullen" angezeigt, um den Fortschritt der Messung darzustellen.



Wenn der Körperfettanteil und die Körperwassermasse gemessen sind, ertönt 1 langer Biep-Ton. Bleiben Sie auf der Waage stehen. Der Prozentsatz für Körperfett und Gesamtkörperwasser sowie das Gewicht werden 4 Mal hintereinander angezeigt.



Die Waage schaltet sich automatisch nach 8 Sekunden, oder wenn Sie von der Waage absteigen, ab.

### MESSEN VON KÖRPERFETTANTEIL UND GESAMTWASSERMASSE MIT BENUTZERSPEICHER

Beim Produkt können 10 persönliche Speichereinstellungen vorgenommen werden. Somit kann der Benutzer seine Größe, sein Alter und sein Geschlecht für die häufige Verwendung speichern und wieder anzeigen lassen.

#### A. Einstellungen speichern

1. Führen Sie die Schritte 1-5 durch, die im Abschnitt Messen von Körperfettanteil und Gesamtwassermasse erklärt werden.

2. Speicherposition auswählen:

Drücken Sie die Taste [▲] / [▼], um die Speicherposition (0 bis 9) auszuwählen. Anschließend blinkt das Speichersymbol. Wenn die ausgewählte Speicherposition besetzt ist, wird neben dem Speichersymbol " " angezeigt.



3. Drücken Sie die Taste [←] , um die Einstellungen auf der gewünschten Speicherposition zu speichern. Wenn die Einstellungen vorgenommen sind, ertönt ein langer Biep-Ton. Auf dem Display erscheint das Symbol **M** und die Daten werden gespeichert.

4. Wiederholen Sie anschließend die Schritte 6 und 7, die im Abschnitt Messen von Körperfettanteil und Gesamtwassermasse erklärt sind.

#### B. Einstellungen im Speicher aufrufen

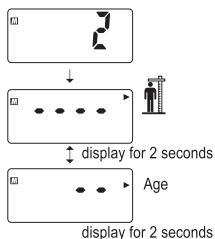
1. Halten Sie die Taste [←] 2 Sekunden lang gedrückt, wenn die Waage ausgeschaltet ist. Dadurch wird der Speicher aufgerufen (Aufrufmodus). Im Aufrufmodus erscheinen auf dem Display nach 2 Sekunden hintereinander die

Terrillon®



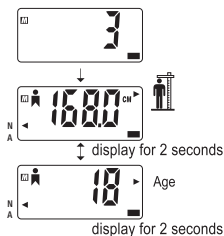
## TFA AURA TOUCH

Speicherposition, die Größe, das Alter, das Geschlecht und die Auswahl für den Normalen oder den Athleten-Modus.

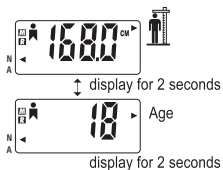


2 Drücken Sie [▲] / [▼], um den gewünschten Speicher auszuwählen.

3. Wenn der gewünschte Speicher frei ist, werden keine Daten angezeigt.



4. Sollte der ausgewählte Speicher besetzt sein, drücken Sie die Taste [←→], um die Wahl des Speichers zu bestätigen. Auf dem Display wird das Symbol [R] angezeigt. Anschließend erscheinen auf dem Display nach 2 Sekunden hintereinander die Größe, das Alter, das Geschlecht und die Auswahl für den Normalen oder den Athleten-Modus.

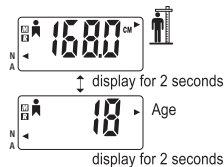


5. Wiederholen Sie anschließend die Schritte 6 und 7, die im Abschnitt Messen von Körperfettanteil und Gesamtwassermasse erklärt sind.

### C. gespeicherte Einstellungen schnell aufrufen

1. Wenn die Waage ausgeschaltet ist, drücken Sie [▲] / [▼], um zwischen den einzelnen Speicherpositionen umzuschalten. Die Waage zeigt nur die Nummer der Speicherposition an. Drücken Sie die Taste [←→], um die ausgewählte Position zu bestätigen.

2. Anschließend wird auf dem Display das Symbol [R] angezeigt. Auf dem Display erscheinen nach 2 Sekunden hintereinander die Größe, das Alter, das Geschlecht und die Auswahl für den Normalen oder den Athleten-Modus.



3. Wiederholen Sie anschließend die Schritte 6 und 7, die im Abschnitt Messen von Körperfettanteil und Gesamtwassermasse erklärt sind.

### D. Speicher löschen

1. Führen Sie der Schritt 1 aus, die im Abschnitt Einstellungen im Speicher aufrufen erklärt sind

2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼, um den Inhalt der gewählten Speicherposition zu löschen.

### E. Waage abschalten

Um die Waage auszuschalten, halten Sie die Taste [←→] 2 Sekunden lang gedrückt. Oder, wenn innerhalb von 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet sich die Einheit automatisch ab.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### PROBLEMBEBEHUNG

Anzeige von Fehlermeldung	
<i>Err0</i>	Initialisierungsfehler. Gehen Sie von der Waage herunter. Entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie wieder ein. Wiederholen Sie die Initialisierung wie oben erklärt.
<i>Err1</i>	Instabilitätsfehler. Wiederholen Sie die Messung. Stehen Sie während der Berechnung still.
<i>Err2</i>	Warnung über Überlastung. Gehen Sie von der Waage herunter (bzw. entfernen Sie die Gewichtsmasse). Andernfalls wird die Waage dauerhaft beschädigt.
<i>Err3</i>	Kontaktfehler. Die Impedanz kann nicht gemessen werden. Bleiben Sie auf der Waage still stehen und halten Sie den maximalen Kontakt zwischen Ihren Füßen und den Metallkontakten. Eventuell müssen Sie Ihre Füße nass machen, um einen besseren Kontakt zu erhalten.
<i>Err4</i>	Die gemessene Körperimpedanz liegt über den technischen Grenzwerten. Machen Sie Ihre Füße nass, um einen besseren Kontakt zu erhalten.
<i>Err5</i>	Die Gesamtwassermasse (%) liegt außerhalb des Bereichs. Machen Sie Ihre Füße nass, um einen besseren Kontakt zu erhalten.
<i>Lo</i>	Batterie schwach. Tauschen Sie die

### UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien. Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

### GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt besteht eine 2-Jahres-Garantie gegen Material- und Fabrikationsfehler. Während dieses Zeitraums werden diese Fehler kostenlos repariert (wenn die Waage unter Garantie steht, muss ein Kaufnachweis vorgelegt werden). Diese Garantie deckt keine Schäden, die aus Unfällen, unsachgemäßer Verwendung oder Nachlässigkeit entstehen. Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie die Waage erworben haben.



## TFA AURA TOUCH

### FUNKTIONEN

Ihre neue Terrailon-Körperfettwaage mit dem Körperwasser-Modus und dem Athleten-Modus wurde mit den höchsten Standards hergestellt. Sie wendet die BIA-Methode an, d. h. die Bioelektrische Impedanz-Analyse, um den Körperfettanteil und die Gesamtwassermasse zu berechnen.

- DEHNUNGSMESSSTREIFEN-  
Hochpräzisionstechnologie für Gewichtsmessung
- Maximales Gewicht: 160 kg
- Gewichtsskala: 100 g
- Körperfettbereich: 4 bis 50%
- Körperfettskala: 0,1%
- Skala für Gesamtwasservolumen: 0,1%
- Größe: 100,0-220 cm
- Altersbereich: 10 – 99 Jahre
- Geschlechtssymbol: Männlich oder Weiblich
- Normaler Modus oder Athleten-Modus (nicht unter 18 Jahren)
- Auswählbare Einheiten: kg, cm
- Gleichzeitige Messungen von Gewicht, Körperfett, Gesamtkörperwasser in ca. 10 Sekunden
- Speichert bis zu 10 persönliche Daten
- Durch den schnellen Speicheraufruf ist der direkte Zugriff auf eine bestimmte Speicherposition möglich
- Mit dem Speicherlöschmodus können gespeicherten Daten gelöscht werden
- Anzeigeleiste als einfache Referenz für die Bereiche von Körperfettanteil oder Gesamtwassermasse
- Gewichtsmessung (ausschließlich) mit automatischem Besteigen
- Automatische Abschaltung zum Strom sparen. Wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet sich die Einheit automatisch ab.
- Anzeige für schwache Batterie
- Waage funktioniert mit 4 Batterien AAA, nicht im Lieferumfang enthalten

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

#### INTRODUZIONE

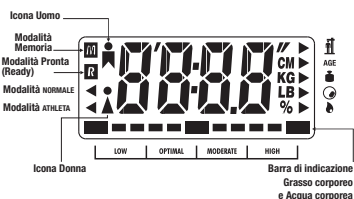
Il misuratore di impedenza **Terrailion** è concepito e fabbricato in una fabbrica certificata ISO 9001 e ISO 14001, e soddisfa alle norme di qualità nonché alle norme ambientali in vigore. La bilancia utilizza il metodo di Analisi d'Impedenza Bioelettrica (BIA) per calcolare la massa adiposa e la percentuale di acqua nel corpo. Invia una quantità di corrente inoffensiva nel corpo, poi valuta, a partire dalla misura d'impedenza del corpo, la percentuale di acqua e di massa adiposa. Questa bilancia è anche dotata di un modo "atleta", per gli atleti il cui corpo è diversamente costituito rispetto ai non-atleti.

#### PRECAUZIONI DI USO

1. Non utilizzare la bilancia per le persone portatrici di un pacemaker. Potrebbe causare una disfunzione dell'apparecchio. In caso di dubbio, consultare un medico.
2. Per le donne incinte e le persone portatrici di impianti tali protesi, dispositivi contraccettivi, o chiodi, i risultati dati dalla bilancia si possono rivelare inesatti. La ragione è che il grasso non è così ripartito uniformemente nel corpo come di solito, il che provoca risultati falsati. Tuttavia, l'utilizzazione della bilancia non rappresenta nessun rischio per la salute.
3. Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
4. Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico; è destinato esclusivamente ad un uso nell'ambito del focolare familiare.

5. Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
6. Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.

#### VISUALIZZAZIONE LCD (cristalli liquidi)



#### TASTI FUNZIONE



Inserire la modalità di analisi del grasso corporeo **Body Fat Analyser (BFA)**  
 Selezionare i parametri Altezza, Età, Genere (Uomo o Donna) e Normale o Atleta in modalità BFA.  
 Pulsante di conferma per la selezione.  
 Richiamare i 4 parametri (Altezza, Età, Genere e Modalità Normale/Atleta) dalla memoria utente.



Modifica i valori di Altezza ed Età, commuta fra Uomo o Donna, Normale o Atleta nell'ambito della funzione Grasso Corporeo.  
 Selezionare memoria nella modalità Memoria e modalità Richiamo.  
 Richiamo veloce di posizione in memoria.  
 Cancellazione dei contenuti della memoria utente nella modalità Richiamo.

**Terrailion®**



## TFA AURA TOUCH

### AVVIO IN 2 FASI

#### 1 - IMPOSTAZIONE INIZIALE

Inserire le 4 batterie AAA 1,5V non fornite, nel vano batteria. Il vano batteria è situato sul retro della bilancia.

Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.

#### 2 - INIZIALIZZAZIONE DELLA BILANCIA

**La bilancia deve essere inizializzata al primo utilizzo, ogni volta che viene spostata o dopo la sostituzione delle pile.**

Posizionare la bilancia su una superficie dura e piana. Premere brevemente e decisamente con il piede al centro della piattaforma. Il display indica "□□□□", poi la bilancia si spegne automaticamente. La bilancia è ora pronta per l'uso.

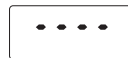
**Nota: si raccomanda di prendere le misure del peso e del grasso corporeo quotidianamente e sempre alla stessa ora, ad esempio: dalle 6.00 alle 7.00 del mattino ogni giorno.**

### FUNZIONAMENTO

Per una lettura accurata, è importante la posizione sulla bilancia. Posizionare la bilancia su una superficie dura e piana. Posizionare i piedi in modo tale che il contatto con la piattaforma sia massimo. In questo modo, il contatto fra i piedi e i contatti trasparenti è ottimale.

### MISURAZIONE DEL SOLO PESO

1. Con la funzione automatica, salire semplicemente sulla bilancia, restare immobili mentre la bilancia effettua il calcolo del peso.



2. Il peso viene visualizzato sullo schermo LCD.



3. La bilancia si spegne automaticamente dopo ogni utilizzo.

### SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se non viene attivato nessun tasto per 15 secondi, la bilancia si spegne automaticamente.

### MISURAZIONE DEL GRASSO CORPOREO E DELL'ACQUA CORPOREA TOTALE

1. Premere il pulsante [ ← ] per inserire la modalità grasso corporeo. La cifra relativa all'altezza lampeggia.



#### 2. Impostazione dell'altezza:

Premere il pulsante [ ▲ ] / [ ▼ ] per incrementare / ridurre il dato relativo all'altezza. Premere il pulsante [ ← ] per confermare il dato dell'altezza. La cifra relativa all'età lampeggia.

#### 3. Impostazione dell'età:



Premere il pulsante [ ▲ ] / [ ▼ ] per commutare dall'icona uomo all'icona donna e viceversa. Premere il pulsante [ ← ] per confermare il dato. La cifra relativa alla modalità normale/atleta lampeggia.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### 4. Impostazione del Genere:



Premere il pulsante [▲] / [▼] per commutare dall'icona uomo all'icona donna e viceversa. Premere il pulsante [←] per confermare il dato. La cifra relativa alla modalità normale/atleta lampeggia.

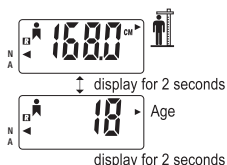
### 5. Impostazione della Modalità Normale o Atleta:



Premere il pulsante [▲] / [▼] per commutare dall'icona modalità normale (N) all'icona modalità atleta (A) e viceversa.

**N.B.** La selezione della Modalità Atleta è disponibile solo per gli utenti di età pari o superiore a 18 anni. Per gli utenti di età pari o inferiore a 17 anni, questa fase viene saltata automaticamente.

Premere il pulsante [←] per confermare tutte le impostazioni con un lungo segnale sonoro. Sarà visualizzata l'icona [R]. Le cifre relative all'altezza e all'età saranno visualizzate in modo sequenziale sullo schermo del commutatore.



**Non appena si percepisce il segnale sonoro di forte intensità, salire sulla bilancia a piedi nudi.**

### 6. Misurazione:

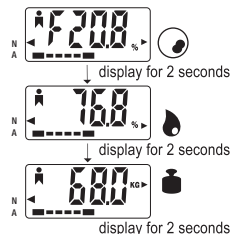
Salire sulla bilancia a piedi nudi. Restare immobili durante il calcolo del peso. Lo schermo visualizza il peso per 2 secondi e inizia a calcolare il grasso corporeo e l'acqua corporea.

7. Lo schermo visualizza degli "zeri a metà" per indicare la misurazione in corso.



La misurazione del grasso corporeo e dell'acqua corporea totale termina con un lungo segnale sonoro.

Restare sulla bilancia. La percentuale di grasso corporeo, la percentuale di acqua corporea totale e il peso saranno visualizzati in sequenza per 4 volte.



La bilancia si spegne automaticamente dopo 8 secondi o dopo essere scesi dalla bilancia.

### MISURAZIONE DEL GRASSO CORPOREO E DELL'ACQUA CORPOREA TOTALE CON MEMORIA DELL'UTENTE

Il prodotto comprende 10 impostazioni di memoria personale. Questa funzione consente agli utenti di memorizzare e richiamare i propri dati relativi ad altezza, età e genere in caso di uso frequente.

#### A. Memorizzazione delle impostazioni nella memoria

1. Seguire le fasi 1-5 nella sezione Misurazione del Grasso Corporeo e dell'Acqua Corporea Totale.
2. Selezionare la Posizione in Memoria  
Premere il pulsante [▲] / [▼] per selezionare la posizione in memoria (da 0 a 9) e la cifra in memoria lampeggia.

**Terrailon®**





## TFA AURA TOUCH

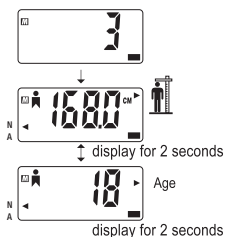
Se la posizione in memoria selezionata è occupata, il display visualizzerà “■” accanto alla cifra di memoria.



3. Premere [←] per memorizzare le impostazioni nella posizione di memoria desiderata. Un lungo segnale sonoro viene emesso quando l'impostazione è completata. L'icona **M** verrà visualizzata sullo schermo, i dati sono memorizzati.
4. Ripetere le fasi da 6 a 7 spiegate nella sezione **Misurazione del Grasso Corporeo e dell'Acqua Corporea Totale**.

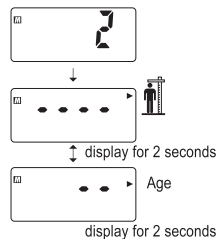
### B. Richiamo delle impostazioni dalla memoria

1. Premere e tenere premuto il tasto [←] per 2 secondi quando la bilancia è spenta. Questa operazione attiva il richiamo della memoria (Recall Mode). Nella Modalità Richiamo, lo schermo visualizza la posizione in memoria, l'altezza, l'età, il genere e la selezione normale/atleta, in sequenza dopo 2 secondi.



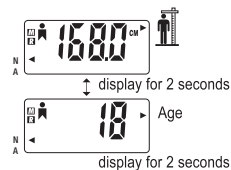
2. Premere il pulsante [▲] / [▼] per selezionare la memoria desiderata.

3. Se la memoria selezionata è libera, non sarà visualizzato alcun dato.



4. Se la memoria selezionata è occupata, premere il pulsante [←] per confermare la selezione della memoria.

Sullo schermo viene visualizzata l'icona **R**. Lo schermo visualizza quindi l'altezza, l'età, il genere e la selezione normale/atleta, in sequenza dopo 2 secondi.



5. Ripetere le fasi da 6 a 7 spiegate nella sezione **Misurazione del Grasso Corporeo e dell'Acqua Corporea Totale**.

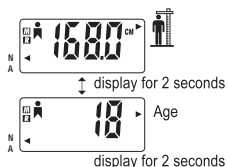
### C. Richiamo veloce delle impostazioni dalla memoria

1. Ad apparecchio spento, premere [▲] / [▼] per selezionare le posizioni di memoria. La bilancia mostrerà solo il numero della posizione. Premere il pulsante [←] per confermare la posizione selezionata.
2. L'icona **R** viene visualizzata sullo schermo. Lo schermo visualizza l'altezza, l'età, il genere e la selezione normale/atleta, in sequenza dopo 2 secondi.

**Terrillon®**



## TFA AURA TOUCH



3. Ripetere le fasi da 6 a 7 spiegate nella sezione **Misurazione del Grasso Corporeo e dell'Acqua Corporea Totale**.

### D. Cancellazione della memoria

1. Seguire la fase 1 nella sezione **Richiamo delle Impostazioni dalla Memoria**.
2. Premere i pulsanti [▲]/[▼] contemporaneamente per cancellare i contenuti della memoria selezionata.

### E. Spegnimento della bilancia

Per spegnere la bilancia, premere e tenere premuto il tasto [←] per 2 secondi. Oppure, se non viene premuto alcun tasto per 15 secondi, la bilancia si spegne automaticamente.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Visualizzazione	Messaggio di errore
<i>Err0</i>	Errore di inizializzazione. Scendere dalla bilancia. Rimuovere e ricollegare la batteria. Ripetere l'inizializzazione come spiegato sopra.
<i>Err1</i>	Errore di instabilità. Ripetere di nuovo la misurazione, restare immobili mentre il calcolo è in corso.
<i>Err2</i>	Avviso di sovraccarico. Rimuovere immediatamente il peso, altrimenti la bilancia potrebbe essere danneggiata in modo permanente.
<i>Err3</i>	Errore di contatto. L'impedenza non può essere misurata. Fare attenzione a mantenere una posizione immobile sulla bilancia e a mantenere il massimo contatto fra i piedi e i contatti metallici. Può essere necessario inumidire i piedi per migliorare il contatto.
<i>Err4</i>	L'impedenza corporea misurata supera il limite tecnico. Inumidire i piedi per migliorare il contatto.
<i>Err5</i>	La percentuale dell'acqua corporea totale non è compresa nel range. Inumidire i piedi per migliorare il contatto.
<i>Lo</i>	Batteria scarica. Sostituirla.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio.

Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.

Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

### GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 2 anni contro difetti di materiale e di fabbricazione. Durante questo periodo, tali difetti saranno riparati gratuitamente (presentare la prova di acquisto se la bilancia è sotto garanzia). Questa garanzia non copre i danni derivanti da incidenti, uso improprio o negligenza. In caso di reclamo contattare il negozio presso cui è stata acquistata la bilancia.

### CARATTERISTICHE

La nuova bilancia Terraillon con modalità Grasso Corporeo, Acqua Corporea e Atleta è stata fabbricata secondo gli standard più elevati.

**Utilizza l'Analisi d'Impedenza Bioelettrica per determinare il grasso corporeo e l'acqua corporea totale.**

- Tecnologia STRAIN GAUGE ad alta precisione per la misurazione del peso
- Capacità di peso: 160 kg
- Graduazione di peso: 100 g
- Range di Grasso corporeo: dal 4% al 50%
- Graduazione di Grasso corporeo: 0.1%
- Graduazione di Acqua corporea totale: 0.1%
- Range di altezza: 100.0-220 cm
- Range di età: 10 - 99 anni
- Icona Genere: Uomo o Donna
- Modalità Normale o Atleta (non applicabile per età inferiore a 18 anni)
- Range selezionabile di unità: kg, cm
- Misurazione simultanea in circa 10 secondi del peso,

del grasso corporeo e dell'acqua corporea totale

- Memorizzazione fino a 10 dati individuali
- La modalità di Richiamo Veloce della memoria consente l'accesso diretto ad una posizione di memoria specifica
- La modalità di Cancellazione della Memoria consente di cancellare i dati memorizzati
- La Barra di indicazione consente un facile riferimento del range del grasso corporeo o dell'acqua corporea totale
- Funzionalità di solo peso con salita automatica
- Funzione di spegnimento automatico per il risparmio di energia. L'apparecchio si spegnerà automaticamente se non viene premuto alcun tasto per 10 secondi
- Indicatore di batteria scarica
- La bilancia funziona con 4 batterie AAA non fornite

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### INFORMACIONES IMPORTANTES DE CONOCER ANTES DE UTILIZAR SU IMPEDANCÍMETRO

Antes de usar la báscula, debe conocer...

#### LA MASA ADIPOSITA

##### 1. ¿Porqué es importante controlar el porcentaje de grasa (%BF) en el cuerpo?

El peso total determina generalmente si una persona es obesa o no. El cambio de peso de por sí no indica si lo que ha variado es la masa adiposa (cantidad de grasa) o la masa muscular. Cuando se quiere controlar su peso, es preferible mantener su masa muscular e ir perdiendo grasa. Por eso controlar el porcentaje de grasa es una etapa importante para una buena gestión de su peso y una buena salud.

El porcentaje de grasa ideal cambia según la edad y el sexo.

Podemos remitirnos a la siguiente tabla:

#### Norma para los hombres

Fuente: Centro Médico de la Universidad de Illinois, Chicago, USA.

Medida	Edad				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
<b>Baja</b>	<13%	<14%	<16%	<17%	<18%
<b>Optima</b>	14-20%	15-21%	17-23%	18-24%	19-25%
<b>Media</b>	21-23%	22-24%	24-26%	25-27%	26-28%
<b>Alta</b>	>23%	>24%	>26%	>27%	>28%

#### Norma para las mujeres

Fuente: Centro Médico de la Universidad de Illinois, Chicago, USA.

Medida	Edad				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
<b>Baja</b>	<19%	<20%	<21%	<22%	<23%
<b>Optima</b>	20-28%	21-29%	22-30%	23-31%	24-32%
<b>Media</b>	29-31%	30-32%	31-33%	32-33%	33-35%
<b>Alta</b>	>31%	>32%	>33%	>34%	>35%

##### 2. ¿Cómo se calcula el porcentaje de grasa en el cuerpo?

El porcentaje de grasa se mide con un método llamado Análisis de Impedancia Bioeléctrica (BIA). Desde los años 70, se puede utilizar el método BIA para medir el porcentaje de grasa, pero los consumidores tuvieron que esperar éstos últimos años para verse proponer, con éxito, esta tecnología bajo la forma de una báscula compacta. El principio de la tecnología BIA es el siguiente: se envía en el cuerpo una corriente eléctrica de poca intensidad. Esta corriente es muy baja y no presenta peligro alguno para el organismo. Según la masa adiposa del individuo, la corriente circulará con mas o menos resistencia. La resistencia que encuentra la corriente para circular por el cuerpo se llama "Impedancia eléctrica". De este modo, midiendo la impedancia eléctrica y tratando este dato con un algoritmo (fórmula patentada), se puede calcular el porcentaje de grasa contenida en el cuerpo.

**Recuerde que le porcentaje de grasa calculado por la báscula solo es una aproximación fiable de su masa adiposa real. Existen métodos clínicos para calcular la masa adiposa que pueden serle prescritos por su médico.**

#### CANTIDAD DE AGUA EN EL CUERPO

##### 3. ¿Porqué es importante controlar el porcentaje de agua (%TBW) en el cuerpo?

El agua es un elemento esencial del organismo, y su tasa es uno de los indicadores de nuestro estado de salud. El agua representa entre el 50 y el 70% del peso corporal. Se encuentra en mayores proporciones en los tejidos magros que en los tejidos adiposos. El agua es el elemento en el cual se desarrollan las reacciones bioquímicas que regulan las funciones del organismo. Los residuos celulares son transportados por el agua para ser evacuados en la orina y el sudor. El agua da forma a las células, ayuda a mantener la temperatura del cuerpo, proporciona la humedad

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

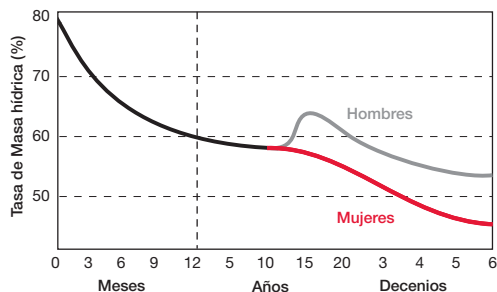
necesaria para la piel y las mucosas, protege los órganos vitales, lubrica las articulaciones y es un componente de numerosos fluidos corporales. La tasa de agua varía según el nivel de hidratación del organismo y su estado de salud. Medir el porcentaje de agua puede ser un instrumento útil para mantener un buen estado de salud. Al igual que la evaluación de la tasa de grasa, la función %TBW de la báscula se calcula por el método de BIA.

La evaluación del porcentaje de agua puede variar según el nivel de hidratación, es decir según la cantidad de agua que ha bebido o perdido en sudor justo antes de la medida. Para mayor precisión, evite las fluctuaciones importantes de su nivel de hidratación justo antes de la medida. La evaluación del porcentaje de agua dada por la báscula también perderá en precisión en el caso de las personas con enfermedades que generan retención de agua en el cuerpo.

El porcentaje ideal de agua de un individuo varía según la edad y el sexo.

Podemos remitirnos al gráfico y la tabla siguientes:

### Variación del Porcentaje de Agua en el cuerpo según la Edad y el Sexo:



Fuente: Centro Médico de la Universidad de Illinois, Chicago, USA.

	% de Masa Adiposa	% óptimo de Agua en el Cuerpo
Hombres	4 a 14 %	70 a 63 %
	15 a 21 %	63 a 57 %
	22 a 24 %	57 a 55 %
	25 % y más	55 a 37 %
Mujeres	4 a 20 %	70 a 58 %
	21 a 29 %	58 a 52 %
	30 a 32 %	52 a 49 %
	33 % y más	49 a 37 %

**Recuerde que le porcentaje de agua calculado por la báscula solo es una aproximación fiable de su porcentaje de agua real. Existen métodos clínicos para calcular el porcentaje de agua en el cuerpo que pueden serle prescritos por su médico.**

#### 4. ¿Cuándo debo utilizar las funciones de cálculo de la masa adiposa y del porcentaje de agua de la báscula?

Para una precisión óptima, se recomienda utilizar las funciones de cálculo de la masa adiposa y del porcentaje de agua cada día a la misma hora, por ejemplo por la mañana antes de desayunar. También permite evitar fluctuaciones del nivel de hidratación del cuerpo justo antes de la medida. Es preferible establecer sus propios valores de referencia de la masa adiposa y del porcentaje de agua y controlar sus variaciones, mas que simplemente comparar sus porcentajes con las medias de la población.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### EL MODO “ATLETA”

#### 5. ¿Porque es necesario integrar un modo “atleta” en un impedanciómetro?

Se ha descubierto que el porcentaje de masa adiposa calculado por BIA podía resultar sobrevaluado en el caso de atletas de elite adultos. Las variaciones fisiológicas de densidad muscular y el nivel de hidratación de los atletas son dos de los factores que explican esta diferencia. El modo “atleta” solo debe usarse para adultos mayores de 18 años.

#### 6. ¿Cómo se define un atleta?

decir que se puede usar una dimensión cuantitativa para definir a un atleta. Por ejemplo, un atleta se puede definir como una persona que entrena un mínimo de 2 horas, 3 veces a la semana para mejorar aptitudes específicas necesarias a la practica de un deporte y/o de una actividad particular.

Controlar su peso con frecuencia y tener una alimentación muy variada son 2 criterios, simples, de control de su equilibrio alimentario. ¡Atención!, cualquier dieta debe acompañarse de un control médico.

### PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

El impedanciómetro Terraillon se concibe y se realiza en una fábrica certificada ISO 9001 e ISO 14001 y respecta las normas de calidad así como las normas medioambientales en vigor. La báscula utiliza el método de Análisis de Impedancia Bioeléctrica (BIA) para calcular la masa adiposa y el porcentaje de agua en el cuerpo. Envía una cantidad de corriente eléctrica inofensiva en el cuerpo, y evalúa, a raíz del nivel de impedancia del cuerpo, el porcentaje de agua y de masa adiposa. Esta báscula también esta equipada de un modo “atleta”, para los atletas cuyo cuerpo es de constitución diferente del de los “no-atletas”.

### PRECAUCIONES DE USO

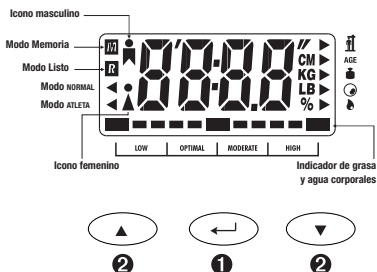
1. Las personas con marcapasos no deben usar la báscula. Podría causar un malfuncionamiento del aparato. En caso de duda, consulte su médico.
2. En el caso de la mujer embarazada o de las personas con implantes como prótesis, dispositivos contraceptivos o clavos, los resultados dados por la báscula pueden ser inexactos. La grasa no está distribuida tan uniformemente en el cuerpo como suele serlo normalmente, lo cual genera errores en los resultados. Sin embargo, el uso de la báscula no incluye ningún riesgo para la salud.
3. No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
4. Este producto no está diseñado para un uso médico profesional sino para una utilización exclusivamente familiar.
5. Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolvente ni sumergir el aparato en agua.
6. Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO



### TECLAS DE FUNCIÓN



Ingreso en el modo Analizador de Grasa Corporal (BFA o Body Fat Analyser). Selección de los parámetros de talla, edad, sexo femenino o masculino y modo normal o atleta, en el modo BFA.

Confirmación de la selección.

Lectura de los cuatro parámetros (talla, edad, sexo y modo normal o atleta) a partir de los datos de los usuarios almacenados en memoria.



Modificación de los valores de talla y edad, y selección del icono hombre o mujer, y del modo normal o atleta, en el modo Grasa Corporal.

Selección de una memoria en el modo Memoria y en el modo Lectura..

Lectura rápida de la posición de cada registro en la memoria.

Borrado de los datos contenidos en memoria en el modo Lectura.

### INICIACIÓN EN DOS PASOS

#### 1 - PREPARACIÓN

Introduzca las 4 pilas AAA 1,5 V, no incluidas en la balanza, en el compartimento para pilas, ubicado en la parte trasera de la balanza.

Retire las pilas si no utiliza el aparato durante un período de tiempo prolongado.

#### 2 - INICIALIZACIÓN DE LA BALANZA

**La balanza se debe inicializar cuando se utilice por primera vez, cada vez que se desplace o tras sustitución de las pilas.** Coloque la balanza en una superficie dura y plana. Apoye el pie, breve pero firmemente, en la mitad de la bandeja. Se visualizará "□□□□", en pantalla y luego el aparato se apagará automáticamente. La balanza está lista para su uso.

Nota: Se recomienda medir el peso y la grasa corporal a la misma hora todos los días, por ejemplo, entre las 6 hs y las 7 hs de la mañana.

### FUNCIONAMIENTO

La manera de posicionarse en la balanza es importante si se quiere lograr una buena precisión de lectura. Instale la balanza en una superficie dura y plana. Coloque sus pies de modo tal de obtener el máximo contacto posible con la bandeja, para lograr un óptimo contacto entre los pies y los electrodos transparentes.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### MEDIDA DEL PESO (SOLAMENTE)

1. Gracias a la función de encendido automático, basta con subirse a la bandeja y permanecer quieto mientras la balanza calcula el peso.



2. A continuación, se visualizará el peso en pantalla.



3. La balanza se apaga automáticamente después de cada uso.

### APAGADO AUTOMÁTICO

Si no se acciona ninguna tecla durante 15 segundos, la balanza se apaga automáticamente.

### MEDIDA DE LA GRASA CORPORAL Y DEL AGUA CORPORAL TOTAL

1. Pulse el botón [←] para ingresar en el modo Grasa Corporal. El valor correspondiente a la talla titilará en pantalla.

#### 2. Definición de la talla:



Pulse los botones [▲] / [▼] para aumentar o reducir la talla. Pulse el botón [←] para confirmar el valor de la talla. Empezará a titilar el valor correspondiente a la edad.

#### 3. Definición de la edad:



Pulse los botones [▲] / [▼] para aumentar o reducir la edad. Pulse el botón [←] para confirmar el valor de la edad. Empezarán a titilar los iconos correspondientes a los sexos.

#### 4. Definición del sexo:



Pulse los botones [▲] / [▼] para seleccionar el icono correspondiente al sexo. Pulse el botón [←] para confirmar la selección. Empezará a titilar el icono correspondiente al modo normal o atleta.

#### 5. Definición del modo normal o atleta:

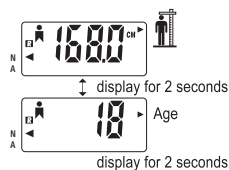


Pulse los botones [▲] / [▼] para seleccionar el icono correspondiente al modo normal (N) o atleta (A).

Nota: Sólo es posible seleccionar el modo atleta a partir de los 18 años. Para las personas de menor edad, dicho paso se elimina automáticamente.

Pulse el botón [←] para confirmar todos los parámetros seleccionados (escuchará una larga señal sonora). Aparecerá el icono [R].

En la pantalla se visualizarán sucesivamente los valores correspondientes a la talla y a la edad



En cuanto escuche una señal sonora fuerte, súbase a la balanza con los pies descalzos.

#### 6. Medida:

Súbase a la bandeja con los pies descalzos y permanezca quieto mientras la balanza calcula su peso. Se visualizará el peso en pantalla durante dos segundos y luego la balanza comenzará a calcular la grasa y el agua corporales.

7. Aparecerán “medios ceros” en pantalla para indicar el proceso de cálculo.



Terrailon®

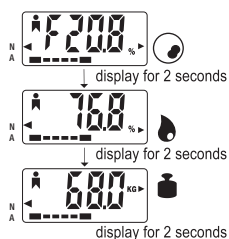




## TFA AURA TOUCH

La medición de la grasa corporal y del agua corporal total habrá terminado cuando se escuche una larga señal sonora.

Permanezca de pie en la balanza. Se visualizarán sucesivamente el porcentaje de grasa corporal, el porcentaje de agua corporal total y el peso, cuatro veces en total.



La balanza se apagará automáticamente al cabo de ocho segundos o cuando usted se baje de ella.

### MEDIDA DE LA GRASA CORPORAL Y DEL AGUA CORPORAL TOTAL CON LOS DATOS DE LOS USUARIOS ALMACENADOS EN MEMORIA

La balanza puede memorizar los datos de diez personas, gracias a lo cual cada usuario tiene la posibilidad de almacenar y leer su propia talla, edad y sexo en caso de uso frecuente.

#### A. Almacenamiento de datos en memoria

1. Siga los pasos 1-5 descritos en la sección “**Medida de la grasa total y del agua corporal total**”.

2. Selección de la posición en la memoria:

Pulse los botones [▲] / [▼] para seleccionar la posición en la memoria (de 0 a 9). El número correspondiente a la posición elegida comenzará a titilar. Si la posición elegida está ocupada, aparecerá el icono “■” al lado del número en cuestión.

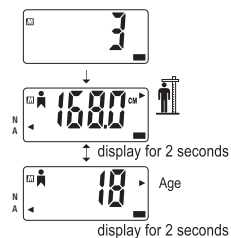


3. Pulse el botón [←] para almacenar los datos en la posición de la memoria elegida. Una vez completada la operación, se escuchará una larga señal sonora y aparecerá el icono **M** en pantalla para indicar que los datos están almacenados.

4. A continuación, repita los pasos 6-10 descritos en la sección “Medida de la grasa total y del agua corporal total”.

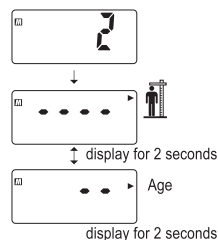
#### B. Lectura de los datos almacenados en memoria

1. Para activar la función de lectura de la memoria (modo Lectura), pulse y mantenga presionado el botón [←] durante dos segundos cuando la balanza está apagada. Se visualizarán sucesivamente en pantalla durante dos segundos los siguientes datos: posición en la memoria, talla, edad, sexo y modo normal o atleta.



2. Pulse los botones [▲] / [▼] para seleccionar la memoria deseada.

3. Si la posición de la memoria está vacía, no se visualizará ningún dato en pantalla.

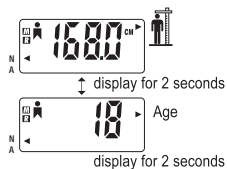


**Terrillon®**



## TFA AURA TOUCH

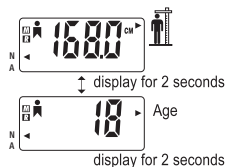
4. Si, por el contrario, está ocupada, pulse el botón [←] para confirmar la memoria seleccionada. Aparecerá el icono [R] en pantalla y se visualizarán sucesivamente durante dos segundos los siguientes datos: talla, edad, sexo y modo normal o atleta.



5. A continuación, repita los pasos 6-7 descritos en la sección “Medida de la grasa total y del agua corporal total”.

### C. Lectura rápida de los datos almacenados en memoria

- Con la balanza apagada, pulse los botones [▲] / [▼] para hacer desfilir las distintas posiciones de la memoria. Sólo se visualizará el número correspondiente a cada posición. Pulse el botón [←] para confirmar la posición seleccionada.
- Aparecerá el icono [R] en pantalla y se visualizarán sucesivamente durante dos segundos los siguientes datos: talla, edad, sexo y modo normal o atleta.



### D. Borrado de los datos almacenados en memoria

- Siga el paso 1 descrito en la sección “Lectura de los datos almacenados en memoria”.
- Pulse los botones [▲] / [▼] simultáneamente para borrar el contenido de la memoria.

### E. Apagado de la balanza

Para apagar la balanza, pulse y mantenga presionado el botón [←] durante dos segundos. Otra posibilidad es esperar a que la unidad se apague automáticamente, cosa que sucede si no se pulsa ninguna tecla durante diez segundos.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mensajes	Mensajes de error
<i>Err0</i>	Error de inicialización. Bájese de la balanza. Retire la pila y luego vuelva a instalarla en su lugar. Repita el procedimiento de inicialización descrito más arriba.
<i>Err1</i>	Error de inestabilidad. Repita la operación de medida y permanezca quieto mientras la balanza calcula los resultados.
<i>Err2</i>	Advertencia de sobrecarga. Retire el peso de inmediato; de lo contrario, la balanza se dañará irremediablemente.
<i>Err3</i>	Error de contacto. No se puede medir la impedancia. Cerciórese de que está quieto en la balanza y de que mantiene el máximo contacto posible entre sus pies y los contactos metálicos. Quizás sea necesario que se humedezca la planta de los pies para garantizar un mejor contacto con los electrodos.
<i>Err4</i>	La bioimpedancia eléctrica medida supera el límite técnico. El humedecerse los pies puede ayudar a mejorar el contacto.
<i>Err5</i>	El porcentaje de agua corporal total rebasa los límites. El humedecerse los pies puede ayudar a mejorar el contacto.
<i>L0</i>	Pila gastada. Sustitúyala.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas. Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

### GARANTÍA

El producto está garantizado por un período de dos años contra todo defecto de material y de fabricación. Durante dicho período, los problemas de este tipo se repararán gratuitamente, previa presentación de un justificante de compra. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, uso indebido o negligencia. Si tiene una reclamación, le rogamos se ponga en contacto, en primer lugar, con la tienda en la que adquirió el producto.

### CARACTERÍSTICAS

Su nueva balanza Terraillon para medir la grasa corporal, capaz de medir el agua corporal y dotada de un modo específico para atletas, se ha fabricado respetando las normas de calidad más exigentes. **Se basa en el análisis de la Bioimpedancia Eléctrica (BIE) para determinar los porcentajes de grasa corporal y de agua corporal total.**

- Tensiómetro de alta precisión para medir el peso
- Capacidad de peso: 160 kg
- Graduación de peso: 100 g
- Rango de grasa corporal: de 4% a 50%
- Graduación de grasa corporal: 0,1%
- Graduación de agua corporal total: 0,1%
- Rango de altura: de 100,0 a 220 cm
- Rango de edad: de 10 a 99 años
- Iconos de sexo: masculino y femenino
- Modo normal o atleta (aplicable a partir de los 18 años)
- Unidades: kg, cm

- Cálculo simultáneo del peso, la grasa corporal y el agua corporal total en aproximadamente diez segundos
- Memoria para diez registros individuales
- Modo de lectura rápida de los datos almacenados para acceder directamente a una posición específica en la memoria
- Modo de borrado de la memoria que permite borrar los datos almacenados en memoria
- Barra indicadora para una fácil comprensión del rango de grasa corporal o de agua corporal total.
- Función para medir únicamente el peso con sólo subirse a la bandeja
- Función de apagado automático para ahorrar energía. La unidad se apaga automáticamente si no se pulse ninguna tecla durante diez segundos
- Indicador de pila gastada
- Alimentación: 4 pilas AAA no incluidas

Terraillon®



## TFA AURA TOUCH

### PRODUCTBESCHRIJVING INLEIDING

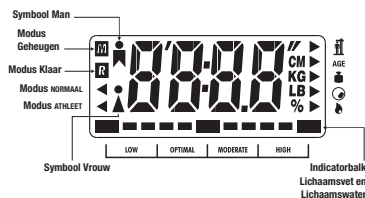
De Terraillon personenweegschaal met lichaamsvetmeter is ontwikkeld en vervaardigd in een fabriek met ISO 9001 en ISO 14001 certificering en voldoet aan de geldende normen inzake kwaliteit en milieu. De weegschaal gebruikt de methode van Bioelektrische Impedantie Analyse (BIA) om het percentage lichaamsvet en water in het lichaam te berekenen. Het toestel stuurt een onschadelijke hoeveelheid stroom door het lichaam en raamt, na meting van de impedantie van het lichaam, het percentage water en lichaamsvet. Deze weegschaal heeft bovendien een "Atleet" modus, omdat het lichaam van atleten anders is opgebouwd dan dat van niet-atleten.

### VOORZORGSMAATREGELEN

1. Gebruik de weegschaal niet bij personen met een pacemaker. Dit kan een verkeerde werking van het toestel veroorzaken. Raadpleeg uw arts in geval van twijfel.
2. Bij zwangere vrouwen en personen met implantaten, zoals prothesen, anticonceptie-systemen of beugels, kunnen de door de weegschaal gegeven resultaten onnauwkeurig blijken. De reden hiervan is dat het vet niet even gelijkmatig in het lichaam is verdeeld als onder normale omstandigheden, wat onjuiste resultaten met zich mee kan brengen. Het gebruik van de weegschaal houdt echter geen enkel risico in voor de gezondheid.
3. De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan letsel tot gevolg hebben.
4. Dit toestel is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving; het is uitsluitend bestemd voor huiselijk gebruik.

5. Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder.
6. Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.

### LCD DISPLAY



### FUNCTIETOETSEN



Toets voor het selecteren van de BFA-modus (analyse van het percentage lichaamsvet). Bevestig de individuele gegevens (Lichaamslengte, Leeftijd, Geslacht, Modus Normaal/Atleet) in BFA modus met behulp van de bevestigingstoets. Voor het oproepen van de 4 parameters (Lichaamslengte, Leeftijd, Geslacht en Normaal of Atleet) zoals ze zijn geregistreerd in het gebruikersgeheugen.



Toets voor het wijzigen en van de waarden voor lichaamslengte en leeftijd, het selecteren van Man of Vrouw en het selecteren van Normaal of Atleet in BFA modus. Voor het selecteren van het geheugen in Memory (Geheugen) modus & Recall (Oproepen) modus. Voor het snel selecteren van een geheugennummer.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

Voor het wissen van een gebruikersgeheuge in Recall modus.

### 2 STAPPEN OM TE BEGINNEN 1 - EERSTE INSTELLING

Plaats de 4 AAA-batterijen van 1,5V, niet meegeleverd, in het batterijvakje, aan de achterzijde van de weegschaal.

Verwijder de batterij als de weegschaal gedurende langere tijd niet in gebruik is.

### 2 - DE WEEGSCHAAL INITIALISEREN

**Vóór het eerste gebruik en telkens nadat de weegschaal is verplaatst of nadat de batterijen zijn vervangen, moet het apparaat worden geïnitieerd.** batterij moet de weegschaal geïnitieerd worden. Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond. Druk kortstondig en stevig met uw voet op het midden van de schaal. Op het display verschijnt "□□□□", waarna de weegschaal automatisch uitschakelt. Uw weegschaal is nu klaar voor gebruik.

**N.B.: Het verdient aanbeveling om uw gewicht en percentage lichaamsvet elke dag op dezelfde tijd te meten, bijvoorbeeld tussen 6.00 en 7.00 uur 's morgens.**

### WERKING

Om exacte resultaten te krijgen is het belangrijk dat u goed op de weegschaal staat. Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond. Plaats uw voeten zo dat ze het oppervlak van de weegschaal maximaal in beslag nemen. Dit garandeert optimaal contact tussen uw voeten en de transparante opnemers.

### FUNCTIE: ALLEEN WEGEN

1. De weegschaal schakelt automatisch in. U kunt gewoon op de weegschaal gaan staan. Blijf onbeweeglijk staan terwijl de weegschaal uw gewicht uitrekt.



2. Uw gewicht verschijnt op het LCD display.



3. Na gebruik schakelt de weegschaal vanzelf weer uit.

### AUTOMATISCH UITSCHAKELEN

Als 15 seconden lang geen enkele toets gebruikt wordt, schakelt de weegschaal automatisch uit.

### FUNCTIE: LICHAAMSVET EN WATERPERCENTAGE METEN

1. Druk op [ ← ] om de BFA-modus te selecteren. De cijfers van de lichaamslengte knipperen op het display.



#### 2. De lichaamslengte instellen:

Druk op [ ▲ ] / [ ▼ ] om de waarde van de lichaamslengte te vergroten of te verlagen. Druk op [ ← ] op de ingestelde waarde te bevestigen. De cijfers van de leeftijd knipperen op het display.



#### 3. De leeftijd instellen:

Druk op [ ▲ ] / [ ▼ ] om de leeftijd te verhogen of te verlagen. Druk op [ ← ] om de ingestelde waarde te bevestigen. De symbolen voor Man en Vrouw knipperen op het display.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### 4. Het geslacht instellen:



Druk op [▲] / [▼] om het symbool Man of Vrouw te selecteren. Druk op [←] om de instelling te bevestigen. Het symbool voor de Normaal / Atleet modus knippert op het display.

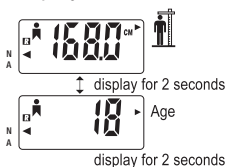
### 5. Normaal of Atleet instellen:



Druk op [▲] / [▼] om de N (Normaal) of de A (Atleet) te selecteren.

**N.B.:** De Atleet-modus kan alleen gebruikt worden voor personen vanaf 18 jaar. Voor personen van 17 jaar of jonger wordt deze stap automatisch overgeslagen.

Druk op [←] om alle ingestelde waarden te bevestigen. Er klinkt 1 lange pieptoon. Het symbool **R** verschijnt op het display. De waarden van de lichaamslengte en de leeftijd worden getoond op het display.



**Zodra u de harde pieptoon hoort, gaat u met blote voeten op de weegschaal staan.**

### 6. De metingen uitvoeren:

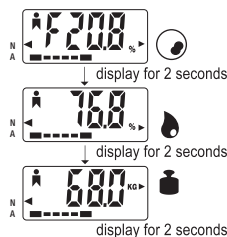
Ga met blote voeten op de weegschaal staan. Blijf onbeweeglijk staan terwijl de weegschaal uw gewicht berekent. Het display toont gedurende 2 seconden het gewicht en berekent vervolgens de waarden van het lichaamsvet en het waterpercentage van het lichaam.

7. Het display toont "halve nullen" tijdens de berekeningen.



Een lange pieptoon geeft aan dat de bepaling van het lichaamsvet en het waterpercentage voltooid is.

Blijf op de weegschaal staan. Het percentage lichaamsvet, het percentage water in het lichaam en het gewicht worden 4 keer om beurten op het display aangegeven.



De weegschaal schakelt automatisch uit na 8 seconden of wanneer u van de weegschaal afstapt.

### FUNCTIE: LICHAAMSVET EN WATERPERCENTAGE METEN MET OPSLAG IN HET GEHEUGEN

Het toestel is uitgerust met 10 gebruikersgeheugen. Elke gebruiker kan zo zijn lichaamslengte, leeftijd en geslacht in zijn eigen geheugen opslaan.

#### A. Gegevens in het gebruikersgeheugen opslaan

- Volg de stappen 1 t/m 5 van het hoofdstuk **Functie: Lichaamsvet en waterpercentage meten.**
- Selecteer het gewenste gebruikersgeheugen  
Druk op [▲] / [▼] om een gebruikersgeheugen te selecteren (nr. 0 t/m 9); het geselecteerde nummer knippert.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

Als het geselecteerde geheugen al in gebruik is, verschijnt er een “■” naast het nummer.

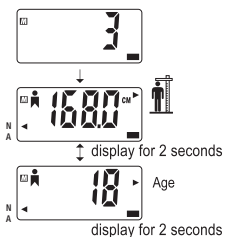


3. Druk op [←] om de gegevens op te slaan in het geselecteerde geheugen. Een lange pieptoon geeft aan dat de opslag in het geheugen is voltooid. Het symbool **M** op het display geeft aan dat de gegevens zijn opgeslagen.

4. Herhaal vervolgens de stappen 6 en 7 van het hoofdstuk **Functie: Lichaamsvet en waterpercentage meten**.

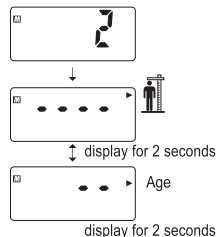
### B. De in het gebruikersgeheugen opgeslagen gegevens oproepen

1. Houd de [←] toets gedurende 2 seconden ingedrukt als de weegschaal is uitgeschakeld. Dit activeert de functie Geheugen oproepen (Recall modus). In Recall modus toont het display na 2 seconden het nummer van het gebruikersgeheugen, de lichaamslengte, de leeftijd, het geslacht en de selectie Normaal of Atleet.



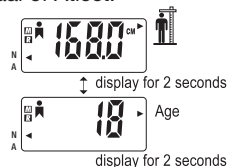
2. Druk op [▲] / [▼] om het gewenste gebruikersgeheugen te selecteren.

3. Als het geselecteerde geheugen vrij is, komen er geen gegevens op het display.



4. Als het geselecteerde gebruikersgeheugen bezet is, drukt u op [←] om uw selectie te bevestigen.

Het symbool **R** verschijnt op het display. Vervolgens toont het display na 2 seconden de lichaamslengte, de leeftijd, het geslacht en de selectie Normaal of Atleet.



5. Herhaal vervolgens de stappen 6 en 7 van het hoofdstuk **Functie: Lichaamsvet en waterpercentage meten**.

### C. De gegevens van het gebruikersgeheugen snel oproepen

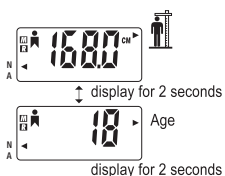
1. Als de weegschaal uitgeschakeld is drukt u op [▲] / [▼] om het gewenste gebruikersgeheugen te selecteren. Het display toont alleen het nummer van het geheugen. Druk op [←] om het geselecteerde geheugen te bevestigen.

2. Het symbool **R** verschijnt op het display. Na 2 seconden verschijnen de gegevens Lichaamslengte, Leeftijd, Geslacht en de selectie Normaal of Atleet op het display.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH



3. Herhaal vervolgens de stappen 6 en 7 van het hoofdstuk **Functie: Lichaamsvet en waterpercentage meten**.

### D. Het geheugen wissen

1. Herhaal de stap 1 van het hoofdstuk. De in het gebruikersgeheugen opgeslagen gegevens oproepen.
2. Druk tegelijkertijd op [▲] / [▼] om de inhoud van het geselecteerde geheugen te wissen.

### E. De weegschaal uitschakelen

Schakel de weegschaal uit door de [←] toets gedurende 2 seconden ingedrukt te houden. Als gedurende 15 seconden geen enkele toets is gebruikt, schakelt het toestel automatisch uit.

## PROBLEEMEN OPLOSSEN

Melding	Foutmeldingen
<i>Err0</i>	Initialisatiefout. Stap van de weegschaal af. Verwijder de batterij en plaats hem terug in het batterijvak. Herhaal de initialisatie zoals hierboven aangegeven.
<i>Err1</i>	Stabiliteitsfout. Voer de metingen nogmaals uit en let op dat u niet beweegt tijdens de berekeningen.
<i>Err2</i>	Waarschuwing voor overbelasting. Verwijder het gewicht onmiddellijk, want dit kan onherstelbare schade aan de weegschaal veroorzaken.
<i>Err3</i>	Contactfout. De impedantie kan niet gemeten worden. U moet op de weegschaal staan en maximaal contact houden tussen uw voeten en de metalen contacten. Bevochtig uw voeten voor optimaal contact.
<i>Err4</i>	De gemeten impedantie overschrijdt de technische grenzen. Bevochtig uw voeten voor optimaal contact.
<i>Err5</i>	Het waterpercentage in het lichaam overschrijdt de toegestane waarden. Bevochtig uw voeten voor optimaal contact.
<i>Lo</i>	Batterij is bijna leeg. Vervang de batterij.

Terrillon®





## TFA AURA TOUCH

### BESCHERMING VAN HET MILIEU



Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.

Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

### GARANTIE

Voor dit toestel geldt een garantie van 2 jaar tegen materiaal- en fabricagefouten. Gedurende deze periode zullen dergelijke defecten gratis gerepareerd worden (tijdens de garantieperiode moet een bewijs van aankoop worden overgelegd). Schade veroorzaakt door ongevallen, onjuist gebruik of nalatigheid valt niet onder de garantie. Als u klachten hebt, dient u zich in eerste instantie te wenden tot de winkel waar u de weegschaal heeft gekocht.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Uw nieuwe Terrailon weegschaal met berekening van lichaamsvet- en waterpercentage en atleetmodus is met de grootste zorg gefabriceerd.

**Het toestel gebruik Bioelektrische Impedantie Analyse (BIA) voor de bepaling van het lichaamsvet en het waterpercentage.**

- High precision REKSTROOK technologie voor gewichtmeting
- Maximumgewicht: 160 kg
- Gewichtsgraduatie: 100 g
- Lichaamsvetpercentage: 4 t/m 50%
- Graduatie van het lichaamsvetpercentage: 0.1%
- Graduatie van het waterpercentage in het lichaam: 0.1%
- Lichaamslengte: 100.0 t/m 220 cm
- Leeftijd: 10 - 99 jaar
- Geslachtsaanduiding: Man of Vrouw
- Modus Normaal of Atleet (niet van toepassing voor personen jonger dan 18)

- Meeteenheden: kg, cm
- Gelijkijdige meting van gewicht, lichaamsvet en waterpercentage in ongeveer 10 seconden
- Gegevensopslag in maximum 10 afzonderlijke gebruikersgeheugens
- Modus "Snel gegeven uit het gebruikersgeheugen oproepen" voor directe toegang tot de afzonderlijke geheugens
- Modus "Geheugen wissen" voor het wissen van opgeslagen gegevens
- Indicatorbalk voor snelle vergelijking met de referentiewaarden voor lichaamsvet en waterpercentage
- Functie "Alleen wegen" met automatische inwerkingstelling
- Functie "Automatisch uitschakelen" voor zuinig energieverbruik. Het toestel schakelt automatisch uit als gedurende 10 seconden geen enkele toets gebruikt wordt
- Indicator voor het vervangen van de batterij
- De weegschaal werkt met 4 AAA-batterijen, niet meegeleverd

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO

#### INTRODUÇÃO

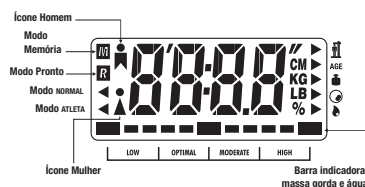
O impedancímetro Terraillon é concebido e fabricado numa fábrica certificada ISO 9001 e ISO 14001, e está conforme as normas de qualidade e as normas ambientais vigentes. A balança utiliza o método de Análise de Impedância Bioeléctrica (BIA) para calcular a massa gorda e a percentagem de água no corpo. Induz no corpo uma quantidade inofensiva de corrente eléctrica, e avalia, segundo a medida de impedância do corpo a percentagem de água e de massa gorda. Esta balança está também equipada com um modo " atleta ", para os atletas cujo corpo tem uma constituição diferente dos não atletas.

#### PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Não deve ser utilizada por indivíduos portadores de pacemakers, pois isto poderia provocar uma disfunção do aparelho. Caso tenha dúvidas, consulte o seu médico.
2. Para as mulheres grávidas e as pessoas portadoras de implantes tais como próteses, dispositivos contraceptivos ou brocas, os resultados dados pela balança podem revelar-se incorrectos devido ao facto de, em tais condições, a gordura não se encontrar repartida no corpo tão uniformemente como numa situação normal, o que provoca uma alteração dos resultados. Todavia, a utilização da balança não apresenta nenhum risco para a saúde.
3. Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
4. Este produto não se destina ao uso profissional no meio médico, mas sim exclusivamente ao uso doméstico.

5. Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem imergir o aparelho na água.
6. Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.

#### MOSTRADOR LCD



#### TECLAS DE FUNÇÃO



Inserir o modo Análise da Massa Gorda (BFA).

Seleccionar os parâmetros de Altura, Idade, Sexo: Homem ou Mulher, e Normal ou Atleta em modo BFA. Pressionar a tecla para confirmar a selecção.

Retorno dos 4 parâmetros (modo Altura, Idade, Sexo e Normal ou Atleta em memória).



Mudar o valor da altura e da idade, alternar entre o modo Homem ou Mulher e Normal ou Atleta na função Massa Gorda.

Seleccionar uma memória em Modo Memória & em Modo Retorno.

Retorno rápido da memória.

Apagar os conteúdos da memória em modo Retorno.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### INICIAR EM 2 FASES 1 - PREPARAÇÃO INICIAL

Inserir as 4 pilhas AAA 1,5V não incluídas no compartimento das pilhas, situado no verso da balança.

Retirar as pilhas se o aparelho não for utilizado durante um longo período.

### 2 - INICIALIZAÇÃO DA BALANÇA

A balança deve ser inicializada na primeira utilização, após qualquer deslocação e/ou substituição das pilhas.

Coloque a balança numa superfície plana e dura. Com o pé, exerça uma pressão rápida e firme no meio da plataforma. O mostrador indica "□□□□", e a balança apaga-se automaticamente. A sua balança está pronta a ser utilizada.

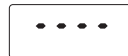
**Nota: é recomendado efectuar as medições de peso e de massa gorda sempre à mesma hora do dia, por exemplo entre as 6H00 e as 7H00 da manhã.**

### FUNCIONAMENTO

Para obter medidas precisas, é importante colocar-se correctamente na balança. Coloque a balança numa superfície plana e dura. Posicione os pés de modo a ocupar o maior espaço possível na plataforma, para assegurar a melhor conexão possível entre os pés e os captos transparentes.

### FUNÇÃO DE PESAGEM UNICAMENTE

1. Graças ao accionamento automático, basta subir na balança e ficar imóvel para a balança calcular o seu peso.



2. O seu peso aparece no mostrador LCD.



3. A balança apaga-se automaticamente após cada utilização.

### APAGAR AUTOMÁTICO

Se nenhuma tecla for activada durante 15 segundos, a balança apaga-se automaticamente.

### FUNÇÃO DE MEDIÇÃO DA MASSA GORDA E DA PERCENTAGEM DE ÁGUA

1. Pressione a tecla [←] para inserir o modo massa gorda. Os dígitos da altura piscam.



#### 2. Regulação da Altura:

Pressione as teclas [▲] / [▼] para aumentar / diminuir o valor da altura. Pressione a tecla [←] para confirmar os dados da altura. Os dígitos da idade piscam.

#### 3. Regulação da Idade:



Pressione as teclas [▲] / [▼] para aumentar / diminuir o valor da idade. Pressione a tecla [←] para confirmar os dados da idade. O ícone do sexo pisca.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### 4. Regulação do sexo:



Pressione as teclas [▲] / [▼] para seleccionar os ícones Homem ou Mulher. Pressione a tecla [←] para confirmar. O ícone do modo normal/atleta pisca.

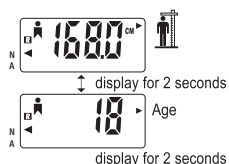
### 5. Regulação do Modo Normal ou Atleta:



Pressione as teclas [▲] / [▼] para seleccionar os ícones do modo normal (N) e atleta (A).

**Nota:** A selecção do modo Atleta só está disponível dos 18 aos 80 anos (para 17 anos ou menos, o Modo Atleta é omitido automaticamente).

Pressione a tecla [←] para confirmar todos os dados. Um bip prolongado assinala o fim da operação. O ícone [R] é visualizado. Os ícones de altura e idade são visualizados de forma intermitente no mostrador.



**Suba descalço na balança, logo que ouvir o bip sonoro.**

### 6. Medições:

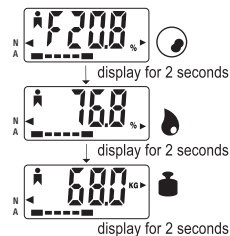
Suba na balança descalço. Fique imóvel durante o cálculo do seu peso. O mostrador indica o peso durante 2 segundos, e inicia-se o cálculo da massa gorda e da percentagem de água no corpo.

7. O mostrador visualiza “meios zeros” para indicar a progressão da medição.



O fim das medições da massa gorda e da percentagem de água no corpo é assinalado por um bip prolongado.

Fique na balança. A percentagem de massa gorda, de água no corpo e o peso são visualizados de modo intermitente 4 vezes.



A balança apaga-se automaticamente após 8 segundos ou depois de ter descido da balança.

### FUNÇÃO DE MEDIÇÃO DA MASSA GORDA E DA PERCENTAGEM DE ÁGUA COM SALVAGUARDA

O produto dispõe de 10 memórias pessoais, que permitem aos utilizadores salvaguardar e voltar a consultar os valores da sua altura, nível de actividade, idade e sexo para utilizações frequentes.

#### A. Salvaguardar dados na Memória

1. Seguir as fases 1 a 5 da secção Função de Medição da Massa Gorda e da Percentagem de Água no corpo.
2. Seleccionar a Memória  
Pressione as teclas [▲] / [▼] para seleccionar a memória (0 a 9). O ícone de memória pisca.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

Se a memória seleccionada estiver ocupada, o ícone "■" aparece ao lado do ícone de memória.



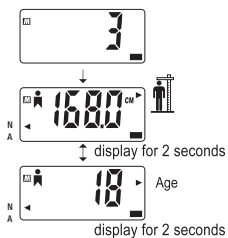
3. Pressione a tecla [←] para salvar os dados na memória escolhida. Um bip sonoro prolongado assinala o fim da salvaguarda.

O ícone [M] aparece no mostrador, os dados são memorizados.

4. A seguir, repita as fases 6 a 7 explicadas na secção **Função de Medição da Massa Gorda e da Percentagem de Água no corpo**.

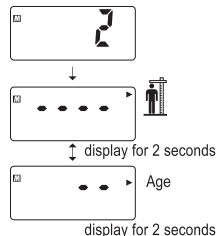
### B. Retorno dos Dados em memória

1. Com a balança apagada, pressione a tecla [←] durante 2 segundos para activar o retorno da memória (Recall Mode). Em Modo Retorno, após 2 segundos, o mostrador visualiza a memória, a altura, a idade, o sexo e normal/atleta seleccionados de modo intermitente.



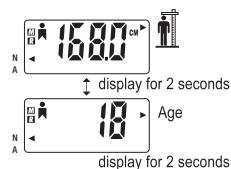
2. Pressione as teclas [▲] / [▼] para seleccionar a memória escolhida.

3. Se a memória estiver vazia, nenhum dado aparece.



4. Se a memória seleccionada estiver ocupada, pressione a tecla [←] para confirmar a selecção da memória.

O ícone [R] é visualizado no mostrador. Após 2 segundos, o mostrador visualiza a altura, idade, sexo e normal/atleta seleccionados de modo intermitente.



5. Repita a seguir as fases 6 a 7 explicadas na secção **Função de Medição da Massa Gorda e da Percentagem de Água no corpo**.

### C. Retorno Rápido dos dados da Memória

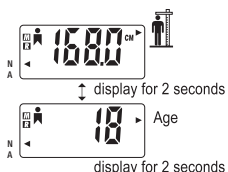
1. Com a balança apagada, pressione [▲] / [▼] para seleccionar as memórias. A balança indica somente o número da memória. Pressione [←] para confirmar a selecção da memória.

2. O ícone [R] aparece no mostrador. Após 2 segundos, o mostrador visualiza a altura, idade, sexo e normal/atleta seleccionados de modo intermitente.

Terraillon®



## TFA AURA TOUCH



3. Repita a seguir as fases 6 a 7, explicadas na secção **Função de Medição da Massa Gorda e da Percentagem de Água no corpo**.

### D. Limpar a Memória

1. Seguir a fase 1 da secção o **Retorno dos Dados da Memória**.
2. Pressione as duas teclas [▲] / [▼] simultaneamente para limpar o conteúdo da memória seleccionada.

### E. Apagar a Balança

Para apagar a balança, pressione a tecla [←] durante 2 segundos. Se nenhuma tecla foi pressionada no espaço de 15 segundos, a balança apaga-se automaticamente.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Visualização	Mensagem de Erro
<i>Err0</i>	Erro de inicialização. Desça da balança. Retire e recolque a pilha. Recomece a inicialização como acima explicado.
<i>Err1</i>	Erro de instabilidade. Recomece a operação, ficando imóvel durante os cálculos.
<i>Err2</i>	Aviso de sobrecarga. Retire imediatamente o peso; pois isto pode provocar danos irreversíveis no aparelho.
<i>Err3</i>	Erro de contacto. A impedância não pode ser medida. Por favor tente manter-se imóvel na balança e garantir o máximo contacto entre os pés e os contactos metálicos. Pode ser necessário humedecer os pés para aumentar o contacto.
<i>Err4</i>	A impedância corporal é superior aos limites técnicos. Humedecer os pés pode ajudar a aumentar o contacto.
<i>Err5</i>	A percentagem de água no corpo é superior às normas. Humedecer os pés pode ajudar a aumentar o contacto.
<i>L0</i>	Pilha fraca. Substitua-a.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE



sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.

No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

### GARANTIA

Este aparelho é garantido 2 anos contra qualquer defeito material e de fabrico. Durante este período, os defeitos serão reparados gratuitamente (uma prova de compra deve ser apresentada se a balança estiver abrangida pela garantia). Esta garantia não cobre os danos resultando de acidentes, utilização incorrecta ou negligência. Se quiser apresentar uma reclamação, dirija-se em primeira instância à loja onde comprou o aparelho.

### CARACTERÍSTICAS

A sua nova balança Terraillon com o Modo Percentagem de Água no corpo e o Modo Atleta foi fabricada segundo critérios de alta qualidade.

**Utiliza a Análise de Impedância Bioeléctrica (BIA) para determinar a massa gorda e a percentagem de água no corpo.**

- Tecnologia "STRAIN GAUGE" de alta precisão para medição do peso
- Peso máximo: 160 kg
- Graduação do peso: 100 g
- Percentagem da taxa de gordura: 4 a 50%
- Graduação da taxa de gordura: 0,1%
- Graduação da percentagem de água no corpo: 0,1%
- Altura: de 100 a 220 cm
- Idade: 10 a 99 anos
- Ícones dos sexos: Homem ou Mulher
- Modo Normal ou Atleta (não aplicável para idades inferiores a 18 anos)
- Unidades de medidas seleccionáveis: kg, cm

- O aparelho mede o peso, a massa gorda, a percentagem de água no corpo simultaneamente em cerca de 10 segundos
- Salva guarda até 10 memórias individuais
- O Modo de Retorno Rápido da Memória permite aceder directamente a uma determinada memória
- O Modo de Limpar a Memória permite apagar os dados memorizados
- Barra Indicadora para fácil comparação com os valores médios de massa gorda e de água no corpo
- Função de Pesagem unicamente, com accionamento automático ao subir na balança
- Função Apagar automático para economizar energia. A balança apaga-se automaticamente se nenhuma tecla foi pressionada no espaço de 10 segundos
- Indicador de substituição da pilha
- A balança funciona com 4 pilhas AAA não incluídas.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### BESKRIVELSE AF PRODUKTET INDLEDNING

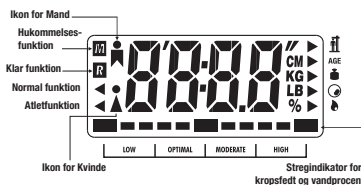
Terrailon kroppsfedtanalysator er designet og fremstillet på en fabrik i besiddelse af et ISO 9001 og ISO 14001 certifikat, som overholder gældende standarder for kvalitet og miljø. Badevægten bruger metoden med bioelektrisk impedansanalyse (BIA) til at beregne kroppens fedtmasse og vandprocent. Den sender en svag og helt ufarlig strøm gennem kroppen og evaluerer derefter vandprocenten og fedtmassen i forhold til kroppens impedansmåling. Denne badevægt har også en "atletfunktion" til atleter, hvis krop er anderledes bygget end ikke atleter.

### FORSIGTIGHEDSREGLER

1. Brug ikke badevægten til personer med pacemaker, hvilket kan forstyrre apparatets virkemåde. Hvis De er i tvivl, rådspørg Deres læge.
2. Badevægten kan give et unøjagtigt resultat for gravide kvinder og personer med implantater som f.eks. proteser, svangerskabsforebyggende anordninger eller skinner. Årsagen er, at fedtet ikke er fordelt så ensartet i kroppen, hvilket kan give misvisende resultater. Det er dog ikke sundhedsfarligt at bruge badevægten.
3. Skil ikke badevægten ad. En forkert håndtering kan medføre kvæstelser.
4. Dette produkt er udelukkende beregnet til husholdningsbrug og ikke til erhvervsmæssig eller medicinsk brug.
5. Rengør badevægten efter brug med en fugtig klud og pas på, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Brug ikke opløsningsmidler og dyp ikke apparatet ned i vand.

6. Undgå vibrationer og kraftige stød som f.eks. hvis apparatet falder ned på gulvet.

### LCD DISPLAY



### FUNKTIONSTASTER



Tast til at vælge funktion med kroppsfedtanalyse (BFA).

Til at skifte mellem parametre for højde, alder, mand eller kvinde, og normal eller atlet i BFA funktion.

Til godkendelse af valg.

Til visning af de 4 parametre (højde, alder, køn, og normal eller atletfunktion) i bruger hukommelse.



Taster til at ændre værdi for højde og alder, skifte mellem mand og kvinde, skifte mellem normal og atletfunktion i kroppsfedtfunktionen.

Til valg af hukommelse i hukommelsesfunktion & visning af data i hukommelse.

Til hurtig visning af en hukommelse.

Til sletning af data i en brugerhukommelse i funktion med visning af hukommelse.

**Terrailon®**





## TFX NOYO

### BEGYND MED 2 TRIN

#### 1 - OPRINDELIG INDSTILLING

Sæt de 4 AAA 1,5 V batterier, medfølger ikke, ind i batterirummet. Batterirummet sidder bag på badevægten.

Tag batterierne ud, hvis badevægten ikke bruges i en længere periode.

#### 2 - INITIALISERING AF BADEVÆGTEN

Badevægten skal initialiseres første gang, den tages i brug, hver gang den flyttes og efter udskiftning af batteri.

Anbring badevægten på en hård og plan overflade. Tryk kort og hårdt med foden midt på vejefladen. Displayet vise "□□□□", og derefter slukker badevægten automatisk. Badevægten er nu klar til brug.

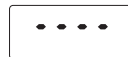
**Bemærk:** Det anbefales at foretage måling af vægt og kropsfedt på samme tidspunkt hver dag, f.eks. mellem kl. 6.00 og kl. 7.00 hver morgen.

#### VIRKEMÅDE

For at få præcise målinger er det vigtigt, hvordan man står på badevægten. Stil badevægten på en hård og plan overflade. Placer fødderne således, at de dækker vejefladen maksimalt. Dette sikrer en bedre kontakt mellem fødderne og de gennemsigtige følere.

### KUN VEJEFUNKTION

1. Kraft af en automatisk funktion skal De blot stå op på badevægten. Stå stille mens badevægten beregner Deres vægt.



2. Vægten vises i LCD displayet.



3. Badevægten slukker automatisk efter brug.

### AUTOMATISK SLUKNING

Hvis ingen tast aktiveres i 15 sekunder, slukker badevægten automatisk.

### MÅLING AF KROPSFEDT OG SAMLET VANDPROCENT

1. Tryk på tasten [←] for at vælge kropsfedtfunktion. Tallene for højde blinker.

#### 2. Indstilling af højde:



Tryk på tasterne [▲] / [▼] for at forøge/reducere dataene for højde. Tryk på tasten [←] for at bekræfte tallene for højde. Tallene for alder blinker.

#### 3. Indstilling af alder:



Tryk på tasterne [▲] / [▼] for at forøge/reducere dataene for alder. Tryk på tasten [←] for at bekræfte tallene for alder. Nu blinker ikonerne for køn.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### 4. Indstilling af køn:



Tryk på tasterne [▲] / [▼] for at skifte mellem ikonerne for mand og kvinde. Tryk på tasten [←] for at bekræfte. Derefter blinker ikonet for normal/atlet funktion.

### 5. Indstilling af Normal eller Atletfunktion:

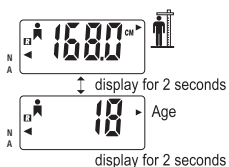


Tryk på tasterne [▲] / [▼] for at skifte mellem ikonerne for normal (N) og atlet (A) funktion.

**N.B.:** Atletfunktionen kan kun vælges for personer på 18 år eller derover. Hvis den indlæste alder er 17 eller yngre, vil dette trin automatisk blive sprunget over.

Tryk på tasten [←] for at bekræfte alle indstillinger med 1 langt bip.

Derefter vises ikonet [R]. Tallene for højde og alder vil blive vist skiftevist i displayet.



**Så snart De hører det lange bip, stå op på badevægten med bare fødder.**

### 6. Måling:

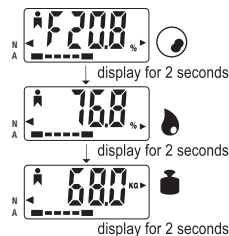
Stå op på badevægten med bare fødder. Stå stille mens badevægten beregner vægten. Displayet viser vægten i 2 sekunder og begynder at beregne kroppens fedtmasse og vandprocent.

7. Displayet viser "halve nuller" under beregningen.



Et langt bip angiver, at målingen af kroppens fedtmasse og vandprocent er slut.

Stå af badevægten. Procenten af kropsfedt, kroppens samlede vandprocent og vægten vises skiftevist i displayet 4 gange.



Badevægten slukker automatisk efter 8 sekunder eller når man står af den.

## MÅLING AF KROPSFEDT OG SAMLET VANDPROCENT MED BRUGER HUKOMMELSE

Dette produkt har 10 personlige hukommelser. Det giver brugerne mulighed for at lagre og vise deres højde, alder og køn i tilfælde af hyppig brug.

### A. Lagring af data i hukommelsen

1. Følg trin 1 - 5 i afsnittet "Måling af kropsfedt og samlet vandprocent".
2. Vælg en hukommelse

Tryk på tasterne [▲] / [▼] for at vælge en hukommelse (0 til 9). Ikonet for hukommelsen blinker.

Hvis den valgte hukommelse er optaget, vises "■" ved siden af ikonet for hukommelse.



**Terrillon®**



## TFA AURA TOUCH

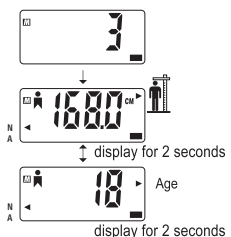
3. Tryk på tasten [ ← ] for at lagre indstillingerne i den ønskede hukommelse. Man hører et langt bip, når indstillingerne er slut.

Ikonet **M** vises i displayet og dataene er gemt.

4. Gentag derefter trin 6 til 7 i afsnittet ”Måling af kropsfedt og samlet vandprocent”.

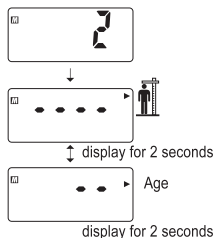
### B. Visning af indstillinger i hukommelse

1. Tryk på og hold [ ← ] tasten trykket ind i 2 sekunder, når badevægten er slukket. På denne måde kalder man hukommelsen (Recall Mode). I Recall Mode viser displayet skiftevis hukommelsens nummer, højde, alder, køn og normal/atlet funktion i løbet af 2 sekunder.

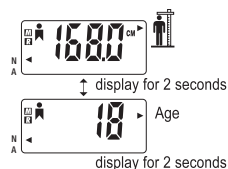


2. Tryk på [ ▲ ] / [ ▼ ] for at vælge den ønskede hukommelse.

3. Hvis den valgte hukommelse er tom, vises der igen data.



4. Hvis den valgte hukommelse er optaget, tryk på tasten [ ← ] for at bekræfte valget af hukommelse. Ikonet **R** vises i displayet. Derefter viser displayet skiftevis valg af højde, alder, køn og normal/atlet funktion i løbet af 2 sekunder.

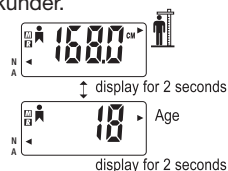


5. Gentag derefter trin 6 til 7 i afsnittet ”Måling af kropsfedt og samlet vandprocent”.

### C. Hurtig adgang til indstillinger i hukommelsen

1. Når badevægten er slukket, tryk på [ ▲ ] / [ ▼ ] for at skifte mellem forskellige hukommelser. Badevægten viser kun hukommelsens nummer. Tryk på [ ← ] for at bekræfte den valgte hukommelse.

2. Ikonet **R** vises i displayet. Displayet viser skiftevis valg af højde, alder, køn og normal/atlet funktion i løbet af 2 sekunder.



3. Gentag derefter trin 6 til 7 i afsnittet ”Måling af kropsfedt og samlet vandprocent”.

### D. Sletning af hukommelse

1. Følg trin 1 i afsnittet ”Visning af indstillinger i hukommelse”.

2. Tryk samtidigt på tasterne [ ▲ ] / [ ▼ ] for at slette indholdet i den valgte hukommelse.

### E. Slukning af badevægten

Tryk på og hold tasten [ ← ] trykket ind i 2 sekunder for at slukke badevægten. Hvis der ikke bliver trykket på en tast i 15 sekunder, vil badevægten slukke automatisk.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### PROBLEMLØSNING

Visning	Fejlmeddelelser
<i>Err0</i>	Fejl ved initialisering. Stå af badevægten. Tag batteriet ud og sæt det i igen. Gentag initialiseringen som forklaret ovenfor.
<i>Err1</i>	Fejl på grund af ustabilitet. Gentag målingen og stå helt stille under beregningerne.
<i>Err2</i>	Advarsel om overbelastning. Fjern straks vægten. I modsat fald kan det forårsage uoprettelige beskadigelser af badevægten.
<i>Err3</i>	Fejl på grund af dårlig kontakt. Impedansen kan ikke måles. Pas på at stå helt stille på badevægten og sørg for at der er maksimal kontakt mellem Deres fødder og kontakterne i metal. Det kan være nødvendigt at fugte fødderne for at forbedre kontakten.
<i>Err4</i>	Kroppens impedans ligger udenfor den tekniske grænse. Det kan hjælpe at fugte Deres fødder for at forbedre kontakten.
<i>Err5</i>	Kroppens vandprocent ligger udenfor standard. Det kan hjælpe at fugte Deres fødder for at forbedre kontakten.
<i>Lo</i>	Svagt batteri. Skift det ud.

### MILJØBESKYTTELSE



Kom de brugte batterier i en speciel container, så de kan blive indsamlet og genbrugt. Bland ikke forskellige typer batterier sammen. Bland ikke brugte batterier med nye batterier.

Når produktet ikke skal bruges mere, bring det til et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr.

### GARANTI

Dette produkt er dækket af en 2-års garanti mod materialefejl og fabriktionsfejl. I denne periode vil sådanne fejl blive repareret gratis (man skal præsentere et bevis for køb, hvis badevægten er under garanti). Denne garanti dækker ikke beskadigelser på grund af uheld, forkert brug eller skødesløshed. Hvis De har reklamationer, henvend Dem venligst først til den butik, hvor De har købt badevægten.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### EGENSKABER

Deres nye Terrailon badevægt med beregning af kroppens fedtmasse og vandprocent og med atletfunktion er blevet fremstillet med største omhu.

**Den bruger (BIA) bioelektrisk impedansanalyse til at bestemme kroppens fedtmasse og vandprocent.**

- EXTENSOMETER teknologi med høj præcision til måling af vægt
- Maksimal vejning: 160 kg
- Gradinddeling af vægt: 100 g
- Procent fedtmasse: 4 to 50%
- Gradinddeling af procent fedtmasse: 0.1%
- Gradinddeling af kroppens vandprocent: 0.1%
- Højde: 100.0-220 cm
- Alder: 10 - 99 years
- Ikoner for køn: Mand eller Kvinde
- Normal funktion eller Atlet funktion (ikke mulig for personer på under 18 år)
- Valgbare måleenheder: kg, cm
- Badevægten måler vægt, kropsfedt og vandprocent samtidigt på ca. 10 sekunder
- Lagring af op til 10 personlige data
- Funktion med hurtig visning af hukommelse og direkte adgang til specifikke hukommelser
- Funktion med sletning af hukommelse for at slette indlæste data
- Stregindikator for at vise hvor kroppens fedtmasse og vandprocent ligger på en skala
- Vejefunktion alene med automatisk start af funktion
- Funktion med automatisk slukning for at spare energi. Badevægten slukker automatisk, hvis der ikke trykkes på en tast i 10 sekunder
- Indikator for svagt batteri
- Badevægten fungerer med 4 AAA batterier, medfølger ikke

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

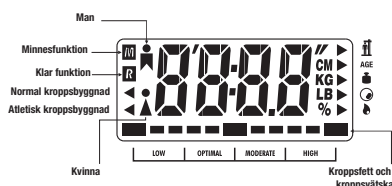
### BESKRIVNING AV PRODUKTEN INLEDNING

Terrailions mätare av kroppsfett har utformats och tillverkats på en fabrik som är certifierad enligt ISO 9001 och ISO 14001 och som uppfyller gällande normer beträffande kvalitet och miljö. Vågen tillämpar metoden Bioelektrisk Impedans Analys (BIA) för beräkning av fettmängd och procent vatten i kroppen. Den sänder en ofarlig kvantitet ström genom kroppen och uppskattar sedan, med utgångspunkt från mätningen av kroppens impedans, procenttalet för vatten och fettmängd. Denna våg är även utrustad med läget "atlet" för friidrottare vars kropp är annorlunda konstituerad än andra personers.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

1. Vågen ska inte användas av personer som bär pacemaker. Detta riskerar störa apparatens funktion. Om du är tveksam bör du kontakta din läkare.
2. För gravida kvinnor och personer som bär implantat, som proteser, preventivmedel eller stift, kan resultaten som vågen ger visa sig vara felaktiga. Anledningen till detta är att fettet då inte är lika jämnt fördelat i kroppen som under normala omständigheter, vilket medför förvrängda resultat. Användning av vågen utgör dock ingen hälsorisk.
3. Montera inte isär vågen; en felaktig hantering kan medföra skador.
4. Denna produkt är inte avsedd för professionellt bruk i medicinska sammanhang; den ska endast användas i hemmet.
5. Rengör apparaten efter användning med en fuktig trasa och försäkra dig om att inget vatten trängt in i den. Använd inga lösningsmedel och se till att apparaten inte översköjs med vatten.
6. Undvik vibrationer och kraftiga stötar som exempelvis när man tappar apparaten i golvet.

### LCD SKÄRM



### FUNKTIONSKNAPPAR



Gå till Analys av kroppsfett (BFA).

Växla mellan Längd, Ålder, Kvinna eller Man, Normal eller Atletisk kroppsbyggnad i BFA-funktionen.

Bekräfta dina val med den här knappen.

Ta fram de 4 parametrarna (Längd, Ålder, Kön samt Normal eller Atletisk kroppsbyggnad) från användarminnet.



Byta värden för Längd och Ålder, växla mellan Man och Kvinna, växla mellan Normal och Atletisk kroppsbyggnad i funktionen Kroppsfett.

Välj minnesnummer i Minne & Tillbaka till minnet.

Snabbt tillbaka till minnesnummer.

Tömma användarminnet i Tillbaka till minnet.

Terrailion®



## TFA AURA TOUCH

### 2 STEG FÖR ATT STARTA 1 - FÖRSTA STEGET

Sätt i de 4 AAA 1,5 V batterierna (medföljer ej) i batterifacket som sitter på vågens baksida.

Ta ur batterierna om apparaten inte används under en längre tid.

### 2 - INITIALISERA VÅGEN

Vågen skall initialiseras vid den första användningen, varje gång den flyttas samt efter batteri-byte.

Placera vågen på ett hårt och plant underlag. Tryck hårt och snabbt med foten på mitten av plattan. Skärmen visar först "□□□□", och sedan stängs vågen automatiskt av. Vågen är nu klar att användas.

**Anm.: vi rekommenderar dig att utföra mätningar av vikt och kropps fett vid samma tidpunkt varje dag, exempelvis mellan kl. 6 och 7 på morgonen.**

### ANVÄNDNING

För korrekt avläsning är det viktigt att du står rätt på vågen. Placera vågen på ett hårt och plant underlag. Sätt fötterna så att kontakten med plattan blir den största möjliga. På så sätt uppnås bästa kontakt mellan fötterna och de genomskinliga kontakterna.

### ENBART VÄGNING

1. Stig upp på vågen, som automatiskt slås på; stå stilla medan vågen beräknar din vikt.



2. Din vikt visas på den flytande kristallskärmen.



3. Vågen stängs automatiskt av efter varje användning.

### AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Om ingen knapp används, slås vågen automatiskt av efter 15 sekunder.

### MÄTNING AV KROPPSFETT OCH TOTAL KROPPSVÄTSKA

1. Tryck på knappen [ ← ] för att gå till Kroppsfett. Längdsiffrorna börjar blinka.



#### 2. Skriv in din längd:

Tryck på knappen [ ▲ ] / [ ▼ ] för att öka eller minska din längd. Tryck på knappen [ ← ] för att bekräfta den längd du skrivit in. Ålderssiffrorna börjar blinka.

#### 3. Skriv in din ålder:



Tryck på knappen [ ▲ ] / [ ▼ ] för att öka eller minska din ålder. Tryck på knappen [ ← ] för att bekräfta din ålder. Ikonen Kön börjar blinka.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### 4. Skriv in ditt kön:



Tryck på knappen [▲] / [▼] för att växla mellan ikonerna Man och Kvinna. Tryck på knappen [←] för att bekräfta ditt val. Ikonen Normal/Atletisk kroppsbyggnad börjar blinka.

### 5. Skriv in Normal eller Atletisk kroppsbyggnad:

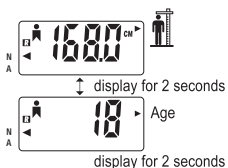


Tryck på knappen [▲] / [▼] för att växla mellan ikonerna Normal (N) och Atletisk (A) kroppsbyggnad.

**Obs:** Valet Atletisk kroppsbyggnad gäller enbart för personer över 18 år. För de som är 17 eller yngre, hoppas detta steg automatiskt över.

Tryck på knappen [←] och bekräfta alla dina uppgifter med en lång signal. Ikonen **R** visas.

Siffrorna för Längd och Ålder visas succesivt på skärmen.



**Stig upp på vågen med bara fötter så snart du hör den höga ljudsignalen.**

### 6. Mätning:

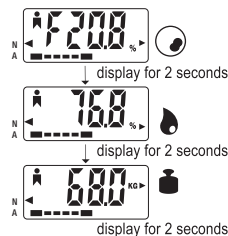
Stig upp på vågen med bara fötter. Stå still medan din vikt beräknas. Skärmen visar din vikt i 2 sekunder och börjar sedan beräkna kropps fett och kroppsvätska.

7. Skärmen visar "halva nollor" för att visa att mätning pågår.



Mätningen av kropps fett och total kroppsvätska avslutas med en lång ljudsignal.

Stå kvar på vågen. Procent kropps fett, total kroppsvätska och vikt visas nu succesivt 4 ggr.



Vågen stängs automatiskt av efter 8 sekunder eller när du stigit av vågen.

## MÄTNING AV KROPPSFETT OCH TOTAL KROPPSVÄTSKA MED ANVÄNDARMINNE

Apparaten har 10 stycken personliga minnen. Användarna kan alltså spara och plocka fram sina egna uppgifter om längd, ålder och kön vid behov.

### A. Spara uppgifterna i minnena

1. Följ steg 1 - 5 i kapitlet Mätning av kropps fett och total kroppsvätska.

2. Välj i vilket minne uppgifterna ska placeras

Tryck på knappen [▲] / [▼] för att välja var uppgifterna ska placeras (0 till 9). Minnessiffran blinkar.

Om valt minnesnummer är upptaget visas symbolen "■" bredvid minnessiffran.



3. Tryck på knappen [←] för att spara uppgifterna i valt minne. En lång ljudsignal hörs när detta är klart. Ikonen **M** visas på skärmen, dina uppgifter har sparats i minnet.

**Terrillon®**



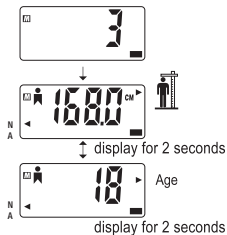


## TFA AURA TOUCH

4. Upprepa ingrepp 6 till 7 i kapitlet **Mätning av kroppsfett och total kroppsvätska**.

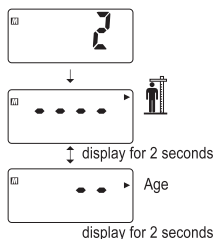
### B. Ta fram uppgifter ur minnet

1. Tryck på knappen [←] och håll den kvar i nedtryckt läge i 2 sekunder när vågen är avstängd. Nu aktiveras minnet (funktionen Tillbaka till minnet). I funktionen Tillbaka till minnet visas succesivt på skärmen minnesnummer, längd, ålder, kön och normal/atletisk kroppsbyggnad efter 2 sekunder.

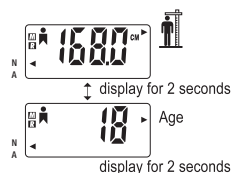


2. Tryck på knappen [▲] / [▼] för att välja önskat minnesnummer.

3. Om det valda minnet är ledigt, visas inga uppgifter.



4. Om det valda minnet är upptaget, tryck på knappen [←] för att bekräfta ditt minnesval. Ikonen [R] visas på skärmen. Skärmen visar sedan succesivt längd, ålder, kön samt normal/atletisk kroppsbyggnad efter 2 sekunder.

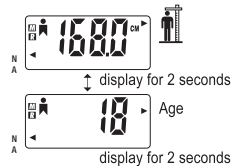


5. Gentag därefter trin 6 till 7 i afsnittet **"Måling af kroppsfedt og samlet vandprocent"**.

### C. Snabbt ta fram uppgifter ur minnet

1. Låt vågen var avstängd och tryck på knappen [▲] / [▼] för att växla mellan minnesnummer. Vågen visar bara minnesnummer. Tryck på knappen [←] för att bekräfta valt nummer.

2. Ikonen [R] visas på skärmen. Skärmen visar succesivt längd, ålder, kön och normal/atletisk kroppsbyggnad efter 2 sekunder.



3. Upprepa därefter ingrepp 6 till 7 så som de beskrivs i kapitlet **Mätning av kroppsfett och total kroppsvätska**.

### D. Tömma minnet

1. Följ steg 1 i kapitlet **Ta fram uppgifter ur minnet**.

2. Tryck samtidigt på knapparna [▲] / [▼] för att ta bort uppgifter ur valt minne.

### E. Stänga av vågen

- Stäng av vågen genom att trycka ned och hålla kvar knappen [←] i 2 sekunder. Om ingen knapp tryckts ned, stängs vågen automatiskt av efter 15 sekunder.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### PROBLEMLÖSNING

Fel	Felmeddelande
Err0	Initialiseringsfel. Stig av vågen. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Börja om initialiseringen enligt beskrivningen ovan.
Err1	Stabilitetsfel. Upprepa mätningarna igen och kom ihåg att stå stilla medan beräkningarna pågår.
Err2	Varning för övervikt. Ta omedelbart bort vikten innan vågen skadas permanent.
Err3	Kontaktfel. Impedansen kan inte mätas. Stå stilla på vågen så att det finns största möjliga kontaktyta mellan dina fötter och metallkontaktarna. Kanske måste du fukta fötterna för att förbättra kontakten.
Err4	Uppmätt kroppsimpedans utanför teknisk gräns. Fuktiga fötter kan bidra till att förbättra kontakten.
Err5	Procentalet för total kroppsvätska ligger under mätområdet. Fuktiga fötter kan bidra till att förbättra kontakten.
Lo	Lågt batteri. Byt batteri.

### SKYDDA MILJÖN



Lämna uttjänta batterier i en batteriholk eller på en återvinningscentral för återvinning. Blanda inte olika typer av batterier. Blanda inte förbrukade batterier med nya batterier.

När produkten är uttjänt ska den sorteras som elavfall och lämnas in på en återvinningscentral för återvinning.

### GARANTI

Produkten har 2 års garanti mot material- och tillverkningsfel. Under garantitiden repareras dessa fel kostnadsfritt (kvitto måste visas upp om vågen är under garanti). Garantin täcker inte skador som

uppstått genom olyckshändelse, felaktig användning eller slarv. Vid klagomål kontaktas inköpsstället.

### FAKTA

Din nya Terrailon-våg med funktionerna Kroppsvätska och Atletisk kroppsbyggnad har tillverkats enligt högsta standard. **Den använder sig av Bioelektrisk impedansanalys (BIA) för att mäta kroppsfett och total kroppsvätska.**

- Högteknologisk TRYCKGIVARE med stor precision för viktmätning
- Viktkapacitet: 160 kg
- Viktgradering: 100 g
- Kroppsfett: 4 till 50 %
- Gradering av kroppsfett: 0,1 %
- Gradering av total kroppsvätska: 0,1 %
- Längd: 100,0 - 220 cm
- Åldersgrupp: 10 - 99 år
- Kön: Man eller Kvinna
- Normal eller Atletisk kroppsbyggnad (gäller ej personer under 18 år)
- Mätenheter: kg, cm
- Mäter simultant vikt, kroppsfett och total kroppsvätska på ungefär 10 sekunder
- Sparar uppgifter i upp till 10 minnen
- Funktionen Snabbt ta fram uppgifter ur minnet ger direkt åtkomst till ett speciellt minnesnummer
- Funktionen Tömma minnet gör det möjligt att radera sparade uppgifter
- Display med lättlästa uppgifter om kroppsfett eller total kroppsvätska
- Automatisk viktangivelse så fort du stiger på vågen
- Elsnål automatisk avstängning. Apparaten stängs automatiskt av efter 10 sekunder om ingen knapp tryckts ned
- Batterivarnare
- Vågen fungerar med 4 AAA batterier.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

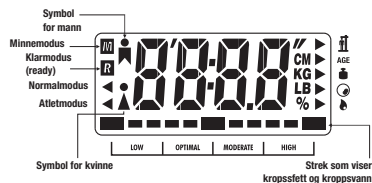
### BESKRIVELSE AV PRODUKTET INNLEDNING

Terraillon personvekten med fettvevsanalysator er konstruert og fremstilt på en godkjent ISO 9001 og ISO 14001 fabrikk, og overholder gjeldende kvalitets- og miljøstandarder. Personvekten bruker metoden for Bio-elektrisk Impedans Analyse (BIA) for å regne ut fett- og vannprosenten i kroppen. Den sender en ufarlig strømimpuls i kroppen og evaluerer vann- og fettprosenten etter måling av kroppsimpedansen. Denne personvekten har også en sportsutøvermodus, da sportsutøverens kropp har en annerledes sammensetning enn ikke-sportsutøvere.

### FORHOLDSREGLER

1. Personvekten skal ikke brukes av personer med pacemaker. Det kan nemlig forstyrre apparatets drift. Er du i tvil, ta kontakt med legen.
2. Hos gravide kvinner og personer med implantater som proteser, prevensjonsmiddel eller nagler, kan resultatene til personvekten være misvisende. Fettet er nemlig ikke like jevnt fordelt som normalt, og det fordreier resultatene. Men bruken av personvekten er ikke farlig for helsen.
3. Ikke demonter personvekten; en dårlig håndtering kan forårsake kropskader.
4. Dette produktet er ikke til profesjonelt bruk i medisinsk miljø. Det er kun til hjemmebruk.
5. Rengjøres etter bruk med en fuktig klut. Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Bruk ikke løsningsmidler og legg ikke apparatet i vann.
6. Unngå vibrasjoner eller voldsomme støt: la ikke apparatet falle på gulvet for eksempel.

### LCD-DISPLAY



### FUNKSJONSTASTER



Velge modus for kroppsfettanalyse (BFA).

Veksle mellom parametere for høyde, alder, kjønn og normalmodus eller atletmodus (i BFA-modus). Bekreftelsesknapp for valg.

Hente frem de 4 parametere fra brukerminnene (høyde, alder, kjønn og normal- eller atletmodus).



Endre verdier for høyde og alder, veksle mellom mann og kvinne, veksle mellom normal- og atletmodus i kroppsfettfunksjon. Velge minne i minnemodus & minneinnhentingsmodus.

Hurtiginnhenting av minneposisjon. Viske ut innhold i brukerminne i minneinnhentingsmodus.

Terraillon®



## TFA AURA TOUCH

### IGANGSETTING AV VEKTEN I 2 TRINN 1 - FØRSTEGANGS INNSTILLING

Sett inn fire stk. AAA 1,5 V batterier (som ikke følger med) i batteriholderen bak på vekten.

Fjern batteriene dersom vekten ikke skal brukes på lengre tid.

### 2 - INITIALISERING AV VEKTEN

**Vekten skal nullstilles når den brukes første gang, hver gang den flyttes på eller etter å ha skiftet batteriene.**

Plasser vekten på et hardt, flatt underlag. Trykk fort og hardt med foten midt på veieplaten. Displayet viser "□□□□". Deretter skrur vekten seg automatisk av. Vekten er nå klar til bruk.

**Bemerk: det anbefales å veie seg og å måle kroppsfett til samme tid hver gang, for eksempel daglig mellom klokken 6 og 7.**

### BRUK

For at displayet skal oppgi korrekte verdier, er det viktig at du står riktig på vekten. Plasser vekten på et hardt, flatt underlag. Plasser føttene slik at de kommer mest mulig i kontakt med veieplaten. Dette gir best kontakt mellom dine føtter og kontaktene i platen.

### INDIKASJON AV KUN VEKT

1. I automatisk on-funksjon, trer du ganske enkelt opp på vekten. Vekten din vil regnes ut.



2. Vekten vises i LCD-displayet.



3. Vekten skrur automatisk av etter bruk.

### AUTOMATISK AV-FUNKSJON

Dersom ingen tast blir aktivert på 15 sekunder, vil vekten skrur av automatisk.

### INDIKASJON AV KROPPSFETT OG TOTALT KROPPSVANN

1. Trykk på [ ← ] knappen for å velge kroppsfettfunksjon. Symbolet for høyde vil da først blinke.



#### 2. Innstille høyde:

Trykk på [ ▲ ] / [ ▼ ] knappen for å innstille høyden. Trykk på [ ← ] for å bekrefte høyden. Symbolet for alder vil da blinke.

#### 3. Innstille alder:



Trykk på [ ▲ ] / [ ▼ ] knappen for å innstille alderen. Trykk på [ ← ] for å bekrefte alderen. Symbolet for kjønn vil da blinke.

Terrailion®



## TFA AURA TOUCH

### 4. Innstille kjønn:



Trykk på [▲] / [▼] knappen for å bytte symbol for mann og kvinne. Trykk på [←] for å bekrefte. Symbolet for normalmodus/atletmodus vil blinke.

### 5. Innstille normalmodus eller atletmodus:

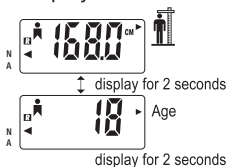


Trykk på [▲] / [▼] knappen for å veksle mellom normalmodus (N) og atletmodus (A).

N.B.: Atletmodus kan kun velges av personer som er over 18 år. For personer som er 17 år eller yngre, vil denne funksjonen automatisk utelates.

Trykk på [←] knappen for å bekrefte alle innstillingene. Det avgis et langt pipesignal.

**R** symbolet vises. Tallene for høyde og alder vises etter hverandre i displayet.



**Når du hører et høyt lydsignal, trå opp på vekten med bare føtter.**

### 6. Verdimåling:

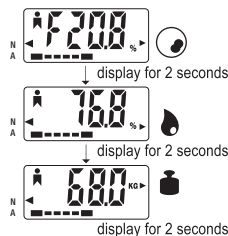
Trå opp på vekten med bare føtter. Stå stille mens vekten regnes ut. Displayet viser vekten i 2 sekunder. Deretter regner den ut kroppsfett og kroppsvann.

7. Mens dette pågår viser displayet "halve nuller".



Målingen av kroppsfett og totalt kroppsvann avsluttes med et langt pipesignal.

Forbli på vekten. Prosenten for kroppsfett, totalt kroppsvann og vekt vil vises etter hverandre 4 ganger.



Vekten slås automatisk av etter 8 sekunder, eller når du går av vekten.

### INDIKASJON AV KROPPSFETT OG TOTALT KROPPSVANN MED BRUKERMINNE

Vekten har 10 personlige minneinnstillinger. Brukeren kan på den måten lagre høyde, alder og kjønn i et minne. Disse data kan deretter hentes frem.

#### A. Slik lagrer du innstillingene i minnet

1. Følg trinn 1 til 5 i avsnittet om Indikasjon av kroppsfett og totalt kroppsvann.

2. Velg minneposisjon

Trykk på [▲] / [▼] knappen for å velge minneposisjon (0 til 9). Det valgte tallet vil blinke. Dersom den minneposisjonen du har valgt, er opptatt, vil displayet vise "■" ved siden av minnesymbolet.



3. Trykk på [←] for å lagre innstillingene i ønsket minneposisjon. Når innstillingen er ferdig, vil det avgis et langt pipesignal. Et **M** symbol vises i displayet og dataene lagres i minnet.

**Terrailon®**

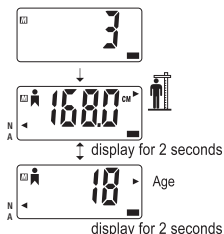


## TFA AURA TOUCH

4. Gjenta deretter operasjonene 6 til 7 som beskrevet i avsnittet **Indikasjon av kroppsfett og totalt kroppsvann**.

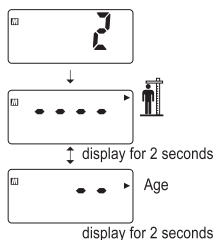
### B. Hente frem innstillinger fra minnet

1. Trykk på [←] knappen og hold den trykket inn i 2 sekunder mens vekten er skrudd av. Minneinnhentingen vil da aktiveres (Recall Mode). I minneinnhentingensmodusen (recall) vil displayet vise minneposisjon, høyde, alder, kjønn og normalmodus/atletmodus etter hverandre i 2 sekunder.



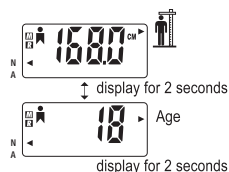
2. Trykk på [▲] / [▼] for å velge ønsket minne.

3. Dersom det valgte minnet er ledig, vil det ikke vises data.



4. Dersom det valgte minnet er opptatt, trykk på [←] knappen for å bekrefte minnevalg.

[R] symbolet vises i displayet. Displayet viser minneposisjon, høyde, alder, kjønn og normalmodus/atletmodus etter hverandre i 2 sekunder.

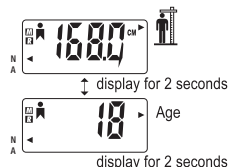


5. Gjenta deretter operasjonene 6 til 7 som beskrevet i avsnittet **Indikasjon av kroppsfett og totalt kroppsvann**.

### C. Hente frem innstillinger fra minnet

1. Mens strømmen er av, trykk på [▲] / [▼] for å skifte mellom minneposisjonene. Vekten viser kun nummeret for minneposisjonen. Trykk på [←] for å bekrefte valgt posisjon.

2. [R] symbolet vil vises i displayet. Displayet viser da minneposisjon, høyde, alder, kjønn og normalmodus/atletmodus etter hverandre i 2 sekunder.



3. Gjenta deretter operasjonene 6 til 7 som beskrevet i avsnittet **Indikasjon av kroppsfett og totalt kroppsvann**.

### D. Slette minnet

1. Følg trinnet 1 i avsnittet om **Hente frem innstillinger fra minnet**.

2. Trykk samtidig på både [▲] / [▼] for å slette innholdet i det valgte minnet.

### E. Skru av vekten

For å skru av vekten, trykk på [←] knappen og hold den trykket inn i 2 sekunder. Eller dersom ingen tast har blitt trykket inn på 15 sekunder, vil vekten automatisk skrus av.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### PROBLEMLØSING

Display	Feilmeldinger
<i>Err0</i>	Feil i initialisering. Gå av vekten. Fjern batteriet og sett det på plass igjen. Begynn initialiseringen på nytt som beskrevet over.
<i>Err1</i>	Feil som skyldes dårlig stabilitet. Gjenta verdimålingen. Husk å stå stille mens målingen pågår.
<i>Err2</i>	Advarsel om overvekt. Trå umiddelbart av vekten for å unngå at denne blir beskadiget.
<i>Err3</i>	Kontakt feil. Impendansen kan ikke måles. Påse at du står stille på vekten og påse at det er maksimalt med kontakt mellom føttene og metallkontaktene. Det kan være at du må fukte fotsålene for å oppnå bedre kontakt.
<i>Err4</i>	Målt kroppsimpedans er utenfor de tekniske grenseverdiene. Fukte fotbladene for å oppnå bedre kontakt.
<i>Err5</i>	Prosent totalt kroppsvann er utenfor grenseverdiene. Fukte fotbladene for å oppnå bedre kontakt.
<i>Lo</i>	Batteriet er svakt. Få batteriet skiftet ut.

### MILJØVERN



Kast brukte batterier i en spesialcontainer slik at de kan samles inn og gjenvinnes. Bland ikke forskjellige typer batterier. Bland ikke brukte og nye batterier.

Etter endt levetid, skal dette produktet leveres til et innsamlingssted for

### GARANTI

Dette produktet har 2-års garanti mot fabrikkfeil og materialfeil. Under denne garantiperioden vil denne typen feil bli reparert kostnadsfritt (kjøpsbevis må fremvises). Denne garantien dekker ikke skader som skyldes uhell, feilaktig bruk eller skjodesløshet. Dersom du ønsker å klage på produktet, vennligst kontakt forretningen der du kjøpte vekten.



## TFA AURA TOUCH

### SPESIFIKASJONER

Denne Terraillon-kroppsfettvekten med kroppsvannmodus og atletmodus, har blitt fremstilt etter de strengeste fabrikkasjonskrav.

Vekten benytter seg av bioelektrisk impedansanalyse (BIA) for å regne ut kroppsfett og kroppsvann.

- Meget presis teknologi med BELASTNINGSMÅLING for veiing.
- Veiekapasitet: 160 kg
- Vektgraduering: 100 g
- Kroppsfettverdi: 4 til 50 %
- Kroppsfettgraduering: 0,1 %
- Totalt kroppsvanngraduering: 0,1 %
- Høydeverdi: 100,0-220 cm
- Alder: 10 - 99 år
- Symbol for kjønn: Mann eller kvinne
- Normalmodus eller atletmodus (ikke for personer under 18 år)
- Velgbare enheter kg, cm
- Regner ut vekt, kroppsfett og totalt kroppsvann samtidig på ca. 10 sekunder.
- Lagrer opp til 10 individuelle data i minne.
- Modus med hurtig minneinnhenting gir direkte tilgang til spesiell minneposisjon.
- Modus for minneklarering gjør det mulig å slette data som er lagret i minnet.
- Indikasjonsstrek som er lettvis referanse for kroppsfett eller total kroppsvannprosent.
- Alminnelig vektfunksjon trer i automatisk i funksjon når man stiger opp på vekten.
- Automatisk off-funksjon som sparer strøm. Vekten skrur automatisk av dersom ingen tast har blitt trykket inn på 10 sekunder.
- Indikator for svakt batteri.
- Vekten fungerer med 4 AAA batterier, som ikke følger med.

Terraillon®





## TFA AURA TOUCH

### TUOTTEEN KUVAUS JOHDANTO

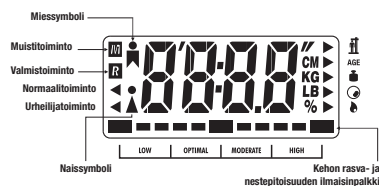
Terraillon –impedanssimittari on suunniteltu ja valmistettu tuotantolaitoksessa, joka on saanut ISO 9001 ja ISO 14001 –sertifikaatit ja joka täyttää voimassa olevat laatuvaatimukset ja ympäristönormit. Vaaka hyödyntää biosähköistä impedanssianalyysiä (BIA) mitatessaan kehon rasvapitoisuutta ja nesteprosenttia. Laite lähettää vaarattoman vähäistä sähkövirtaa kehoon, minkä jälkeen se mittaa kehon impedanssin, nesteprosentin ja rasvamassan. Tämä laite on varustettu myös urheilijatoiminnolla, joka on tarkoitettu urheilijoille, joiden kehon rakenne eroaa ei-urheilijoiden kehosta.

### KÄYTTÖVAROITUKSET

1. Älä käytä vaakaa sydämentahdistimen saaneiden henkilöiden läheisyydessä. Vaaka saattaa aiheuttaa tahdistimen toimintahäiriöitä. Käännä epäillessäsi lääkärin puoleen.
2. Raskaana olevien naisten, proteesien ja joidenkin ehkäisyvälineiden ja hammastukien käyttäjien mittaustulokset voivat olla epätarkkoja. Syynä tähän on se, että näiden henkilöiden kehossa rasva ei ole jakaantunut normaaliin tapaan, mikä voi aiheuttaa virheitä. Vaa'an käyttö ei kuitenkaan aiheuta terveysriskiä.
3. Älä avaa vaakaa. Taitamaton käsittely voi aiheuttaa vammoja.
4. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ammattikäyttöön. Se on tarkoitettu käytettäväksi pelkästään kotona.
5. Puhdista vaaka käytön jälkeen kostealla kankaalla, varmista, että vaa'an sisään ei pääse vettä. Älä käytä liuotainaineita tai upota vaakaa veteen.

6. Vältä tärinää tai kovia kolhuja, älä esimerkiksi anna vaa'an pudota lattialle

### LCD -NÄYTTÖ



### FUNKTIONÄPPÄIMET



Valitse Kehon Rasvapitoisuusanalyysi (BFA).

Valitse arvot Pituudelle, lälle, Sukupuolelle (Mies/nainen), Normaali- tai Urheilijatoiminto BFA-toiminnossa.

Valinnan vahvistusnäppäin.

Palauta käyttäjäkohtaiset neljä arvoa (Pituus, Ikä, Sukupuoli ja Normaali-/Urheilijatoiminto) eri käyttäjämusteista.



Vaihda arvot pituus ja ikä, valinnat Mies- ja Nainen sekä Normaali- tai Urheilijatoiminto Kehonrasvatoiminnossa.

Valitse muisti Muistitoiminnossa & Palautustoiminnossa. Nopea muistinpalautus.

Tyhjennä käyttäjän muistin sisältö Palautustoiminnossa.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### ALOITA KAHESSA VAIHEESSA 1 - ALKUSÄÄDÖT

Laita 4 kappaletta 1,5 V:n AAA- paristoa paristolokeroon, joka sijaitsee vaa'an laitteen selkäpuolella.

Poista paristo, jos laite seisoo käyttämättä pidemmän aikaa.

### 2 - VAA'AN KÄYTTÖÖNOTTO

Vaaka on käynnistettävä ennen ensimmäistä käyttökertaa, aina kun sitä on siirretty tai paristot on vaihdettu.

Laita vaaka tasaiselle ja kovalle pinnalle. Paina jalallasi lyhyesti ja voimakkaasti vaa'an ylätason keskustaa. Näyttöön ilmestyy "□□□□", ja sitten vaaka sammuu automaattisesti. Vaakasi on nyt valmis käytettäväksi.

**HUOMIO:** on suositeltavaa mitata painosi ja rasvamassasi joka päivä samaan aikaan, esimerkiksi aamulla 6h00 - 7h00.

### ÄYTTÖ

Jotta saisit täsmällisiä punnituksia, on tärkeää, että seisot vaa'alla oikein. Laita vaaka kovalle ja tasaiselle pinnalle. Aseta jalkasi niin, että ne peittävät mahdollisimman suuren osan vaa'an yläpinnasta. Tämä takaa parhaan mahdollisen yhteyden jalkojesi ja läpinäkyvien anturien välillä.

### PELKKÄ PUNNITUSTOIMINTO

1. Automaattikäytön ansiosta voit nousta suoraan vaa'alle. Pysy paikoillasi vaa'an mitatessa painoasi.



2. Painosi tulee näkyviin LCD-näytölle.



3. Vaaka sammuu itsestään käytön jälkeen.

### AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Jos mitään painiketta ei paineta 15 sekuntiin, vaaka sammuu automaattisesti.

### KEHON RASVA- JA KOKONAINSESTEPITOISUUDEN MITTAUSTOIMINTO

1. Paina näppäintä [←] valitaksesi kehon rasvapitoisuustoiminnon. Pituuden numeroarvo alkaa vilkkua.



#### 2. Pituuden säätö:

Paina näppäimiä [▲] / [▼] nostaaksesi / laskeaksesi pituusarvoa. Paina näppäintä [←] vahvistaaksesi pituuden arvon. Ikää ilmaiseva luku alkaa vilkkua.

#### 3. Iän säätö:



Paina näppäimiä [▲] / [▼] nostaaksesi / laskeaksesi iän lukuarvoa. Paina [←] vahvistaaksesi iän arvon. Sukupuolisymbolit alkavat vilkkua.

**Terrillon®**



## TFA AURA TOUCH

### 4. Sukupuolen valinta:



Paina näppäimiä [▲] / [▼] valitaksesi mies- tai naissymbolin. Paina [←] vahvistaaksesi valinnan. Normaali-/Urheilijatoiminnon symbolit alkavat vilkkua.

### 5. Valitse normaali- tai urheilijatoiminto:

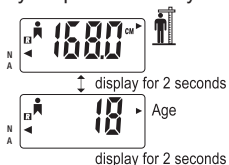


Paina näppäimiä [▲] / [▼] valitaksesi Normaali- (N) ja Urheilijatoiminnon (A) symbolien välillä.

**HUOMIO.:** Urheijatoiminto on on valittavissa vain yli 18-vuotiaille. 17-vuotialla ja sitä nuoremilla tämä askel jää automaattisesti väliin.

Paina näppäintä [←] vahvistaaksesi kaikki valikoimasi arvot, kuulet yhden pitkän piipahduksen. Näyttöön tulee symboli [R].

Pituus ja ikä näkyvät peräkkäin näytöllä.



**Astu vaa'alle paljain jaloin heti kuullessasi voimakkaan piipauksen.**

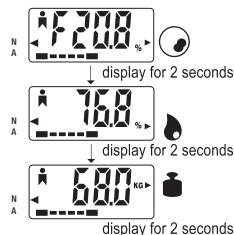
### 6. Mittauksen tekeminen:

Astu vaa'alle paljain jaloin. Seiso paikoillasi vaa'an laskiessa painoasi. Näyttö näyttää painosi kahden sekunnin ajan ja alkaa laskea kehon rasva- ja nestepitoisuutta.

7. Näyttö ilmaisee "puolikkaiden nollien" avulla, että laskutoimitus on käynnissä.



Kehon rasva- ja kokonaisnestepitoisuuden mittaaminen päättyy yhteen pitkään piipaukseen Pysy vaa'alla. Kehon rasvaprosentti, nesteen kokonaisprosentti ja paino näkyvät peräkkäin neljä kertaa.



Vaaka sammuu automaattisesti kahdeksan sekunnin kuluttua tai kun astut siltä pois.

## KEHON RASVAPITOISUUDEN JA KOKONAIKSESTEMÄÄRÄN MITTAUS MUISTIN AVULLA

Tuotteessa on kymmenen henkilökohtaista muistia. Tämä sallii käyttäjien tallentaa ja palauttaa muistista pituutensa, ikänsä ja sukupuolensa usein toistuvassa käytössä.

### A. Tallenna valintasi muistiin

- Seuraa askelia 1 - 5 jaksossa Kehon Rasvapitoisuuden ja Nesteen Kokonaismääränmittaus.
- Valitse muistin sijainti  
Paina näppäimiä [▲] / [▼] valitaksesi yksittäinen muisti (0 - 9), muistin numero alkaa vilkkua. Jos valittu muisti on täynnä, muistin numeron viereen ilmestyy symboli "■".



- Paina [←] tallentaaksesi arvot haluttuun muistiin. Kuulet pitkän piipahduksen toiminnan ollessa lopussa.

**M**-symboli ilmestyy näytölle, ja tiedot on tallennettu.

**Terrailon®**

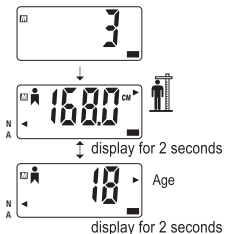


## TFA AURA TOUCH

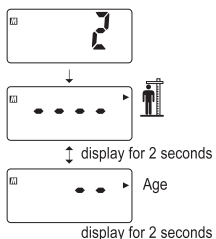
4. Toista toimenpiteet 6 - 7, jotka on selitetty jaksossa **Kehon Rasvapitoisuuden ja Nesteen Kokonaismäärän Mittaus**.

### B. Valintojen palauttaminen muistista

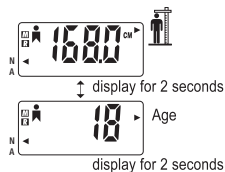
1. Paina näppäintä [←] ja pidä alhaalla kaksi sekuntia, kun vaaka on poissa päältä. Näin aktivoit muististalauttamistoiminnon (Palautustoiminto). Tässä toiminnossa näyttö ilmaisee peräkkäin muistinumeron, pituuden, iän, sukupuolen ja normaali-/urheilijatoimintovalinnan kahden sekunnin kuluttua.



2. Paina näppäimiä [▲] / [▼] valitaksesi haluamasi muistin.  
3. Jos valittu muisti on tyhjä, näytölle ei ilmesty mitään tietoja.



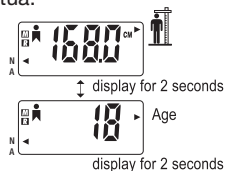
4. Jos valikoitu muisti on täynnä, paina näppäintä [←] vahvistaaksesi muistin valinnan. [R]-symboli ilmestyy näytölle. Näyttö ilmoittaa pituuden, iän, sukupuolen ja normaali-/urheilijatoiminnon valinnan peräkkäin kahden sekunnin ajan.



5. Toista sitten toimenpiteet 6 - 7, jotka on selitetty jaksossa **Kehon Rasvapitoisuuden ja Nesteen Kokonaismäärän Mittaus**.

### C. Nopea muistista palauttaminen

1. Virran ollessa pois paina näppäimiä [▲] / [▼] valitaksesi muistipaikan. Vaaka ilmoittaa muistipaikan numeron. Paina näppäintä [←] vahvistaaksesi valitun muistin.  
2. [R]-symboli ilmestyy näytölle. Näyttö ilmoittaa pituuden, iän, sukupuolen ja normaali-/urheilijatoiminnon valinnan peräkkäin kahden sekunnin kuluttua.



3. Toista sitten toimenpiteet 6 - 7, jotka on selitetty jaksossa **Kehon Rasvapitoisuuden ja Nesteen Kokonaismäärän Mittaus**.

### D. Muistin tyhjennys

1. Seuraa toimenpiteitä 1 jaksossa **Valintojen Palauttaminen Muistista**.  
2. Paina yhdessä näppäimiä [▲] / [▼] tyhjentääksesi valitun muistin.

### E. Vaa'an sammuttaminen

Paina näppäintä [←] kahden sekunnin ajan sammuttaaksesi vaa'an. Jos mitään näppäintä ei ole painettu kymmeneen sekuntiin, laite sammuu automaattisesti.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### ONGELMIEN RATKAISEMINEN

Näyttö	Virheilmoitus
<i>Err0</i>	Käyttönoottovirhe. Astu pois vaa'alta. Ota paristo pois ja laita sitten takaisin. Aloita käyttöönotto kuten edellä kuvattiin.
<i>Err1</i>	Epävakausero. Aloita mittaus uudelleen ja pysy täysin paikoillaan mittauksen ajan.
<i>Err2</i>	Ylipainovaroitus. Ota paino välittömästi pois tai vaaka voi vahingoittua pysyvästi.
<i>Err3</i>	Virheellinen kontakti. Impedanssia ei voi mitata. Varmista, että seisot paikoillasi vaa'alla ja että jalkojesi ja metallikontaktien välillä on mahdollisimman suuri kosketus. Voit ehkä joutua kastelemaan jalkasi parantaaksesi kontaktia.
<i>Err4</i>	Kehon mitattu impedanssi on laitteen raja-arvojen ulkopuolella. Jalkojen kasteleminen saattaa parantaa kontaktia.
<i>Err5</i>	Kehon kokonaisnestemäärän prosentti on raja-arvojen ulkopuolella. Jalkojen kasteleminen voi parantaa kontaktia.
<i>Lo</i>	Pariston varaus pieni. Vaihda se.

### YMPÄRISTÖN SUOJELU



Laita käytetyt paristot tähän tarkoitukseen varattuun astiaan, jotta ne kerätään ja kierrätetään. Älä sekoita eri tyyppisiä paristoja. Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja. Käyttöikänsä lopussa tuote on toimitettava elektronisia laitteita ja sähkölaitteita varten varattuun jätteenkierrätyskeskukseen.

### TAKUU

Tällä laitteella on kahden vuoden takuu kaikkia materiaali- tai valmistusvikoja varten. Tänä aikana tällaiset viat korjataan korvauksetta (ostotodistus täytyy esittää, mikäli vaaka on edelleen takuun alainen). Takuu ei koske onnettomuuksista, virheellisestä käytöstä tai laiminlyönneistä johtuvia vikoja. Jos Sinulla on aihetta tehdä valitus, ota yhteys ensiksi liikkeeseen, josta ostit vaakasi.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### OMINAISUUDET

Uusi Terraillon-vaakasi, joka mittaa rasvamassasi ja jossa on kehon nestemääränmittaus- ja Urheilijatoiminto, on tehty vastaamaan korkeimpia laatuvaatimuksia.

**Vaaka käyttää biosähköistä impedanssianalyysiä (BIA) mittaamaan kehon rasvapitoisuutta ja nesteen kokonaismäärää.**

- Hyvin tarkka STRAIN GAUGE -teknologia takaa täsmällisen mittaustuloksen.
- Maksimipaino: 160 kg
- Painon mittaväli: 100 g
- Rasvaprosentin vaihteluväli: 4 - 50%
- Kehon rasvaprosentin mittaväli: 0.1%
- Nesteen kokonaismäärän mittaväli: 0.1%
- Pituuden vaihteluväli: 100.0-220 cm
- Iän vaihteluväli: 10 - 99 vuotta
- Sukupuolisymbolit: Mies tai Nainen
- Normaali- tai Urheilijatoiminto (ei käytettävissä alle 18-vuotiaille)
- Valittavat mittayksiköt: kg, cm
- Mittaa painon, kehon rasvapitoisuuden ja nesteen kokonaismäärän kehossa noin kymmenessä sekunnissa
- Tallentaa muistiin jopa kymmenen henkilön tiedot
- Nopea Muistinpalautustoiminto sallii päästä suoraan tiettyyn muistiin
- Muistin Tyhjennystoiminto sallii tyhjentää tallennetut tiedot.
- Kehon rasva- ja kokonaisnestepitoisuuden palkkinäyttö on helppo ja havainnollinen
- Pelkkä punnitustoiminto automaattikäytössä vaa'alle astuttaessa
- Automaattinen sammutustoiminto säästää sähköä. Laite sammuu automaattisesti, jos mitään näppäintä ei ole painettu kymmeneen sekuntiin
- Pariston latauksen ilmainen
- Vaaka toimii yhdellä 4 AAA- paristolla, jota ei toimiteta laitteen mukana

Terraillon®



## TFA AURA TOUCH

### OPIS PRODUKTU

#### WSTĘP

Elektroniczna waga osobowa Terraillon z analizatorem tłuszczu w ciele została opracowana i wyprodukowana w fabryce posiadającej certyfikat ISO 9001 i ISO 14001, zgodnie z obowiązującymi normami jakości i ochrony środowiska. Działanie wagi oparte jest na metodzie bioelektrycznej analizy ciężaru ciała w celu pomiaru tłuszczu i procentowej zawartości wody w ciele. System polega na przesłaniu przez wagę do ciała minimalnej, całkowicie nieszkodliwej ilości prądu, co pozwala na ocenę - według pomiaru ciężaru - procentowego udziału wody i tłuszczu w ciele. Waga ta wyposażona jest również w specjalny system pomiarowy na użytek "atletów" (sportowców), których budowa fizyczna zasadniczo różni się od budowy fizycznej osób nie będących atletami (sportowcami).

### SRODKI OSTROZNOŚCI

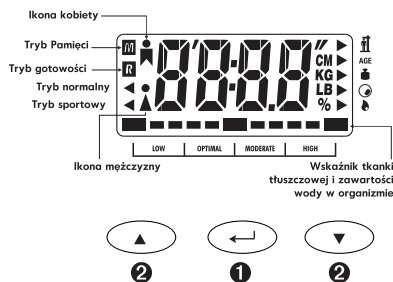
- Osoby posiadające rozrusznik serca (pacemaker) nie powinny korzystać z tego typu wagi, bo niewłaściwe jej użycie może spowodować uszkodzenie aparatu. W razie wątpliwości, należy skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku kobiet ciężarnych i osób posiadających implanty, typu: protezy, mechaniczne środki antykoncepcyjne lub klamry, wyniki wskazywane przez wagę mogą okazać się niedokładne. Spowodowane jest to tym, że w porównaniu z okresami tzw. normalnymi, tłuszcz nie jest równomiernie rozłożony w całym ciele, co powoduje zafałszowanie pomiaru. Niemniej jednak posługiwanie się wagą nie stanowi żadnego ryzyka dla zdrowia.
- Nie demontować wagi, albowiem wykonywanie na niej nieprawidłowych czynności może spowodować obrażenia na ciele.

4. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego w lecznictwie; jest on przeznaczony tylko i wyłącznie do użytku domowego.

5. Po użyciu wagi, należy przetrzeć ją wilgotną szmatką, dbając, żeby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.

6. Należy unikać wstrząsów i wibracji, na przykład dbać, żeby nie upuścić aparatu na podłogę.

### LCD WYŚWIETLACZ



### FUNKCJE PRZYCISKÓW

① ←

Wciśnij analizator tkanki tłuszczowej ciała – tryb (BFA) Przeliczaj pomiędzy parametrami wzrostu, wieku, płci, trybu normalnego lub sportowego. Potwierdzamy wybór przyciskiem. Przywołaj 4 parametry (Wzrost, wiek, płeć oraz tryb normalny lub sportowy) z pamięci użytkownika.

② ▲ & ▼

Zmień wartość wzrostu i wieku, przełącz pomiędzy kobietą a mężczyzną, przełącz pomiędzy trybem sportowym i normalnym w funkcji analizera tkanki tłuszczowej.

Wybierz numer pamięci i przywołaj mode - tryb.

Szybkie przywołanie lokalizacji pamięci. Wyczyść zawartość pamięci użytkownika w trybie przywoływania.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### URUCHOMIENIE W 2 ETAPACH

#### 1 - USTAWIENIE POCZĄTKOWE

Umieść 4 baterie AAA 1,5 V w komorze na baterie znajdującej się na spodzie wagi.

Przegródka na baterię umieszczona jest z tyłu wagi (pod spodem).

Wyjmij baterie w przypadku gdy waga jest nieużywana przez długi okres czasu.

#### 2 - INICJALIZACJA WAGI

**Waga powinna być inicjalizowana od pierwszego używania, za każdym razem jak ją przestawiasz lub po wymianie baterii.**

Ustaw wagę na twardej i płaskiej powierzchni. Naciśnij krótko i stanowczo stopą na środek powierzchni wagi. Wyświetlacz pokaże "□□□□", wtedy waga wyłączy się automatycznie. Twoja waga jest teraz gotowa do użytkowania.

**UWAGA: Zaleca się ważenie oraz mierzenie parametrów tkanki tłuszczowej ciała o stałych porach, codziennie np. pomiędzy 6 a 7 rano.**

#### DZIAŁANIE

W celu uzyskania dokładnego odczytu, bardzo ważne jest jak się stoi na wadze. Ustaw wagę na twardej i płaskiej powierzchni. Ustaw swoje stopy tak żeby były maksymalnie dotykały powierzchni wagi. Zapewnia to najlepszy kontakt pomiędzy stopami przezroczystymi stykami.

### PRACA TYLKO W FUNKCJI WAGI

1. Przy włączonej funkcji automatycznej, po prostu wejdź na wagę, stań nieruchomo podczas gdy waga oblicza twoją wagę.



2. Twoja waga wyświetlona zostanie LCD.



3. Waga wyłącza się automatycznie po każdorazowym użyciu.

### ATOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Jeżeli żaden z przycisków nie jest używany przez 15 sekund, waga wyłączy się automatycznie.

### TKANA TŁUSZCZOWA CIAŁA ORAZ CAŁKOWITY POMIAR WODY CIAŁA

1. Wciśnij przycisk [ ← ] w celu wybrania trybu pomiaru tkanki tłuszczowej ciała oraz wybrania wzrostu. Cyfra oznaczająca wzrost będzie migać.

#### 2. Ustawianie wzrostu:



Wciśnij przycisk [ ▲ ] / [ ▼ ] w celu zwiększania/zmniejszania danych o wzroście. Wciśnij przycisk [ ← ] w celu zatwierdzenia wartości wzrostu. Wiek będzie migać.

#### 3. Ustawianie wieku:



Wciśnij przycisk [ ▲ ] / [ ▼ ] w celu zwiększania/zmniejszania danych o wieku. Wciśnij przycisk [ ← ] w celu zatwierdzenia wartości wieku. Ikona pęci będzie migać.

Terrillon®





## TFA AURA TOUCH

### 4. Ustawienie płci:



Wciśnij przycisk [▲]/[▼], będzie on przeskakiwał pomiędzy ikonką damską i męską. Wciśnij przycisk [←] w celu potwierdzenia wyboru. Ikonka trybu pracy normalny/sportowy będzie migać.

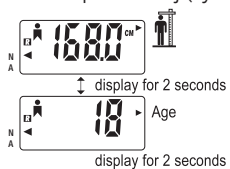
### 5. Ustaw tryb normalny/sportowy:



Wciśnij przycisk [▲]/[▼], będzie on przeskakiwał pomiędzy ikonkami trybów pracy normalny(N) i sportowy (A).

N.B.: Tryb sportowy jest tylko dostępny tylko dla osób 18 letnich lub starszych. Dla tych, którzy mają lat 17 i mniej ten krok zostanie automatycznie pominięty.

Wciśnij przycisk [←] w celu zatwierdzenia ustawień 1 długim sygnałem dźwiękowym. Pojawi się taka ikona [R]. Cyfra wzrostu i wieku będzie kolejno wyświetlana na przeskakujących ekranach.



Jak tylko usłyszysz głośny sygnał dźwiękowy, wejdź na wagę gołymi stopami.

### 6. Pomiary:

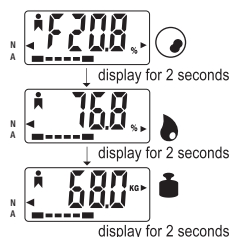
Wejdź na wagę gołymi stopami. Stój nieruchomo podczas gdy waga jest obliczana. Wyświetlacz pokazuje wagę przez 2 sekundy i zacznie obliczać tkankę tłuszczową oraz zawartość wody w organizmie.

7. Wyświetlacz pokazuje „połówki zer”, żeby pokazać postęp w pomiarach.



Zakończony pomiar tkanki tłuszczowej oraz pomiary zawartości wody w organizmie zasygnalizowany zostanie jednym długim sygnałem dźwiękowym.

Zostań na wadze. Procentowa wartość tkanki tłuszczowej oraz procentowa zawartość wody w organizmie i waga będą wyświetlone kolejno 4 razy.



Waga wyłączy się automatycznie po 8 sekundach lub po zejściu z wagi.

### POMIAR TKANKI TŁUSZCZOWEJ ORAZ CAŁKOWITY POMIAR ZAWARTOŚCI WODY W ORGANIZMIE Z ZASTOSOWANIEM PAMIĘCI

Produkt cechuje zapamiętywanie 10 personalnych ustawień. Pozwala to użytkownikowi za zapisania i przywoływania jego wzrostu i wieku i płci przy częstym używaniu.

#### A. Zapamiętywanie ustawień w pamięci

1. Postępuj zgodnie z krokami 1-5 w sekcji pomiar tkanki tłuszczowej oraz całkowity pomiar zawartości wody w organizmie.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### 2. Wybór pozycji pamięci :

Wciśnij przycisk [▲] / [▼], żeby wybrać pozycję pamięci (0 do 9) i figura pamięci będzie migać. Jeżeli wybrana pozycja pamięci będzie zajęta, wyświetli "■" następną do następnej figury pamięci.

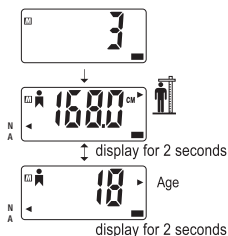


3. Wciśnij [←], żeby zapamiętać ustawienia pod wybranym numerem pamięci. Jeden długi sygnał dźwiękowy zasygnalizuje zakończone ustawienia. Na wyświetlaczu pojawi się ikonka **M**, która oznacza zapamiętane dane.

4. Powtórz działania 6-7 wytłumaczone w sekcji tkanka tłuszczowa oraz całkowity pomiar wody w organizmie.

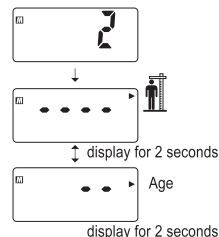
### B. Przywoływanie ustawień pamięci

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [←] przez 2 sekundy gdy waga jest wyłączona. Zaktywuje to przywoływanie pamięci (tryb pracy przywoływanie). W trybie przywoływanie, wyświetlacz pokazuje lokalizację pamięci, wzrost, wiek, płeć, tryb normalny/sportowy, kolejno po dwóch sekundach.

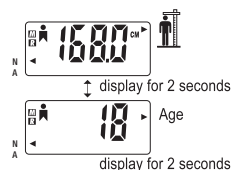


2. Wciśnij [▲] / [▼] żeby wybrać żądaną pamięć.

3. Gdy wybrana pamięć jest wolna, nie pokażą się żadne dane.



4. Gdy wybrana pamięć jest zajęta, wciśnij przycisk [←] w celu zatwierdzenia swojego wyboru. Ikona **R** pojawi się na ekranie. Ekran wyświetla wzrost, wiek, płeć, tryb normalny/sportowy kolejno po dwóch sekundach.



5. Powtórz działania 6-7 wytłumaczone w sekcji tkanka tłuszczowa oraz całkowity pomiar wody w organizmie.

### C. Szybkie przywoływanie ustawień z pamięci

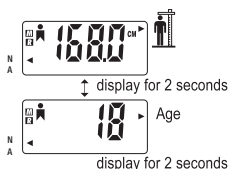
1. Podczas wyłączonego zasilania, wciśnij przycisk [▲] / [▼] w celu przełączania pomiędzy lokalizacjami. Waga pokaże tylko liczbę lokalizacji. Wciśnij przycisk [←] dla potwierdzenia wybranej lokalizacji.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

2. Ikona **R** pojawi się na ekranie. Ekran wyświetli wzrost, wiek, płeć oraz tryb normalny/sportowy kolejno po dwóch sekundach.



3. Powtórz działania 6-7 wytłumaczone w sekcji **tkanka tłuszczowa oraz całkowity pomiar wody w organizmie**.

### D. Czyszczenie pamięci

- Przejdź etapy- 1 w sekcji **Przywoływanie Ustawień Pamięci**.
- Wciśnij równocześnie [▲] / [▼] żeby wyczyścić zawartość wybranej pamięci.

### E. Wyłączenie wagi

Żeby wyłączyć wagę, wciśnij i przytrzymaj przycisk [←] przez 2 sekundy. Lub, gdy żaden z przycisków nie był wciskany przez 15 sekund, urządzenie wyłączy się automatycznie.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### Wyświetla Komunikat błędu

<i>Err0</i>	Błąd inicjalizacyjny. Wejdź na wagę. Wyjmij, rozłącz baterię i podłącz ponownie. Rozpocznij ponownie inicjalizację jak wyjaśniono powyżej.
<i>Err1</i>	Błąd niestabilności. Powtórz pomiary, stój nieruchomo podczas gdy trwa proces.
<i>Err2</i>	Ostrzeżenie przeciążenia. Usuń nadmiar z wagi ( za duży ciężar), w innym razie nastąpi trwałe uszkodzenie wagi.
<i>Err3</i>	Błąd styczności. Zawartości wody i tłuszczu nie mogą być zmierzone. Upewnij się, że stoisz nieruchomo na wadze i zachowujesz maksymalny kontakt twoich stóp na metalowej powierzchni. Być może potrzebujesz nawilżyć stopy w celu poprawienia styczności.
<i>Err4</i>	Opór pozorny ciała jest poniżej granicy technicznej. Nawilżenie stóp, może polepszyć kontrakt.
<i>Err5</i>	Procentowa zawartość wody w organizmie jest poza zakresem. Nawilżenie stóp, może polepszyć kontrakt.
<i>Lo</i>	Słaba bateria. Wymień ją.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Z myślą o zbiórce selektywnej i recyklingu, wrzućcie baterie do przewidzianego w tym celu zbiornika. Nie mieszajcie różnych typów baterii. Nie mieszajcie zużytych baterii z nowymi bateriami. Pod koniec długotrwałości, oddajcie ten produkt do punktu zbiorczego lub uzdatniania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

- Mierzy wagę, tkankę tłuszczową, całkowitą zawartość wody w organizmie-równocześnie
- Przechowuje do 10 indywidualnych ustawień
- Funkcja ważenia cechuje automatyczne wejście na wagę
- Wskaźnik słabej baterii
- Waga działa z 4 bateriami AAA nie ma w zestawie

### GWARANCJA

Ten produkt daje 2 letnią gwarancję na wady fabryczne oraz na tworzywo z którego jest wykonany. Podczas tego okresu uszkodzenia tego typu będą naprawiane bezpłatnie (należy przedstawić dowód zakupu - waga podlega gwarancji). Gwarancja ta nie pokrywa szkód będących wynikiem wypadku, niewłaściwego używania lub zaniedbania.

### WŁAŚCIWOŚCI

Twoja nowa waga Terraillon mierząca poziom tkanki tłuszczowej z trybem pomiaru zawartości wody w organizmie i trybem sportowym została wyprodukowana zgodnie z najwyższymi standardami.

Używa (BIA) bioelektrycznych analiz impedancyjnych do wyznaczenia tkanki tłuszczowej oraz całkowitej zawartości wody w organizmie.

- Wysoka precyzja technologii pomiaru nacisku dla obliczenia wagi
- Wydajność wagi: 160 kg
- Podziałka wagi: 100 g
- Zakres tkanki tłuszczowej : 4 to 50%
- Podziałka wskaźnika tkanki tłuszczowej: 0.1%
- Podziałka całkowita zawartości wody w organizmie: 0.1%
- Zakres wzrostu: 100.0-220 cm
- Zakres wieku: 10 - 99 lat
- Ikona płci: mężczyzna lub kobieta
- Tryb normalny i tryb sportowy (nie odpowiedni dla wieku poniżej 18 lat)
- Wybieralne jednostki: kg, cm

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

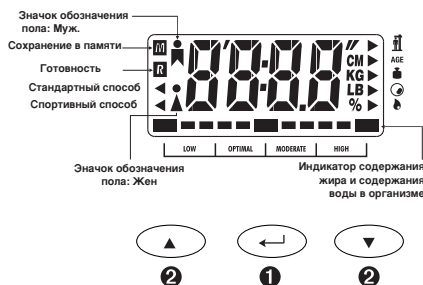
### ОПИСАНИЕ ВВЕДЕНИЕ

Весы Terrailon – электронный прибор, разработанный и произведенный на заводе, сертифицированном по ISO 9001 и ISO 14001 и удовлетворяющем требованиям действующих экологических стандартов и стандартов качества. Принцип действия прибора основан на методе измерения полных сопротивлений, или, иначе, биоэлектрического импеданса (BIA). Пропуская через тело человека безвредный электрический ток, и измеряя полное сопротивление (импеданс) тела, прибор оценивает содержание жира и воды в нем. Наряду со Стандартным способом измерения, предусмотрен и так называемый “Спортивный” способ измерения, предназначенный для спортсменов, поскольку строением тела они отличаются от не-спортсменов.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ

1. Этими весами не должны пользоваться люди, в организме которых находятся кардиостимуляторы. Взвешивание на электронных весах может вызвать сбои и нарушения в работе кардиостимуляторов. В сомнительных случаях рекомендуется посоветоваться с врачом.
2. Результаты измерений могут оказаться неточными в период беременности, а также при наличии в организме инородных тел - имплантированных медицинских устройств, внутриматочных контрацептивов, эндопротезов и т.п. Причина заключается в том, что в этих случаях жир в организме распределяется не так равномерно, как обычно, и это может привести к ошибкам измерений. Тем не менее, использование прибора не представляет никакой опасности для здоровья.
3. Демонтировать весы не следует; неправильное обращение с ними может стать причиной травм.
4. Эти электронные весы не предназначены для профессионального использования в медицинских учреждениях; они предназначены исключительно для частного употребления в домашней обстановке.
5. Перед употреблением весы рекомендуется протереть влажной салфеткой, но при этом необходимо проследить за тем, чтобы в них не попала вода. Нельзя употреблять моющие средства и погружать прибор в воду.
6. Следует избегать вибраций и сильных ударов (как, например, при падении).

### ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙ



### ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ

① ←

Переход в режим BFA (Определение процентного содержания жира).

В режиме BFAA - переключение между следующими параметрами: Рост, Возраст, Пол - Муж./Жен., н способ измерений - Стандартный/Спортивный.

Подтверждение сделанного выбора. Вызов из памяти значений 4 параметров (Рост, Возраст, Пол, способ измерения - Стандартный/Спортивный), сохраненных пользователями.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH



В режиме BFA - изменение значений поста и возраста, переключение значков Муж./Жен., переключение способа измерения - Стандартный/Спортивный.

Выбирает раздел памяти для функций сохранения и вызова.

Быстрый доступ к разделу памяти.

Очистка раздела памяти для функции вызова.

### ДВА НАЧАЛЬНЫХ ЭТАПА

#### 1 - НАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

Вставить 4 батарейки AAA по 1,5 В в аккумуляторный отсек, расположенный на задней части весов. Отсек для элементов питания расположен на обратной стороне весов.

Если весы не будут употребляться в течение долгого периода, уберите элементы питания из отсеков.

#### 2 - УСТАНОВКА ПРИБОРА В НАЧАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

**Весы должны быть установлены в начальное рабочее положение при первом использовании, а затем всякий раз после того, как весы перемещаются или в них заменяются батарейки.**

Поставьте весы на твердую и ровную поверхность. Сделайте короткое, но сильное нажатие ногой на центр платформы. На экране появляется строка "0000", затем весы автоматически выключаются. После этого весы готовы к работе.

**Примечание: рекомендуется производить измерения веса и жира ежедневно в одно и то же время, на пример, от 6.00 до 7.00 утра.**

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Чтобы результаты измерений были точными, очень важно правильно расположить весы. Поставьте весы на ровную твердую поверхность. Встаньте на платформу весов таким образом, чтобы Ваши ступни занимали как можно большую часть платформы. Это обеспечит наилучшее соприкосновение между Вашими ступнями и тензометрическими датчиками.

#### ФУНКЦИЯ ОБЫЧНОГО ВЗВЕШИВАНИЯ

1. Поскольку эта функция включается автоматически, то просто встаньте на весы и не двигайтесь, пока прибор вычисляет Ваш вес.



2. Ваш вес отобразится на экране жидкокристаллического дисплея.



3. После использования весы выключаются сами, автоматически.

#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Если в течение 15 секунд ни одна из кнопок не нажимается, то весы отключаются автоматически.

#### ИЗМЕРЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ЖИРА И ВОДЫ

1. Нажмите на кнопку [←] для перехода в режим BFA. После этого значение роста начинает мигать.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### 2. Установка параметра роста:



Нажимая на кнопки [▲] / [▼], можно увеличить или уменьшить значение роста. Чтобы ввести выбранное значение роста, нажмите кнопку [←] для подтверждения. После этого значение возраста начинает мигать.

### 3. Установка параметра возраста:



Нажимая на кнопки [▲] / [▼], можно увеличить или уменьшить значение возраста. Чтобы ввести выбранное значение возраста, нажмите кнопку [←] для подтверждения. После этого значки Муж./Жен. начинают мигать.

### 4. Установка параметра пола:



Нажимая на кнопки [▲] / [▼], можно выбрать один из этих значков. Выбор нужно подтвердить нажатием на кнопку [←]. После этого значки способа измерений “Стандартный/Спортивный” начинают мигать.

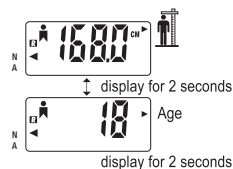
### 5. Задание способа измерений—“Стандартный” или “Спортивный”:



Нажимая на кнопки [▲] / [▼], можно переключаться с одного способа измерения на другой - со Стандартного (N) на Спортивный (A) и наоборот.

**Примечание:** Спортивный способ измерений можно применять только для лиц в возрасте от 18 до 80 лет (если заданный возраст равен 17, то при выполнении этот шаг автоматически пропускается).

Нажмите на кнопку [←], чтобы подтвердить все заданные параметры. При этом раздастся один долгий звуковой сигнал, и на экране появится значок [R], означающий готовность прибора к работе. Значения роста и возраста будут отображаться в окне циклической индикации попеременно, сменяя друга через каждые 2 секунды.



Как только услышите звуковой сигнал, встаньте босиком на платформу весов.

### 6. Измерения:

Встаньте на платформу весов босиком. Не двигайтесь, пока прибор вычисляет Ваш вес. Вес остается отображенным на экране в течение 2 секунд, а затем начинается вычисление содержания жира и общего количества воды в организме.

7. Отображаемые на экране “половинные нули” означают, что идет процесс измерений.



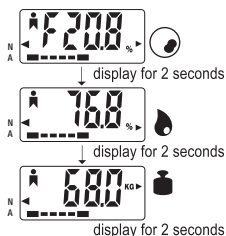
По окончании процесса измерения содержания жира и общего количества воды, раздается 1 долгий звуковой сигнал.

**Terrailion®**



## TFA AURA TOUCH

Оставайтесь на весах. Процентное содержание жира, процентное содержание общей количества воды, а также вес отображаются на дисплее последовательно, 4 раза подряд.



Выключение весов происходит автоматически, через 8 секунд, либо раньше, если Вы сойдете с весов.

### ИЗМЕРЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ЖИРА И ВОДЫ, С СОХРАНЕНИЕМ ПАРАМЕТРОВ В ПАМЯТИ

Прибор имеет память, состоящую из 10 разделов. Это дает возможность сохранять часто используемые комбинации параметров роста, возраста и пола.

#### А. Сохранение параметров в памяти

1. Выполните этапы 1 - 5 параграфа "ИЗМЕРЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ЖИРА И ВОДЫ".

2. Выбор раздела памяти:

С помощью кнопок [▲]/[▼] выберите раздел памяти (они обозначены цифрами от 0 до 9); после этого значок памяти начинает мигать. Если выбранный раздел памяти занят, то вслед за его номером отображается черный квадрат "■".

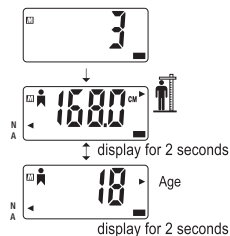


3. Чтобы сохранить параметры в выбранном разделе памяти, нажмите на кнопку [←]. Когда сохранение закончится, раздастся долгий звуковой сигнал. На экране отображается значок **M**, который означает, что данные сохранены.

4. После этого, выполните этапы 6 и 7 параграфа "ИЗМЕРЬТЕ СОДЕРЖАНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ЖИРА И ВОДЫ".

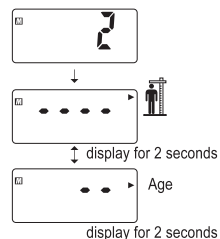
#### В. Вызов параметров из памяти

1. Когда весы выключены, нажмите кнопку [←] и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд. Этим Вы задействуете режим вызова (Вызов из памяти). В этом режиме, на экране последовательно, через 2 секунды, отображаются: номер раздела памяти, рост, возраст, пол, а также способ измерений - Стандартный или Спортивный.



2. С помощью кнопок [▲]/[▼] выберите нужный раздел памяти.

3. Если выбранный раздел памяти пуст, то никакие данные на экране не отображаются.



Terrailion®

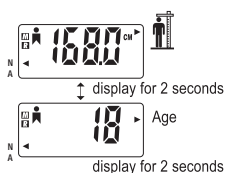




## TFA AURA TOUCH

4. Если в разделе памяти есть данные, нажмите на кнопку [←], чтобы подтвердить сделанный выбор раздела памяти. После этого на экране отобразится значок [R].

После этого на экране будут последовательно отображаться рост, возраст, пол, способ измерений (Стандартный/Спортивный), сменяясь через каждые 2 секунды.

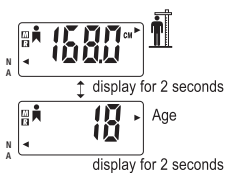


5. В?полните этапы 6 и 7 параграфа **“ИЗМЕРЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ЖИРА И ВОДЫ”**.

### С. Вызов параметров из памяти

1. Когда питание прибора отключено, воспользуйтесь кнопками [▲]/[▼] для выбора нужного раздела памяти. На экране будет отображаться номер раздела памяти. Нажмите на кнопку [←], бы подтвердить сделанный выбор раздела памяти.

2. На экране отобразится значок [R]. Значения параметров роста, возраста, пола, способа измерений (Стандартный/Спортивный) будут последовательно отображаться на экране, сменяясь через каждые 2 секунды.



3. Выполните этапы 6 и 7 параграфа **“ИЗМЕРЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ЖИРА И ВОДЫ”**.

### D. Очистка памяти

1. тапы 1 параграфа **“Вызов параметров из памяти”**.

2. Нажмите сразу обе кнопки [▲] / [▼], чтобы очистить содержимое выбранного раздела памяти.

### E. Выключение прибора

Чтобы выключить весы, нажмите на кнопку [←] и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд. Либо, если в течение 10 секунд никакая кнопка не нажимается, весы выключатся автоматически.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### ОБРАБОТКА ОШИБОК

Сообщение	Сообщение об ошибке
<i>Err0</i>	Ошибка инициализации. Сойдите с весов. Выньте элемент питания, а затем вставьте его снова. Выполните процесс установки прибора в начальное рабочее положение.
<i>Err1</i>	Неустойчивое положение при измерениях. Сделайте снова измерения и оставайтесь в неподвижном положении, пока прибор не закончит вычисления.
<i>Err2</i>	Предупреждение о перегрузке. немедленно сойдите с платформы весов; в противном случае, прибор может быть поврежден непоправимым образом.
<i>Err3</i>	Ошибка контакта. Полное сопротивление не может быть измерено. Убедитесь, что Вы стоите на весах неподвижно, и что обеспечен максимальное соприкосновение Ваших ступней с металлическими контактами. Возможно, что нужно увлажнить ступни для улучшения контакта.
<i>Err4</i>	Импеданс тела превосходит технические возможности прибора. Смочите подошвы Ваших ступней влажной тряпочкой и повторите измерения.
<i>Err5</i>	Процентное содержание общего количества воды превосходит заданное предельное значение. Смочите подошвы Ваших ступней влажной тряпочкой и повторите измерения.
<i>Lo</i>	Элемент питания разряжен. Замените его.

### ГАРАНТИЯ

На данный прибор предоставляется гарантия на срок 2 года в отношении любых неисправностей и дефектов изготовления. В течение этого периода, устранение таких неисправностей и дефектов производится бесплатно (для гарантийного ремонта необходимо предъявить документ, подтверждающий покупку). Эта гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несчастными случаями, неправильным использованием или небрежным обращением. Со всеми претензиями следует обращаться в магазин, где была совершена покупка.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электронные весы Terraillon, измеряющие содержание жира и общего количества воды в организме двумя способами (Стандартным и Спортивным), изготовлены в соответствии с высшими стандартами качества.

**В этом приборе, для определения процентного содержания жира и воды в организме, используется метод измерения полных сопротивлений (BIA).**

- Измерение веса с помощью высокоточных тензометрических технологий
- Предел взвешивания: 160 кг
- Точность взвешивания: 100 г
- Диапазон значений процентного содержания жира: от 4 до 50%
- Точность измерения процентного содержания жира: 0,1%
- Точность измерения процентного содержания воды: 0,1%
- Рост: 100.0-220 см
- Возраст: 10 - 99 лет
- Значок для обозначения пола: Муж. / Жен.
- Способ измерений: Стандартный или Спортивный (не применяется для лиц моложе 18 лет)
- Единицы измерения, на выбор: кг, см

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

- Прибор измеряет вес, а также содержание жира и воды в организме. Результаты измерений выдаются сразу же, через 10 секунд.
- Объем памяти: результаты 10 измерений
- Режим вызова из памяти обеспечивает прямой доступ к выбранным разделам памяти
- Режим очистки памяти дает возможность удалять сохраненные ранее данные
- Шкала индикации для облегчения просмотра значений процентного содержания жира и общего количества воды в организме
- Функция обычного взвешивания с автоматическим включением
- Энергосберегающая функция автоматического отключения. Весы выключаются автоматически, если никакая кнопка не была нажата в течение 10 секунд.
- Индикатор разряда элемента питания
- Весы работают на 4 батарейках AAA.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

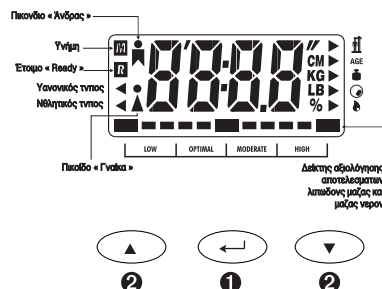
Το σύστημα λιπομέτρησης Terraillon σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σε ένα εργοστάσιο πιστοποιημένο ISO 9001 και ISO 14001, και συμμορφώνεται με τα ισχύοντα Πρότυπα για την ποιότητα και το περιβάλλον. Η συσκευή χρησιμοποιεί τη μέθοδο Ανάλυσης μέσω βιοηλεκτρικής αντίστασης (B.I.A) για τον υπολογισμό της μάζας του λίπους και το ποσοστό του νερού στο σώμα. Στέλνει μια αβλαβή ποσότητα ηλεκτρισμού στο σώμα, και στη συνέχεια υπολογίζει, ύστερα από τη μέτρηση της αντίστασης του σώματος, το ποσοστό νερού και μάζας λίπους. Η ζυγαριά αυτή διαθέτει επίσης ένα πρόγραμμα "αθλητής", για τους αθλητές των οποίων τα σώματα έχουν διαφορετική σύσταση από αυτά των μη αθλητών.

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Η ζυγαριά αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που φέρουν βηματοδότη. Θα μπορούσε να προκληθεί δυσλειτουργία στην ιατρική συσκευή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
2. Για γυναίκες σε περίοδο εγκυμοσύνης και άτομα με εμφυτεύσεις όπως τεχνητά μέλη, αντισυλληπτικές συσκευές, ή μεταλλικές καρφίτσες, τα αποκτηθέντα αποτελέσματα μπορούν να αποδειχθούν ανακριβή. Αυτό οφείλεται στο ότι το λίπος δεν κατανέμεται τόσο ομοιόμορφα όσο υπό φυσιολογικές συνθήκες, με αποτέλεσμα να λαμβάνονται διαστρεβλωμένα αποτελέσματα. Ωστόσο, η χρήση της ζυγαριάς δεν παρουσιάζει κανένα κίνδυνο για την υγεία.
3. Μην αποσυναρμολογείτε τη ζυγαριά. Κινδυνεύετε να τραυματιστείτε από ένα κακό χειρισμό.
4. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση σε ιατρικό περιβάλλον. Προορίζεται μόνο για τη χρήση στα πλαίσια ενός νοικοκυριού.
5. Καθαρίζετε με ένα υγρό πανί, προσέχοντας να μην μπει νερό μέσα στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικές ουσίες και μη βάζετε τη συσκευή μέσα στο νερό.

6. Αποφύγετε τις δυνατές δονήσεις ή κρούσεις, όπως να αφήσετε τη συσκευή να πέσει στο δάπεδο.

### ΠΡΟΒΟΛΗ ΣΕ ΟΘΟΝΗ LCD (με υγρούς κρυστάλλους)



### ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



Επιλέγει τη λειτουργία «Λιπώδης μάζα» (BFA)  
Πλήκτρο επιλογής προσωπικών παραμέτρων όπως το ύψος, η ηλικία, το φύλο, ο Κανονικός ή Αθλητικός τύπος στη λειτουργία «Λιπώδης Μάζα» (BFA).

Πλήκτρο επιβεβαίωσης. Ανάκληση αποθηκευμένων στην μνήμη παραμέτρων (ύψος, ηλικία, φύλο, Κανονικός/ Αθλητικός τύπος).



Πλήκτρα αλλαγής του μεγέθους του ύψους, της ηλικίας και πλήκτρα επιλογής του εικονιδίου «Ανδρας» ή «Γυναίκα» (Male/Female), του Κανονικού ή Αθλητικού τύπου στη λειτουργία «Λιπώδης Μάζα» (BFA).

Πλήκτρα επιλογής μνήμης στις λειτουργίες Μνήμης και Ανάκλησης (Recall mode).

Πλήκτρα γρήγορη ανάκλησης μνήμης. Πλήκτρα διαγραφής όλων των παραμέτρων μνήμης στη λειτουργία Υπενθύμισης.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### ΕΝΑΡΞΗ ΣΕ 2 ΣΤΑΔΙΑ

#### 1- ΑΡΧΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

Εισάγετε 4 τεμάχια μπαταρία AAA 1,5V (που συμπεριλαμβάνονται) εντός της θήκης μπαταριών. Η θήκη για τις μπαταρίες βρίσκεται στο πίσω μέρος της ζυγαριάς.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μακρά χρονική περίοδο.

#### 2- ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

Η αρχική ρύθμιση λειτουργίας πρέπει να εφαρμόζεται από την πρώτη χρήση της ζυγαριάς και σε κάθε μετακίνηση της ή αλλαγή των μπαταριών της. Τοποθετείστε τη ζυγαριά σε μία σκληρή και επίπεδη επιφάνεια. Ακουμπήστε σταθερά και για λίγο με το πόδι σας το μέσο της ζυγαριάς. Η οθόνη δείχνει “□□□□”, έπειτα η ζυγαριά σβήνει αυτόματα. Η ζυγαριά σας είναι έτοιμη τώρα για χρήση. Παρατήρηση: σας συνιστούμε να πραγματοποιείτε τις μετρήσεις βάρους και λιπώδους μάζας την ίδια ώρα κάθε μέρα, για παράδειγμα μεταξύ των 6.00 και 7.00 το πρωί.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για ακριβείς μετρήσεις, είναι σημαντικό να πατάτε γερά πάνω στη ζυγαριά. Τοποθετείστε τη ζυγαριά σε μία σκληρή και επίπεδη επιφάνεια. Βάλτε τα πέλματά σας με τρόπο ώστε να καταλαμβάνουν τη μεγαλύτερη επιφάνεια της ζυγαριάς. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται η μεγαλύτερη δυνατή σύνδεση ανάμεσα στα πέλματά σας και τους αισθητήρες.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΜΟΝΟ ΒΑΡΟΥΣ

1. Χάρη στην αυτόματη λειτουργία της ζυγαριάς, απλά ανεβείτε στη ζυγαριά. Μείνετε ακίνητοι όσο η ζυγαριά υπολογίζει το βάρος σας.

2. Το βάρος σας αναγράφεται στην οθόνη LCD



3. Η ζυγαριά σβήνει μόνη της μετά από τη χρήση.

### ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ

Εάν κανένα πλήκτρο δεν είναι ενεργό για 15 δευτερόλεπτα, η ζυγαριά σβήνει αυτόματα.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΜΟΝΟ ΒΑΡΟΥΣ

1. Πατήστε το πλήκτρο [←] για να επιλέξετε τη λειτουργία της λιπώδους μάζας και ποσοστού του νερού. Τα νούμερα του ύψους αναβοσβήνουν.

2. Ρύθμιση του ύψους:



Πατήστε το πλήκτρο [▲] / [▼] για να αυξήσετε/ μειώσετε τα δεδομένα του ύψους. Πατήστε το πλήκτρο [←] για να επιβεβαιώσετε το ύψος. Το νούμερο του ύψους αναβοσβήνει.

3. Ρύθμιση ηλικίας:



Πατήστε το πλήκτρο [▲] / [▼] για να αυξήσετε/ μειώσετε τα δεδομένα της ηλικίας. Πατήστε το πλήκτρο [←] για να επιβεβαιώσετε την ηλικία. Τα εικονίδια «Ανδρας/ Γυναίκα» αναβοσβήνουν.

4. Ρύθμιση του φύλου:



Πατήστε το πλήκτρο [▲] / [▼] για να επιλέξετε το εικονίδιο Η ή F. Πατήστε το πλήκτρο [←] για επιβεβαίωση. Το εικονίδιο «Κανονικός/ Αθλητικός» αναβοσβήνει.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH


### 5. Ρύθμιση της επιλογής «Κανονικός» ή «Αθλητικός»:

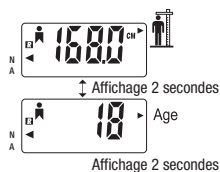


Πατήστε το πλήκτρο [▲] / [▼] για να επιλέξετε το εικονίδιο «κανονικός» (N) ή «αθλητικός» (A).

**Σημ.** Η κατάσταση «Αθλητικός» μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις ηλικίες από 18 έως 80 (εάν η ηλικία είναι 17 χρονών, η επιλογή «Αθλητικός» δεν θα είναι ενεργοποιημένη).

Πατήστε το πλήκτρο [←] για να επιβεβαιώσετε όλα τα δεδομένα. Ακούγεται ένα μακρύ ηχητικό σήμα.

Το εικονίδιο  προβάλλεται. Το ύψος και η ηλικία θα εμφανίζονται διαδοχικά στην οθόνη.



Μόλις ακούσετε το ηχητικό σήμα, ανεβείτε στην ζυγαριά με γυμνά πόδια.

### 6. Διαδικασία μετρήσεων:

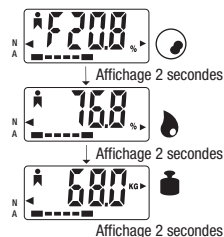
Ανεβείτε στην ζυγαριά με γυμνά πόδια. Μείνετε ακίνητοι κατά τη διάρκεια του υπολογισμού του βάρους σας. Στην οθόνη προβάλλεται το βάρος για 2 δευτερόλεπτα και αρχίζει ο υπολογισμός της λιπώδους μάζας και του ποσοστού του νερού στο σώμα.

7. Στην οθόνη προβάλλονται «μισά» μηδενικά κατά τη διάρκεια των μετρήσεων.



Ένα μακρύ ηχητικό σήμα σημαίνει το τέλος της διαδικασίας μετρήσεων του ποσοστού της λιπώδους μάζας και της αναλογίας του νερού στο σώμα. Παραμείνετε στη ζυγαριά.

Το ποσοστό της λιπώδους μάζας, η αναλογία του νερού στο σώμα και το ύψος προβάλλονται 4 φορές διαδοχικά.



Η ζυγαριά σβήνει αυτόματα μετά από 8 δευτερόλεπτα ή μόλις κατεβείτε.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΛΙΠΩΔΟΥΣ ΜΑΖΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΟΣΟΣΤΟΥ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ.

Η συσκευή διαθέτει 10 μνήμες. Αυτό επιτρέπει στους χρήστες να αποθηκεύουν το ύψος, την ηλικία και το φύλο για συχνή χρήση.

### A. Αποθήκευση δεδομένων στην Μνήμη

1. Ακολουθείστε τα στάδια από το 1 έως το 5 του τμήματος «Λειτουργία μέτρησης της λιπώδους μάζας και του ποσοστού του νερού».
2. Επιλέξτε τη μνήμη:

Πατήστε τα πλήκτρα [▲] / [▼] για να επιλέξετε τη μνήμη (0 έως 9). Το εικονίδιο της μνήμης αναβοσβήνει. Εάν η επιλεγμένη μνήμη χρησιμοποιείται ήδη, ένα μαύρο τετράγωνο εμφανίζεται «■» κάτω από το εικονίδιο της μνήμης



Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

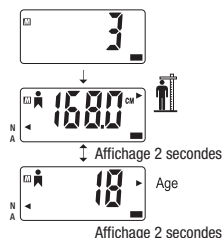
3. Πατήστε το πλήκτρο [←] για να αποθηκεύσετε τα δεδομένα στην επιλεγμένη μνήμη.

Ακούγεται ένα μακρύ ηχητικό σήμα όταν η αποθήκευση τελειώσει. Το εικονίδιο **M** εμφανίζεται στην οθόνη και οι παράμετροι αποθηκεύονται στην μνήμη.

4. Έπειτα ακολουθήστε τα στάδια από 6 έως 7 του τμήματος «Λειτουργία μέτρησης της λιπώδους μάζας και του ποσοστού νερού».

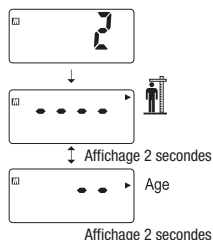
### B. Ανάκληση αποθηκευμένων στη μνήμη δεδομένων

1. Πατήστε το πλήκτρο [←] για 2 δευτερόλεπτα όταν η ζυγαριά είναι κλειστή. Έτσι ενεργοποιείται η ανάκληση μνήμης (Recall mode). Στην κατάσταση της ανάκλησης, το νούμερο της μνήμης, το ύψος, η ηλικία, το φύλο και ο Κανονικός ή Αθλητικός τύπος προβάλλονται για 2 δευτερόλεπτα, διαδοχικά.

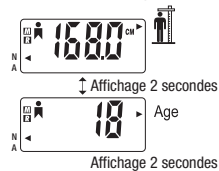


2. Πατήστε τα πλήκτρα [▲] / [▼] για επιλέξετε τη μνήμη.

3. Εάν η μνήμη είναι άδεια, δεν εμφανίζεται κανένα δεδομένο.



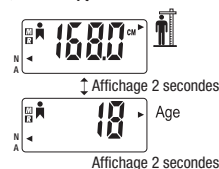
4. Εάν η επιλεγμένη μνήμη είναι γεμάτη, πατήστε το πλήκτρο [←] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Το εικονίδιο **R** εμφανίζεται στην οθόνη. Έπειτα, το ύψος, η ηλικία, το φύλο και ο Κανονικός ή Αθλητικός τύπος προβάλλονται για 2 δευτερόλεπτα, διαδοχικά.



5. Κατόπιν ακολουθείτε τα βήματα 6 έως 7 του τμήματος «Λειτουργία μέτρησης της λιπώδους μάζας και του ποσοστού νερού».

### C. Γρήγορη ανάκληση των δεδομένων στη μνήμη.

1. Όταν η ζυγαριά είναι κλειστή, πατήστε τα πλήκτρα [▲] / [▼] για να επιλέξετε την επιθυμητή μνήμη. Η ζυγαριά σας δείχνει μόνο το νούμερο της μνήμης. Πατήστε το [←] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
2. Το εικονίδιο **R** εμφανίζεται στην οθόνη. Το ύψος, η ηλικία, το φύλο και ο Κανονικός ή Αθλητικός τύπος εμφανίζονται για 2 δευτερόλεπτα, διαδοχικά.



### D. Διαγραφή της μνήμης

1. Ακολουθείστε το στάδιο 1 του τμήματος «ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ».
2. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα [▲] / [▼] για να διαγράψετε τα αποθηκευμένα δεδομένα στην επιλεγμένη μνήμη.

**Terrillon®**



## TFA AURA TOUCH

### Ε. Κλείσιμο της ζυγαριάς

Για να κλείσετε τη ζυγαριά, πατήστε το πλήκτρο [←] για 2 δευτερόλεπτα. Διαφορετικά, εάν κανένα πλήκτρο δεν είναι ενεργοποιημένο για 15 δευτερόλεπτα, η ζυγαριά κλείνει αυτόματα.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Η καινούρια σας συσκευή μέτρησης αντίστασης Terraillon με λειτουργίες «Υπολογισμού της ένυδρης μάζας» και «Αθλητικού Τύπου» κατασκευάστηκε με μεγάλη φροντίδα. Χρησιμοποιεί την Ανάλυση της Βιο-ηλεκτρικής Αντίστασης (BIA) για τον καθορισμό της λιπώδους μάζας και του ποσοστού του νερού στο σώμα.

- Τεχνολογία υψηλής πιστότητας
- Ανώτατο βάρος: 160 κ.
- Διαβάθμιση βάρους: 100 γρ.
- Ποσοστό αναλογίας λίπους: 4 έως 50%
- Διαβάθμιση αναλογίας λίπους: 0,1%
- Διαβάθμιση του ποσοστού του νερού μέσα στο σώμα: 0,1%
- Ύψος: από 100 έως 220%
- Ηλικία: 10 έως 99 χρονών
- Εικονίδια των φύλων: Άνδρας ή Γυναίκα
- Κανονικός ή Αθλητικός τύπος
- Λειτουργία αθλητικού τύπου δυνατή στις ηλικίες από 18 έως 80 ετών.
- Μονάδες μέτρησης: κ., εκ.
- Η συσκευή μετράει το βάρος, την λιπώδη μάζα και το ποσοστό του νερού ταυτόχρονα σε 10 δευτερόλεπτα.
- Αποθήκευση σε 10 μήνες.
- Γρήγορη ανάκληση δεδομένων στη μνήμη για άμεση πρόσβαση στην επιθυμητή μνήμη.
- Λειτουργία «Διαγραφής μνήμης»
- Δείκτης αξιολόγησης αποτελεσμάτων για τα ποσοστά επί τοις εκατό του λίπους και του νερού.
- Λειτουργία αυτόματης μέτρησης μόνο βάρους.
- Για περισσότερη διάρκεια ζωής των μπαταριών, η ζυγαριά σβήνει αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα εάν κανένα πλήκτρο δεν είναι ενεργοποιημένο.

- Ένδειξη αλλαγής μπαταριών.
- Η ζυγαριά λειτουργεί με 4 x AAA μπαταρίες

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΘΟΝΗΣ

Ένδειξη	Στην περίπτωση:
<i>Err0</i>	Σφάλμα κατά την ενεργοποίηση: Ξεκινήστε και πάλι με τον τρόπο που εξηγείται παραπάνω.
<i>Err1</i>	Ασταθές βάρος: Ξεκινήστε και πάλι.
<i>Err2</i>	Υπερφόρτωση: κατεβείτε αμέσως.
<i>Err3</i>	Η αντίσταση του σώματος υπερβαίνει το όριο (100 ohm - 1kohm): Ξεκινήστε και πάλι. Για ορισμένους τύπους επιδερμίδας, είναι πιθανό να εμφανίζεται περιστασιακά η ένδειξη <i>Err3</i> . Στην περίπτωση αυτή ίσως χρειαστεί να υγράνετε τα πόδια σας για να βελτιωθεί η επαφή με το ηλεκτρόδιο.
<i>Err4</i>	Το ποσοστό του σωματικού λίπους είναι εκτός της περιοχής 5%-50%: Ξεκινήστε και πάλι
<i>Err5</i>	Όγκος νερού πάνω από το φυσιολογικό. Βρέξτε ελαφρά τα πόδια σας και ξεκινήστε από την αρχή.
<i>Lo</i>	Η μπαταρία είναι πεσμένη: αντικαταστήστε την.

Terraillon®





## TFA AURA TOUCH

### ΛΟΙΠΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Το ποσοστό σωματικού λίπους το οποίο συνιστάται από τους γιατρούς είναι :

#### Φυσιολογικές τιμές για τους άντρες

Μέτρηση	Ηλικία				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
Χαμηλό	<19%	<20%	<21%	<22%	<23%
Βέλτιστο	20-28%	21-29%	22-30%	23-31%	24-32%
Μέτριο	29-31%	30-32%	31-33%	32-33%	33-35%
Υψηλό	>31%	>32%	>33%	>34%	>35%

Πηγή: Ιατρικό Κέντρο του Πανεπιστημίου Illinois, Σικάγο, ΗΠΑ.

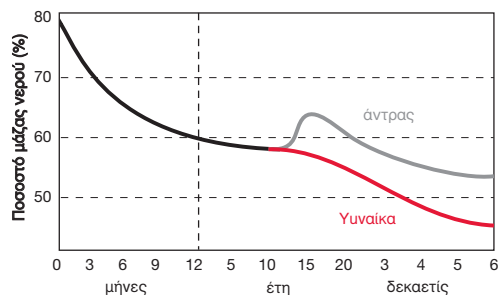
#### Φυσιολογικές τιμές για τις γυναίκες

Μέτρηση	Ηλικία				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
Χαμηλό	<13%	<14%	<16%	<17%	<18%
Βέλτιστο	14-20%	15-21%	17-23%	18-24%	19-25%
Μέτριο	21-23%	22-24%	24-26%	25-27%	26-28%
Υψηλό	>23%	>24%	>26%	>27%	>28%

Πηγή: Ιατρικό Κέντρο του Πανεπιστημίου Illinois, Σικάγο, ΗΠΑ.

2. Συμβουλευθείτε το γιατρό σας εάν το ποσοστό σωματικού σας λίπους είναι κάτω ή επάνω από το κανονικό.

3. Ποσοστό νερού (%)



Πηγή: Ιατρικό Κέντρο του Πανεπιστημίου Illinois, Σικάγο, ΗΠΑ.

Μεταβολή του Ποσοστού Νερού στο Σώμα ανάλογα με την ηλικία και το Φύλο:

	% σωματικού λίπους	% βέλτιστο νερού στο σώμα
Αντρες	4 - 14%	70 - 63%
	15 - 21%	63 - 57%
	22 - 24%	57 - 55%
	25% και πάνω	55 - 37%
Γυναίκες	4 - 20%	70 - 58%
	21 - 29%	58 - 52%
	30 - 32%	52 - 49%
	33% και πάνω	49 - 37%

4. Ημερήσια ανάγκη σε θερμίδες :

Συμβουλευθείτε τον παρακάτω πίνακα για να υπολογίσετε το Επίπεδο Φυσικής Δραστηριότητας (PAL)

Τρόπος ζωής	Επίπεδο Δραστηριότητας (AL)
Άτομο σε αναπηρικό καροτσάκι ή στο κρεβάτι	AL 1
Καθιστική ζωή χωρίς δυνατότητα κίνησης και με περιορισμένη ή ανύπαρκτη αθλητική δραστηριότητα.	AL 2
Καθιστική εργασία με λίγη ή ανύπαρκτη αθλητική δραστηριότητα	AL 3
Εργασία σε συνθήκες ορθοστασίας (π.χ. εργασίες σπιτιού, πωλητές)	AL 4
Εργασία με έντονη φυσική δραστηριότητα ή έντονη αθλητική δραστηριότητα	AL 5

Πίνακας αναφοράς για το Επίπεδο Φυσικής Δραστηριότητας (PAL) υπό την αιγίδα του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας σε σχέση με τα δεδομένα που αφορούν τον άνθρωπο.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

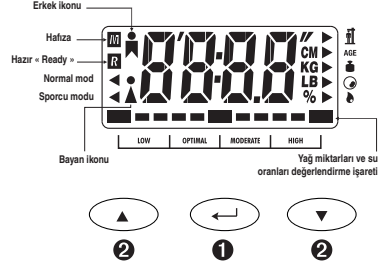
### ÜRÜNÜN TANIMI GİRİŞ

Bu Terraillon vücut yağ oranı ölçer, ISO 9001 ve ISO 14001 sertifikalı bir fabrikada tasarlanmış ve imal edilmiştir ve yürürlükteki kalite standartlarına ve çevre standartlarına uygundur. Tartı, yağlı kütleyi ve vücuttaki su oranını hesaplamak için Bioelektrik Empedans ile Analiz metodunu kullanmaktadır. Vücuda zararsız bir miktar akım göndermekte ve daha sonra vücudun empedans ölçümüne göre, su oranını ve yağlı kütleyi tahmin etmektedir. Bu tartı, aynı zamanda, vücut yapıları atlet olmayanlara göre değişik olan atletler için bir « atlet » modu ile de donatılmıştır.

### KULLANIRKEN DİKKAT EDİLECEKLER

1. Bir kalp pili taşıyanlar tartıyı kullanmamalıdır. Bu, cihazda bir fonksiyon bozukluğuna yol açabilir. Tereddüt halinde hekiminize danışınız.
2. Hamile kadınlarda ve protez, doğum kontrol tertibatı veya broş gibi implantlar taşıyan kişilerde tartım sonuçları yanlış çıkabilir. Bunun nedeni, vücuttaki yağın normal zamandakine göre aynı eşitlikte dağılmamasının yanlış sonuçlara yol açmasıdır. Ancak, tartının kullanılmasının sağlık için bir riski yoktur.
3. Tartıyı sökmeyiniz ; yanlış bir işlem yaralanmalara yol açabilir.
4. Bu ürün, tıbbi ortamda profesyonel bir kullanıma yönelik değildir, yalnızca evde aile içi kullanıma yöneliktir.
5. Kullanım sonrası nemli bir bez ile siliniz ve cihaza su girmemesine özen gösteriniz. Kimyasal eriyikler kullanmayınız ve cihazı suya daldırmayınız.
6. Titreşimlerden ve cihazın yere düşmesi gibi önemli darbelerden kaçınınız.

### LCD GÖRÜNTÜLEME (Likit kristalli)



### TUŞLARIN FONKSİYONLARI



“Yağ miktarı” modunu seçer (BFA modu).

“Yağ miktarı” modunda (BFA modu) boy, yaş, cinsiyet, Normal veya Sporcu Modu gibi parametrelerin seçilme düğmesi.

Onaylama düğmesi. Hafızaya alınmış olan parametrelerin hatırlatılması (boy, yaş, cinsiyet, Normal/Sporcu modu).



“Yağ miktarı” modunda (BFA modu) boy, yaş değerlerinin değiştirilmesini ve Erkek veya Bayan (Male/Femelle) modunun, Normal veya Sporcu modunun seçilmesini sağlayan düğme.

Hafıza modunda ve Hatırlatma modunda (Recall modu) hafızanın seçilmesini sağlayan düğmeler. Hafızaların hızlı hatırlanmasını sağlayan düğmeler. Hatırlatma modunda hafızalardaki bütün parametrelerin silinmesini sağlayan düğmeler.

Terraillon®



## TFA AURA TOUCH

### 2 AŞAMADA BAŞLAMAK 1 – BAŞLANGIÇ AYARI

4 adet AAA pili baskülün alt kısmındaki pil bölümüne yerleştirin.

Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmıyacaksa pilleri çıkarın.

### 2 – TARTININ SIFIRLANMASI

**Tartı ilk kullanımdan önce, yerinin her değiştirilmesinde veya pillerin değiştirilmesinden sonra sıfırlanmalıdır.** Tartıyı sert ve düz bir yüzey üzerine yerleştirin. Tartının ortasına ayağınızla kısa bir süre sıkıca basın. Ekranda, “□□□□” görüntülenir ve daha sonra tartı otomatik olarak kapanır. Tartınız şimdi kullanılmaya hazırdır. Uyarı: ağırlık ve yağ miktarı ölçümlerinin her gün aynı saatte, örneğin sabah 6.00–7.00 arası yapılması tavsiye edilir.

### ÇALIŞMA

Hassas ölçümler yapabilmek için, tartı üzerindeki konumunuz önemlidir. Tartıyı sert ve düz bir yüzey üzerine yerleştirin. Ayaklarınızı tartı üzerinde en fazla yer kaplayacak şekilde yerleştirin. Böylece ayaklarınız ile şeffaf algılayıcılar arasında en iyi bağlantıyı yakalayabilirsiniz.

### SADECE TARTILMA FONKSİYONU

1. Otomatik çalışması sayesinde, sadece tartının üzerine çıkmanız yeterlidir; tartı ağırlığınızı ölçerken hareketsiz durun.

2. Ağırlığınız LCD ekranda görüntülenmektedir.



3. Kullanım sona erdiğinde tartı kendiliğinden kapanmaktadır.

### OTOMATİK KAPANMA

15 saniye boyunca hiçbir düğmeye basılmazsa, tartı otomatik olarak kapanır.

### YAĞ MİKTARI VE SU ORANI ÖLÇÜM FONKSİYONU

1. Yağ miktarı ve su oranı ölçme fonksiyonunu seçmek için [←] düğmesine basın. Boyu gösteren rakamlar yanıp söner.

#### 2. Boyun ayarlanması:



Boy verilerini yükseltmek / azaltmak için [▲] / [▼] düğmelerine basın. Boyu onaylamak için [←] düğmesine basın. Yaş rakamı yanıp sönmeye başlar.

#### 3. Yaşın ayarlanması:



Yaş verilerini yükseltmek / azaltmak için [▲] / [▼] düğmelerine basın. Yaşı onaylamak için [←] düğmesine basın. Erkek / Bayan ikonları yanıp sönmeye başlar.

#### 4. Cinsiyetin ayarlanması:



H veya F ikonunu seçmek için [▲] / [▼] düğmelerine basın. Onaylamak için [←] düğmesi üzerine basın. “Normal / Sporcu” modu ikonu yanıp sönmeye başlar.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### 5. “Normal” veya “Sporcu” modunun ayarlanması:

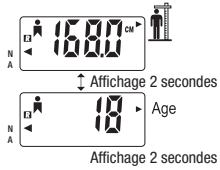


“Normal” (N) veya “Sporcu” (A) modunu seçmek için [▲] / [▼] düğmelerine basın.

NOT: Sporcu modunun 18 ile 80 yaş arası kullanılabileceğini not edin (eğer belirtilen yaş 17 ise, Sporcu Modu etkin olmayacaktır).

Bütün verileri onaylamak için [←] düğmesine basın; uzun bir bip sesi duyulacaktır.

[R] ikonu görüntülenir. Boy ve yaş verileri birbiri ardına ekran üzerinde görüntülenecektir.



Bip sesini duyduğunuzda, çıplak ayakla tartının üzerine çıkın.

**6. Ölçümlerin yapılması:** Çıplak ayakla tartının üzerine çıkın. Ağırlığınız hesaplanırken hareketsiz kalın. Ekranda ağırlığınızın 2 saniye boyunca görüntülenir ve vücuttaki yağ miktarını ve su oranını hesaplanmaya başlar.

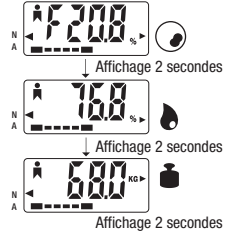
7. Ölçümler yapılırken ekranda “yarım sıfırlar” görüntülenir.



Uzun bir bip sesi, vücuttaki yağ miktarı ve su oranı ölçümlerinin sona erdiğini belirtir.

Tarı üzerinde kalınız.

Vücuttaki yağ miktarı, su oranı ve boy 4 kez peş peşe görüntülenir.



Tartı 8 saniye sonra veya tartı üzerinden indiğinizde otomatik olarak kapanır.

### YAĞ MİKTARI VE SU ORANININ HAFIZAYA ALARAK ÖLÇÜLME FONKSİYONU

Cihaz 10 hafıza sunmaktadır. Bu da kullanıcılara sık kullanımlar için boylarını, yaşlarını ve cinsiyetlerini hafızaya alma imkânı sağlar.

#### A. Verilerin Hafızada saklanması

1. “Yağ miktarı ve su oranı ölçme fonksiyonu” başlığının 1-5 arasındaki işlemlerini takip edin.

2. Tercih edilen hafızanın seçilmesi: Hafızayı (0 ile 9 arası) seçmek için [▲] / [▼] düğmelerine basın; hafızanın simgesi yanıp söner. Eğer seçilen hafıza dolu ise, hafıza simgesinin altında siyah bir kare “■” görüntüle



3. Seçilen hafızadaki verilerin kaydedilmesi için [←] düğmesine basın. Kaydetme işlemi sona erdiğinde uzun bir bip sesi duyulur. Ekranda [M] simgesi görüntülenir, parametreler hafızaya alınmıştır.

4. Ardından “Yağ miktarı ve su oranı ölçme fonksiyonu” başlığının 6-7 aşamalarını takip edin.

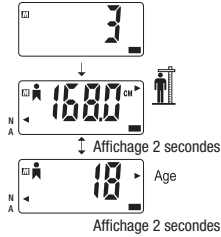
Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

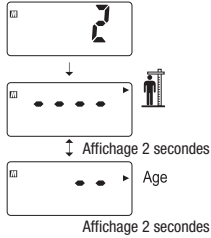
### B. Hafızadaki verilerin hatırlatılması

1. Tartı kapalıyken 2 saniye boyunca [←] düğmesine basın. Bu hafızanın hatırlatılması modunu (Recall modu) etkin hale getirecektir. Hatırlatma modunda, hafıza numarası, boy, yaş, cinsiyet ve Normal veya Sporcu modu 2 saniye boyunca peş peşe görüntülenir.

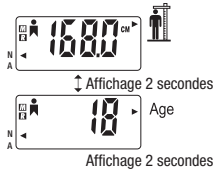


2. Hafızayı seçmek için [▲] / [▼] düğmelerine basın.

3. Eğer seçilen hafıza boş ise, hiçbir veri görünmeyecektir.



4. Eğer seçilen hafıza dolu ise, seçimi onaylamak için [←] düğmesine basın. Ekranda [R] simgesi belirecektir. Ardından, boy, yaş, cinsiyet ve Normal veya Sporcu modu 2 saniye boyunca peş peşe görüntülenir.



5. Ardından "Yağ miktarı ve su oranı ölçme fonksiyonu" başlığının 6-7 aşamalarını takip edin.

### C. Hafızadaki verilerin hızlı hatırlanması

1. Tartı kapalı iken, arzu edilen hafızayı seçmek için [▲] / [▼] düğmelerine basın. Tartı size sadece hafıza numarasını belirtir. Hafıza seçiminizi onaylamak için [←] üzerine basın.

2. Ekranda [R] simgesi belirir. Boy, yaş, cinsiyet ve Normal veya Sporcu modu 2 saniye boyunca peş peşe görüntülenir.

### D. Hafızanın silinmesi

1. "HAFIZADAKİ VERİLERİN HIZLI HATIRLANMASI" başlığının 1 aşamasını takip edin.

2. Seçilen hafızadaki verilerin silinmesi için [▲] / [▼] düğmelerine aynı anda basın.

### E. Tartının kapatılması

Tartıyı kapatmak için [←] düğmesine 2 saniye basın. Ayrıca, eğer 15 saniye boyunca hiçbir düğmeye basılmaz ise, tartı otomatik olarak kapanacaktır.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### ÖZELLİKLER

“Su kütlesi hesabı” ve “Sporcu modu” fonksiyonlarına sahip yeni Terrailon empedans metreniz çok büyük bir özenle üretilmiştir. **Vücuttaki su ve yağ miktarını belirlemek için Biyoelektrik Empedans Analizi (BIA) kullanmaktadır.**

- Çok hassas teknoloji
- Maksimum ağırlık: 160 kg
- Ağırlık derecelendirmesi: 100 g
- Yağ miktarları yüzdesi : % 4 ile % 50 arası
- Yağ miktarlarının derecelendirilmesi : % 0,1
- Vücuttaki su oranının derecelendirilmesi : % 0,1
- Boy:100 ile 220 cm arası
- Yaş: 10 ile 99 yaş arası
- Cinsiyet simgeleri: Erkek veya Kadın
- Normal veya Sporcu Modu
- Sporcu Modu fonksiyonu 18 ile 80 yaş arası için mümkündür
- Seçilebilir ölçüm birimleri: kg, cm
- Cihaz 10 saniyede, aynı anda ağırlık, yağ miktarı ve su oranını hesaplar
- 10 adet bireysel hafıza
- Arzu edilen hafızaya doğrudan erişebilmek için verilerin hızlı hatırlatılması.
- “Hafızanın silinmesi” fonksiyonu
- Yağ % si ve su % si için sonuçların değerlendirilmesi işareti
- Otomatik fonksiyon ile sadece tartılma fonksiyonu
- Pillerin ömrünün daha uzun olması için, eğer hiçbir düğmeye basılmazsa tartı 10 saniye sonra otomatik olarak kapanır
- Pillerin değiştirilmesi göstergesi
- Tartı 4 adet AAA batarya ile çalışmaktadır

### ÖZEL GÖRÜNTÜLEMELER

Görüntüleme	Şıklar :
<i>Err0</i>	Yanlış başlatma : yukarıda açıklanmış olduğu gibi yeniden başlayınız.
<i>Err1</i>	Sabit olmayan ağırlık : tartımı yeniden yapınız.
<i>Err2</i>	Aşırı yük : ağırlığı derhal geri çekiniz.
<i>Err3</i>	Sınırın ötesinde vücut yağ oranı (100 ohm ila 1kohm) : ölçümü yeniden yapınız. Eğer <i>Err3</i> çok sık ortaya çıkıyorsa ve cilt tipinize bağlı olarak (ince veya kalın), elektrotlarla daha iyi bir temas için ayaklarınızı nemlendirmeniz gerekli olabilir.
<i>Err4</i>	Vücut yağ yüzdesi, % 5 - % 50 aralığının ötesinde : ölçümü tekrar yapınız.
<i>Err5</i>	Su hacmi standardın ötesinde. Ayaklarınızı biraz nemlendiriniz ve yeniden başlayınız.
<i>Lo</i>	Eskimiş pil : değiştiriniz.

### ÇEVRE KORUMASI

Kullanılmış pilleri toplanıp geri dönüştürülmeleri için bu amaca yönelik bir konteynıra bırakın. Değişik tipte pilleri karıştırmayın. Kullanılmış pilleri yeni pillerle karıştırmayın. Kullanım ömrü sona erdiğinde, bu ürünü elektrikli ve elektronik donanım atıklarının geri dönüşümü için bir toplama noktasına teslim edin.

### GARANTİ

Bu vücut yağ oranı ölçer tartı, materyal ve imalat hatalarına karşı 2 yıl garantilidir. Bu süre esnasında, bu tür hatalar ücretsiz olarak tamir edilir (garanti kapsamında talep halinde satın alma kanıtı ibraz edilmelidir). Kazalardan, kötü kullanımdan veya ihmalden kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir. İtiraz halinde önce malı satın aldığınız mağazaya başvurunuz.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### BAŞKA YORUMLAR

1. Tıp profesyonelleri tarafından tavsiye edilen vücut yağ yüzdesi:

#### Erkekler için kural

Ölçü	Yaş				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
Alçak	<%19	<%20	<%21	<%22	<%23
Optimal	%20-28	%21-29	%22-30	%23-31	%24-32
Orta	%29-31	%30-32	%31-33	%32-33	%33-35
Yüksek	>%31	>%32	>%33	>%34	>%35

Kaynak : Illinois Üniversitesi, Chicago, USA, Tıp Merkezi.

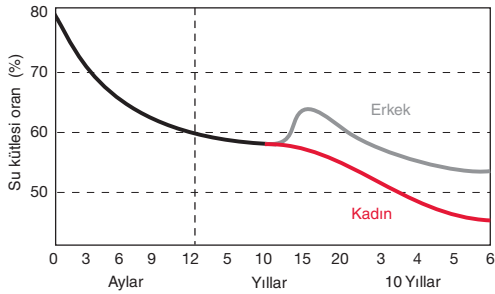
#### Kadınlar için kural

Ölçü	Yaş				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
Alçak	<%13	<%14	<%16	<%17	<%18
Optimal	%14-20	%15-21	%17-23	%18-24	%19-25
Orta	%21-23	%22-24	%24-26	%25-27	%26-28
Yüksek	>%23	>%24	>%26	>%27	>%28

Kaynak : Illinois Üniversitesi, Chicago, USA, Tıp Merkezi.

2. Sonuçlarınız standardın dışında ise hekiminize başvurunuz.

3. Su kütlesi oranı (%).



Kaynak : Illinois Üniversitesi, Chicago, USA, Tıp Merkezi.

Vücuttaki Su Oranının Yaş ve Türe göre değişmesi :

	Yağ kütlesi %	Vücuttaki optimal su %
Erkek	%4 - 14	%70 - 63
	%15 - 21	%63 - 57
	%22 - 24	%57 - 55
	%25 ve fazlası	%55 - 37
Kadın	%4 - 20	%70 - 58
	%21 - 29	%58 - 52
	%30 - 32	%52 - 49
	%33 ve fazlası	%49 - 37

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

### POPIS VÝROBKU

#### ÚVOD

Tento měřič impedance Terraillon byl navržen a vyroben v závodě majícím certifikace ISO 9001 a ISO 14001 a splňuje platné normy kvality a normy týkající se životního prostředí. Váha používá pro výpočet procentního obsahu tuku a procentního obsahu vody v těle metodu analýzy bioelektrickou impedancí (B.I.A). Vysílá neškodné množství proudu do těla a následně na základě měření impedance v těle odhaduje procentní obsah vody a tuku v těle. Tato váha je rovněž vyba ena režimem "atlet" pro atlety,, jejichž tělo je stavěno odlišně v porovnání s neatlety.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Nepoužívejte váhu u osob nosících srdeční stimulátor. Mohla by způsobit dysfunkci tohoto přístroje. V případě pochybností se obraťte na svého lékaře.
2. U těhotných žen a u osob s implantáty, jako jsou protézy, antikoncepční pomůcky nebo vývody, mohou být vahou poskytované výsledky nepřesné. Důvod je ten, že tuk není v těchto případech rozdělen v těle tak rov- noměrným způsobem jako v běžných případech, což zapříčiňuje nepřesné výsledky. Používání váhy ale pro tyto osoby nepředstavuje žádné zdravotní riziko.
3. Váhu nedemontujte; nesprávná manipulace může způsobit úraz.
4. Tento výrobek není určen pro profesionální použití ve zdravotnictví; je určen výhradně pro použití v domác- nosti.
5. Po použití vyčistěte přístroj pomocí vlhké tkaniny. Přitom dbejte, aby voda nepronikla do přístroje. Nepoužívejte rozpouštědla, ani přístroj neponožte do vody.
6. Zabraňte vibracím nebo prudkým nárazům, například v důsledku pádu přístroje na zem.

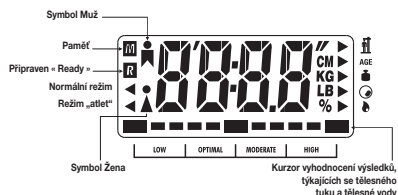
Terraillon®





## TFA AURA TOUCH

### LCD DISPLEJ (tekuté krystaly)



① ←

Volba režimu „Měření tělesného tuku (režim BFA). Tlačítko pro volbu osobních parametrů jako je výška, věk, pohlaví a režim normální nebo režim atlet, v režimu „Měření tělesného tuku“ (režim BFA). Tlačítko pro potvrzení. Vyvolání parametrů (výška, věk, pohlaví, normální režim/režim atlet) uložených v každé paměti.

② ▲ & ▼

Tlačítka umožňující měnit hodnoty výšky a věku, vybrat symbol muže nebo ženy (Male/Female), vybrat normální režim nebo režim atlet, v režimu „Měření tělesného tuku“ (režim BFA).

Tlačítka pro volbu paměti v režimu paměti a v režimu Vyvolání údajů z paměti (Recall mode). Tlačítka pro rychlé vyvolání z paměti. Tlačítka pro vymazání obsahu paměti v režimu Vyvolání údajů z paměti.

### PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

#### 1 – VKLÁDÁNÍ BATERIÍ

Vložte 4 baterie AAA 1,5 V do prostoru pro baterie umístěného v zadní části váhy.

Vyjměte baterii, pokud nebudete váhu používat dlouhou dobu.

### 2 – PŘÍPRAVENÍ VÁHY

Váhu je nutné inicializovat při prvním použití a poté po každém přemístění nebo v mžnův baterií. Umístěte váhu na tvrdou a rovnou plochu. Krátce a silně přitlačte nohou střed plošinky. Displej zobrazí “□□□□”, pak se váha automaticky vypne. Nyní je váha připravena k použití. Poznámka : vážení a měření podílu tělesného tuku je vhodné vykonávat ve stejnou denní dobu, například ráno mezi 6 h 00 a 7 h 00.

### POUŽÍVÁNÍ VÁHY

Pro dosažení přesných výsledků je důležité se na váhu správně postavit. Umístíte váhu na tvrdý a rovný podklad. Stoupněte si na váhu tak, aby chodidla byly co nejvíc na plošince. Jde o to, aby se zajistil co nejlepší kontakt chodidel s průhlednými snímači.

### VÁŽENÍ – BEZ MĚŘENÍ TĚLESNÉHO TUKU

1. Váha se uvede do chodu automaticky, stačí si na ni stoupit. Nehýbejte se, pokud váha neskončí výpočty vaší hmotnosti.

2. Na displeji se zobrazí vaše hmotnost.



3. Po použití se váha vypne sama.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Jestliže během 15 vteřin nestisknete žádné tlačítko, váha se automaticky vypne.

### FUNKCE MĚŘENÍ PODÍLU TĚLESNÉHO TUKU A VODY

1. Stisknutím tlačítka [←] přejděte k funkci měření podílu tělesného tuku a vody.  
Rozblikají se číslice k nastavení výšky.

#### 2. Nastavení výšky :



Stiskněte tlačítko [▲] nebo [▼] a nastavte svoji výšku. Potvrďte pomocí tlačítka [←]. Rozblikají se číslice k nastavení věku.

#### 3. Nastavení věku :



Stiskněte tlačítko [▲] nebo [▼] a nastavte svůj věk. Potvrďte pomocí tlačítka [←]. Rozblikají se symboly muže a ženy.

#### 4. Nastavení pohlaví :



Stiskněte tlačítko [▲] nebo [▼] a vyberte symbol muže nebo ženy. Pomocí tlačítka [←], potvrďte. Rozbliká se symbol pro normální režim nebo režim atlet.

#### 5. Nastavení režimu na „normální“ nebo na „atlet“ :

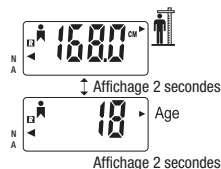


Stiskněte tlačítko [▲] nebo [▼] a vyberte symbol normálního režimu (N) nebo režimu atlet (A).

Upozornění : Režim atlet je určen pro osoby od 18 do 80 let (když je věk nastaven na 17 let, režim atlet se nespustí).

Pomocí tlačítka potvrďte všechny údaje. Ozve se dlouhý zvukový signál.

Zobrazí se symbol [R]. Střídavě se zobrazí výška a věk.



Jakmile uslyšíte zvukový signál, vstupte s bosými nohama na váhu .

**6. Průběh měření :** Vstupte na váhu s bosými nohama. Během vážení zůstaňte klidně stát. Nejdříve se zobrazí po dobu 2 vteřin vaše hmotnost. Poté se spustí analýza podílu tělesného tuku a vody.

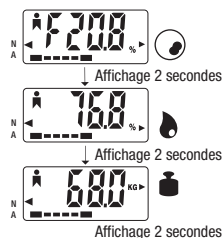
7. Během analýzy displej zobrazuje „poloviční nuly“.



Dlouhý zvukový signál oznámí ukončení měření podílu tělesného tuku a vody .

Zůstaňte stát na plošince.

Procento tělesného tuku, procento tělesné vody a výška se zobrazí střídavě 4-krát za sebou.



Po 8 vteřinách se váha automaticky vypne. Váha se také vypne, když z ní sestoupíte.

**Terrailon®**



## TFA AURA TOUCH

### FUNKCE MĚŘENÍ PODÍLU TĚLESNÉHO TUKU A VODY S ULOŽENÍM DO PAMĚTI

Přístroj nabízí 10 pamětí. Každá z osob, která váhu často používá, může tedy uložit do paměti svou vlastní výšku, věk a pohlaví.

#### A. Uložení údajů do paměti

1. Postupujte podle bodů 1 až 5, uvedených v části „Funkce měření podílu tělesného tuku a vody“.

2. Volba paměť :

Stiskněte tlačítko a vyberte číslo paměti (od 0 do 9); symbol paměti bliká. Jestliže je paměť obsazena, pod symbolem paměti se zobrazí černý čtverec “■”.

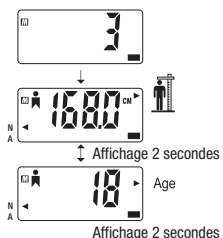


3. Stisknutím tlačítka [←] se údaje uloží do zvolené paměti. Po uložení se ozve dlouhý zvukový signál a na displeji se zobrazí symbol M, údaje jsou v paměti.

4. Dále postupujte podle bodů 6 až 7, uvedených v části „Funkce měření podílu tělesného tuku a vody“.

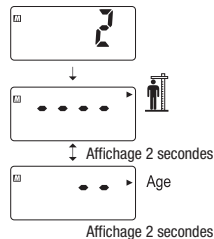
#### B. Vyvolání údajů z paměti

1. Zatímco je váha ještě vypnuta, stiskněte a držte 2 vteřiny stisknuté tlačítko [←]. Spustí se režim vyvolání z paměti (Recall mode). Na displeji se zobrazí po dobu 2 vteřin střídavě výška, věk a pohlaví a uživatelský režim normální nebo atlet.

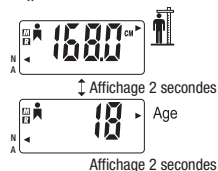


2. Stisknutím tlačítka [▲] nebo [▼] vyberte svou paměť.

3. Jestliže je paměť prázdná, neobjeví se žádný údaj.



4. Jestliže paměť už obsahuje údaje, stiskněte tlačítko [←] na potvrzení volby paměti. Displej zobrazí symbol M. Poté se zobrazí po dobu 2 vteřin střídavě výška, věk, pohlaví a uživatelský režim „normální“ nebo „atlet“.



5. Dále postupujte podle bodů 6 až 7, uvedených v části „Funkce měření podílu tělesného tuku a vody“.

#### C. Rychlé vyvolání z paměti

1. Zatímco je váha ještě vypnuta, stiskněte tlačítko [▲] nebo [▼] a vyberte požadovanou paměť. Váha vám ukáže pouze číslo paměti. Potvrďte pomocí tlačítka [←].

2. Na displeji se zobrazí symbol M. Poté se zobrazí po dobu 2 vteřin střídavě výška, věk, pohlaví a uživatelský režim „normální“ nebo „atlet“.

#### D. Vymazání paměti

1. Postupujte podle bodu 1, uvedeného v části „RYCHLÉ VYVOLÁNÍ ÚDAJŮ Z PAMĚTI“.

2. Jestliže chcete údaje v paměti vymazat, stiskněte současně obě tlačítka [▲] nebo [▼].

**Terrillon®**



## TFA AURA TOUCH

### E. Vypnutí váhy

Jestliže chcete váhu vypnout, stiskněte a držte 2 vteřiny stisknuté tlačítko [←]. Váha se vypne také sama, jestliže během 15 vteřin nestisknete žádné tlačítko.

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Vaše nová osobní váha Terraillon s měřením impedance a s funkcí „Měření podílu tělesné vody“ jako i s funkcí „Režim atlet“ byla vyrobena velice pečlivě. Podíl tělesného tuku a tělesné vody je určen pomocí Analýzy bioelektrické impedance (BIA).

- Technologie s vysokou přesností
- Maximální nosnost : 160 kg
- Rozlišení pro hmotnost : 100 g
- Procenta pro tělesný tuk : od 4% do 50%
- Rozlišení pro podíl tělesného tuku : 0,1%
- Rozlišení pro podíl tělesné vody : 0,1%
- Nastavení výšky : od 100 cm do 220 cm
- Nastavení věku : od 10 do 99 let
- Symboly pro pohlaví : Muž / Žena
- Uživatelský režim „normální“ nebo sportovní režim „atlet“
- Funkce pro režim „atlet“ dostupná od 18 do 80 let
- Měřicí jednotky : kg, cm
- Měření hmotnosti, podílu tělesného tuku a podílu tělesné vody zároveň, během 10 vteřin
- Paměť až pro 10 osob
- Rychlé vyvolání z paměti pro přímý přístup k požadované paměti
- Funkce „Vymazání paměti“
- Kurzor vyhodnocení výsledků, týkajících se % tuku a % vody
- Funkce vážení (bez měření tělesného tuku) s automatickým zapnutím
- Automatické vypnutí váhy po 10 vteřinách nečinnosti, aby se prodloužila životnost baterie
- Indikátor slabé baterie
- Váha pracuje se čtyřmi bateriemi 4 AAA (není dodána)

### SPECIÁLNÍ ZOBRAZENÉ ÚDAJE

Zobrazený údaj	Chybové hlášení :
<i>Err0</i>	Chyba oživení : Proved'te znovu kroky dle výše uvedeného postupu.
<i>Err1</i>	Nestabilní váha : zopakujte měření.
<i>Err2</i>	Upozornění na přetížení : ihned odstraňte z váhy závaží.
<i>Err3</i>	Tělesná impedance překračuje limity (100 ohmů až 1 Kohm) : proved'te měření znovu. Objevuje-li se <i>Err3</i> často, může být v závislosti na vašem typu pokožky (jemné nebo hrubé) nutné si navlhčit nohy, aby byl zajištěn lepší kontakt s elektrodami.
<i>Err4</i>	Procentní obsah tuku v těle překračuje interval 5%-50% : proved'te měření znovu.
<i>Err5</i>	Obsah vody v těle překračuje normu. Navlhčete si chodidla nohou a proved'te měření znovu.
<i>Lo</i>	Slabá baterie : proved'te její výměnu.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vybité baterie vyhazujte do příslušných sběrných nádob za účelem recyklace.

■ Nepoužívejte různé typy baterií. Nekombinujte částečně vybité baterie s novými.

Nepotřebný výrobek na konci životnosti odneste na některé ze sběrných míst elektronického a elektrického odpadu.

### ZÁRUKA

Na tuto elektronickou váhu s měřením procenta tělesného tuku výrobce poskytuje záruku 2 let. Tato záruka se vztahuje na výrobní vady a na vady materiálů. Výrobek v záruční lhůtě bude bezplatně opraven (při nárokování bezplatné opravy v záruční lhůtě je nutné předložit důkaz o zakoupení výrobku).

Záruční lhůta se nevztahuje na závady způsobené pádem přístroje, jeho nesprávným používáním nebo z nedbalosti. Při uplatnění reklamace se obraťte nejdříve na prodejnu, ve které jste výrobek zakoupili.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### DALŠÍ KOMENTÁŘE

1. Procentní obsah tuku v těle doporučený medicínskými odborníky :

#### Norma pro muže

Hodnocení	Věk				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
Nízký	<13%	<14%	<16%	<17%	<18%
Optimální	14-20%	15-21%	17-23%	18-24%	19-25%
Průměrný	21-23%	22-24%	24-26%	25-27%	26-28%
Vysoký	>23%	>24%	>26%	>27%	>28%

Zdroj : Lékařské centrum University v Illinois, Chicago, USA.

#### Norma pro ženy

Hodnocení	Věk				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
Nízký	<19%	<20%	<21%	<22%	<23%
Optimální	20-28%	21-29%	22-30%	23-31%	24-32%
Průměrný	29-31%	30-32%	31-33%	32-33%	33-35%
Vysoký	>31%	>32%	>33%	>34%	>35%

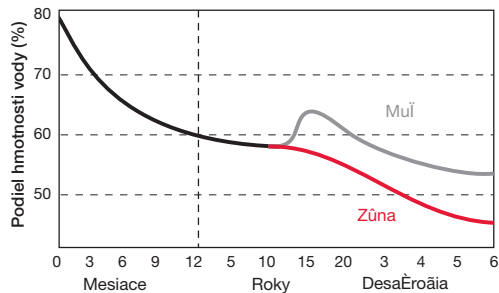
Zdroj : Lékařské centrum University v Illinois, Chicago, USA.

Kolísání procentuálního obsahu tělesné vody v závislosti na věku a pohlaví :

	% tělesného tuku	Optimální % tělesné vody
Muži	4 - 14%	70 - 63%
	15 - 21%	63 - 57%
	22 - 24%	57 - 55%
	25% a více	55 - 37%
Ženy	4 - 20%	70 - 58%
	21 - 29%	58 - 52%
	30 - 32%	52 - 49%
	33% a více	49 - 37%

2. V případě, že jsou vaše výsledky měření pod nebo nad normou, obraťte se na svého lékaře.

3. Podíl tělesné vody (%).



Zdroj : Lékařské centrum University v Illinois, Chicago, USA.

Terrailon®



## TFA AURA TOUCH

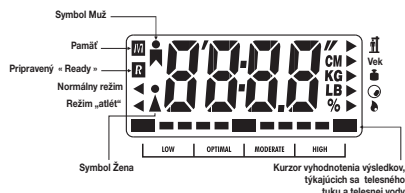
### POPIS VÝROBKU ÚVOD

Tento merač impedancie Terraillon bol navrhnutý a vyrobený v závode majúcom certifikácie ISO 9001 a ISO 14001 a splňa platné normy kvality a normy týkajúce sa životného prostredia. Váha používa pre výpočet percentuálneho obsahu tuku a percentuálneho obsahu vody v tele metódu analýzy bioelektrickou impedanciou (B.I.A). Vysiela neškodné množstvo prúdu do tela a následne na základe merania impedancie v tele odhaduje percentuálny obsah vody tuku v tele. Táto váha je rovnako vybavená režimom „atlet“ pre atlétov, ktorých telo je stavané odlišne v porovnaní s neatlétmi.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Nepoužívajte váhu u osôb nosiacich srdečný stimulátor. Mohla by spôsobiť dysfunkciu tohto prístroja. V prípade pochybností sa obráťte na svojho lekára.
2. U tehotných žien a u osôb s implantátmi, ako sú protézy, antikoncepčné pomôcky alebo vývody, môžu byť váhou poskytované výsledky nepresné. Dôvod je ten, že tuk nie je v týchto prípadoch rozdelený v tele tak rovnomerným spôsobom ako v bežných prípadoch, čo zapríčiňuje nepresné výsledky. Používanie váhy ale pre tieto osoby nepredstavuje žiadne zdravotné riziko.
3. Váhu nedemontujte; nesprávna manipulácia môže spôsobiť úraz.
4. Tento výrobok nie je určený pre profesionálne použitie v zdravotníctve; je určený výhradne pre použitie v domácnosti.
5. Po použití vyčistite prístroj pomocou vlhkej tkaniny. Pritom dbajte, aby voda neprenikla do prístroja. Nepoužívajte rozpúšťadlá, ani prístroj neponárajte do vody.
6. Zabráňte vibráciám alebo prudkým nárazom, napríklad v dôsledku pádu prístroja na zem.

### LCD DISPLEJ (tekuté kryštály)



### FUNKČNÉ TLAČIDLÁ



Voľba režimu „Meranie telesného tuku“ (režim BFA). Tlačidlo na voľbu osobných parametrov ako sú výška, vek, pohlavie, normálny režim/režim atlét, v režime „Meranie telesného tuku“ (režim BFA).

Tlačidlo na potvrdenie. Tlačidlo na vyvolanie parametrov (výška, vek, pohlavie, normálny režim alebo režim atlét) uložených v pamäti.



Tlačidlá umožňujúce meniť hodnoty výšky a veku, výber pohlavia (Male/Female), výber normálneho režimu alebo režimu atlét, v režime „Meranie telesného tuku“ (režim BFA).

Tlačidlá na voľbu pamäti v režime pamäti a v režime vyvolania údajov z pamäte (režim Recall). Tlačidlá na rýchle vyvolanie z pamäte. Tlačidlá na vymazanie všetkých parametrov z pamäte, v režime vyvolania údajov z pamäte.

**Terraillon®**



## TFA AURA TOUCH

### PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

#### 1 – VKLADANIE BATÉRIÍ

Vložte 4 batérie AAA 1,5V do priestoru pre batérie, ktorý sa nachádza v zadnej časti váh. Batéria nie je zahrnutá v balení.

Ak prístroj nemienite dlhšiu dobu používať, batériu z neho vyberte.

#### 2 – PRÍPRAVA VÁHY

**Váhu je potrebné inicializovať pred prvým použitím, vždy, keď bola premiestnená, alebo po výmene batérií.** Váhu umiestnite na tvrdý a rovný podklad. Krátko a silnejšie pritlačte nohou stred plošinky.

Displej zobrazí „□□□□“, váha sa potom automaticky vypne. Teraz je váha pripravená na použitie.

Poznámka : váženie a meranie podielu telesného tuku odporúčame vykonávať v rovnakej dennej dobe, napríklad ráno medzi 6 a 7.

#### POUŽÍVANIE VÁHY

Na dosiahnutie presných výsledkov je dôležité sa na váhu správne postaviť. Váhu umiestnite na tvrdý a rovný podklad. Postavte sa na váhu tak, aby chodidlá boli čo najviac na plošinke. Ide o to, aby sa zaistil čo najlepší kontakt chodidiel s priesvitnými snímačmi.

### FUNKCIA VÁŽENIA – BEZ MERANIA TELESNÉHO TUKU

1. Váhu sa uvedie do chodu automaticky, stačí sa na ňu jednoducho postaviť. Nehýbte sa, pokiaľ váha neskončí výpočty vašej hmotnosti.

2. Na displeji sa zobrazí vaša hmotnosť.



3. Po použití sa váha vypne sama.

### AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Ak počas 15 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, váha sa automaticky vypne.

### FUNKCIA MERANIA PODIELU TELESNÉHO TUKU A VODY

1. Stlačením tlačidla [←] sa dostanete k funkcii merania telesného tuku a telesnej vody. Rozblikajú sa číslice na nastavenie výšky.

#### 2. Nastavenie výšky :



Stlačte tlačidlo [▲] alebo [▼] a nastavte svoju výšku. Potvrďte tlačidlom [←].

Rozblikajú sa číslice na nastavenie veku.

#### 3. Nastavenie veku :



Stlačte tlačidlo [▲] alebo [▼] a nastavte svoj vek. Potvrďte tlačidlom [←].

Rozblikajú sa symboly muža a ženy.

#### 4. Nastavenie pohlavia :



Stlačte tlačidlo [▲] alebo [▼] a vyberte symbol muža alebo ženy. Potvrďte tlačidlom [←]. Rozbliká sa symbol pre normálny režim alebo pre režim atlét.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### 5. Nastavenie režimu na „normálny“ alebo na „atlét“ :

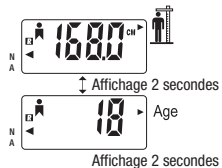


Stlačte tlačidlo [▲] alebo [▼] a vyberte symbol pre normálny režim (N) alebo pre režim atlét (A).

**Upozornenie :** Režim „Atlét“ je určený pre osoby od 18 do 80 rokov (ak nastavený vek je 17 rokov, režim atlét sa nespustí).

Stlačte tlačidlo [←] na potvrdenie všetkých údajov. Ozve sa dlhší zvukový signál.

Zobrazí sa symbol [R]. Na displeji sa striedavo počas dvoch sekúnd zobrazí výška a vek.



Hneď, ako sa ozve zvukový signál, postavte sa bosými nohami na váhu.

**6. Priebeh merania :** Bosými nohami sa postavte na váhu. Počas váženia sa nehýbte. Na začiatku sa na displeji zobrazí vaša hmotnosť (počas 2 sekúnd), potom sa začne meranie telesného tuku a telesnej vody.

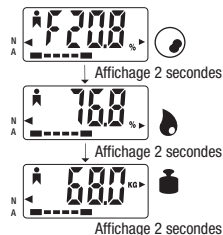
7. Počas merania displej zobrazuje „čiastočné nuly“.



Dlhší zvukový signál oznámi ukončenie merania podielu tuku a vody v tele.

Zostaňte stáť na váhe.

Percento telesného tuku, percento telesnej vody a výška sa zobrazia striedavo 4-krát za sebou.



Váha sa 8 sekundách automaticky vypne. Váha sa takisto vypne, keď z nej zostúpíte.

### FUNKCIA MERANIA PODIELU TELESNÉHO TUKU A VODY S ULOŽENÍM DO PAMÄTE

Prístroj dáva k dispozícii 10 pamätí. Každá osoba, ktorá váhu často používa, má teda možnosť uložiť do pamäte svoju vlastnú výšku, vek a pohlavie.

#### A. Uloženie údajov do pamäte

1. Postupujte podľa bodov 1 až 5, uvedených v časti „Funkcia merania podielu telesného tuku a vody“.

2. Voľba pamäte :

Stlačte tlačidlo [▲] alebo [▼] a vyberte číslo pamäte (od 0 do 9); symbol pamäte bliká. Ak zvolená pamäť je už obsadená, pod číslom pamäte sa zobrazí čierny štvorec ■



3. Stlačením tlačidla [←] sa údaje uložia do zvolenej pamäte. Po uložení sa ozve dlhší zvukový signál a na displeji sa zobrazí symbol [M], údaje sú v pamäti.

4. Ďalej postupujte podľa bodov 6 až 7, uvedených v časti „Funkcia merania podielu telesného tuku a vody“.

Terrailon®

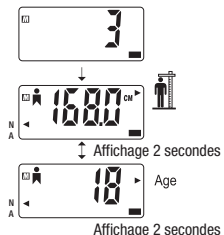




## TFA AURA TOUCH

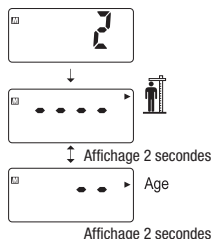
### B. Vyvolanie údajov z pamäte

1. Kým je váha ešte vypnutá, stlačte tlačidlo [←] a podržte ho stlačené 2 sekundy. Spustí sa režim vyvolania z pamäte (Recall mode). Na displeji sa počas 2 sekúnd striedavo zobrazí číslo pamäte, výška, vek, pohlavie a užívateľský režim „normálny“ alebo „atlet“.

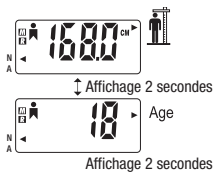


2. Stlačte tlačidlo [▲] alebo [▼] a vyberte svoju pamäť.

3. Ak je pamäť prázdna, neobjaví sa nijaký údaj.



4. Ak pamäť už obsahuje údaje, stlačte tlačidlo [←] na potvrdenie voľby pamäte. Displej zobrazí symbol [R]. Potom sa počas 2 sekúnd striedavo zobrazí výška, vek, pohlavie a režim „normálny“ alebo „atlet“.



5. Ďalej postupujte podľa bodov 6 až 7, uvedených v časti „Funkcia merania podielu telesného tuku vody“.

### C. Rýchle vyvolanie údajov z pamäte

1. Kým je váha ešte vypnutá, stlačte tlačidlo [▲] alebo [▼] a vyberte požadovanú pamäť. Váha vám ukáže len číslo pamäte. Stlačte tlačidlo [←] na potvrdenie.

2. Na displeji sa zobrazí symbol [R]. Výška, vek, pohlavie a normálny režim, alebo režim atlét, sa striedavo zobrazia počas 2 sekúnd.

### D. Vymazanie pamäte

1. Postupujte podľa bodu 1, uvedeného v časti „RYCHLE VYVOLANIE ÚDAJOV Z PAMÄTE“.

2. Ak chcete vymazať údaje uložené v danej pamäti, stlačte zároveň obidve tlačidlá [▲] / [▼].

### E. Vypnutie váhy

Ak chcete váhu vypnúť, stlačte tlačidlo [←] a podržte ho stlačené 2 sekundy. Váha sa však vypne aj sama, ak počas 15 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo.

Terrillon®



## TFA AURA TOUCH

### TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Vaša nová osobná váha Teraillon s meraním impedancie a s funkciou pre výpočet podielu telesnej vody ako aj s funkciou pre užívateľský režim „Atlét“ bola vyrobená veľmi starostlivo. Podiel telesného tuku a telesnej vody je určený analýzou bioelektrickej impedancie (BIA) .


- Technológia s vysokou presnosťou
- Maximálna nosnosť : 160 kg
- Rozlíšenie pre hmotnosť: 100 g
- Percentuálny podiel tuku : od 4% do 50%
- Rozlíšenie pre podiel tuku : 0,1%
- Rozlíšenie pre podiel vody : 0,1%
- Nastavenie výšky : od 100 cm do 220 cm
- Nastavenie veku : od 10 do 99 rokov
- Symboly pre pohlavie : muž alebo žena
- Režim „normálny“ alebo „atlét“
- Funkcia pre režim „Atlét“ použiteľná od 18 do 80 rokov
- Meracie jednotky : kg, cm
- Meranie hmotnosti, podielu telesného tuku a telesnej vody zároveň, v priebehu 10 sekúnd
- Pamäť až pre 10 osôb
- Rýchle vyvolanie údajov z pamäte pre priamy prístup k požadovanej pamäti.
- Funkcia „Vymazanie pamäte“
- Kurzor vyhodnotenia výsledkov, týkajúcich sa % telesného tuku a % telesnej vody
- Funkcia váženia (bez merania telesného tuku) s automatickým zapnutím
- Automatické vypnutie váhy po 10 sekundách nepoužívania, aby sa predĺžila životnosti batérie
- Indikátor slabej batérie
- Váhy fungujú na 4 batérie AAA

### ŠPECIÁLNE ZOBRAZENÉ ÚDAJE

Zobrazený údaj	Chybové hlásenie :
<i>Err0</i>	Chyba oživenia : Vykonať znovu kroky podľa vyššie uvedeného postupu.
<i>Err1</i>	Nestabilná váha : zopakujte meranie.
<i>Err2</i>	Upozornenie na preťaženie : ihneď odstráňte z váhy závažia.
<i>Err3</i>	Telesná impedancia prekračuje limity (100 ohmov až 1 Kohm) : vykonajte meranie znovu. Ak sa objavuje <i>Err3</i> často, môže byť v závislosti na vašom type pokožky (jemnej alebo hrubej) nutné si navlhčiť nohy, aby bol zaistený lepší kontakt s elektródami.
<i>Err4</i>	Percentuálny obsah tuku v tele prekračuje interval 5%-50% : vykonajte meranie znovu.
<i>Err5</i>	Obsah vody v tele prekračuje normu. Navlhčite si chodidlá nôh a vykonajte meranie znovu.
<i>Lo</i>	Slabá batéria : vykonajte jej výmenu.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Vybité batérie vyhazujte do príslušných sběrných nádob za účelom recyklácie.  Nepoužívajte různé typy baterií. Nekombinujte čiastočne vybité batérie s novými. Nepotrebný výrobok na konci životnosti odnesť do niektorého zo zberných miest elektronického a elektrického odpadu. Nepotrebný výrobok na konci životnosti odnesť na niektoré ze sběrných miest elektronického a elektrického odpadu.

Terraillon®



## TFA AURA TOUCH

### ZÁRUKA

Na túto elektronickú váhu s meraním percenta telesného tuku výrobca poskytuje záruku 2 roky. Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu.

Výrobok v záručnej dobe bude bezplatne opravený (pri nároku na bezplatnej opravy v záručnej dobe je potrebné predložiť dôkaz o zakúpení výrobku).

Záručná doba sa nevzťahuje na chyby spôsobené pádom prístroja, jeho nesprávnym používaním alebo nedbanlivosťou. Pri uplatnení reklamácie sa najprv obráťte na predajňu, v ktorej ste výrobok kúpili.

### ĎALŠIE KOMENTÁRE

1. Percentuálny obsah tuku v tele doporučený medicínskymi odborníkmi :

#### Norma pre mužov

Hodnotenie	Vek				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
Nízky	<19%	<20%	<21%	<22%	<23%
Optimálny	20-28%	21-29%	22-30%	23-31%	24-32%
Priemerný	29-31%	30-32%	31-33%	32-33%	33-35%
Vysoký	>31%	>32%	>33%	>34%	>35%

Zdroj : Lekárske centrum University v Illinois, Chicago, USA.

#### Norma pre ženy

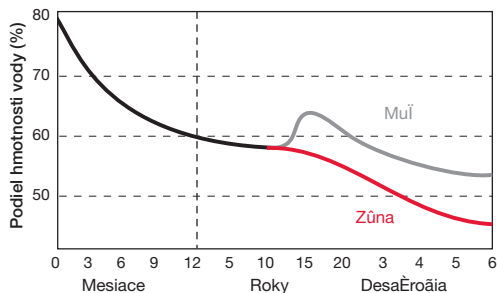
Hodnotenie	Vek				
	20-29	30-39	40-49	50-59	60+
Nízky	<13%	<14%	<16%	<17%	<18%
Optimálny	14-20%	15-21%	17-23%	18-24%	19-25%
Priemerný	21-23%	22-24%	24-26%	25-27%	26-28%
Vysoký	>23%	>24%	>26%	>27%	>28%

Zdroj : Lekárske centrum University v Illinois, Chicago, USA.

2. V prípade, že sú vaše výsledky merania pod alebo nad normou, obráťte sa na svojho lekára.

3. Podiel telesnej vody (%).

Zdroj : Lekárske centrum University v Illinois, Chicago, USA.



Kolísanie percentuálneho obsahu telesnej vody v závislosti na veku a pohlaví :

	% telesného tuku	Optimálne % telesnej vody
Muži	4 - 14%	70 - 63%
	15 - 21%	63 - 57%
	22 - 24%	57 - 55%
	25% a viac	55 - 37%
Ženy	4 - 20%	70 - 58%
	21 - 29%	58 - 52%
	30 - 32%	52 - 49%
	33% a viac	49 - 37%

Terrailon®